ISSN 0250–815X

# Επίσημη Εφημερίδα
## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 35

34ο έτος

11 Φεβρουαρίου 1991

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

# Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

**Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

*Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση*

91/C 35/01 Αριθ. 397/89 του κ. Terence Wynn προς την Επιτροπή
Θέμα: Νομική βοήθεια (συμπληρωματική απάντηση) ..... 1

91/C 35/02 Αριθ. 749/89 του κ. James Ford προς την Επιτροπή
Θέμα: Καθήκοντα και δυνατότητες της ΓΔ 23 ..... 1

91/C 35/03 Αριθ. 938/89 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή
Θέμα: Κοινοτική συμμετοχή στις μελέτες σκοπιμότητας σχετικά με τη μόνιμη σύνδεση με το Στενό του Γιβραλτάρ ..... 2

91/C 35/04 Αριθ. 972/89 της κ. Winifred Ewing προς την Επιτροπή
Θέμα: Κυριότεροι δικαιούχοι του προγράμματος Erasmus ..... 2

91/C 35/05 Αριθ. 1067/89 του κ. James Ford προς την Επιτροπή
Θέμα: Αναγνώριση της αγοραφοβίας ..... 3

91/C 35/06 Αριθ. 1169/89 της κ. Jessica Larive προς την Επιτροπή
Θέμα: Σύναψη σχέσεων μεταξύ πόλεων ..... 3

91/C 35/07 Αριθ. 541/90 του κ. George Patterson προς την Επιτροπή
Θέμα: Προώθηση της αδελφοποίησης με πόλεις της Ανατολικής Ευρώπης ..... 3

Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1169/89 και 541/90 ..... 4

91/C 35/08 Αριθ. 1302/89 του κ. Pedro Canavarro προς την Επιτροπή
Θέμα: Περιβαλλοντικές επιπτώσεις του αυτοκινητοδρόμου Infante, Algarve στην Πορτογαλία ..... 4

91/C 35/09 Αριθ. 73/90 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή
Θέμα: Πρόσβαση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος στις πληροφορίες για τα πυρηνικά υλικά ..... 4



*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελιδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/10 | Αριθ 137/90 του κ Juan Bandres Molet προς την Επιτροπη<br>Θέμα Σχέδιο οικοδόμησης στα ποταμια της Βαλένθια | 5 |
| 91/C 35/11 | Αριθ 167/90 της κ Birgit Bjørnvig προς την Επιτροπη<br>Θέμα Σωματοτροπινη βοοειδων | 5 |
| 91/C 35/12 | Αριθ 168/90 της κ Birgit Bjørnvig προς την Επιτροπη<br>Θέμα Σωματοτροπινη βοοειδων | 5 |
| | Κοινη απάντηση στις γραπτές ερωτησεις αριθ 167/90 και 168/90 | 6 |
| 91/C 35/13 | Αριθ 247/90 του κ Neil Blaney προς την Επιτροπη<br>Θεμα Αποτελεσματικη διάθεση της κοινοτικης χρηματοδότησης στον ενεργειακό τομέα | 6 |
| 91/C 35/14 | Αριθ 268/90 του κ Francisco Lucas Pires προς την Επιτροπη<br>Θέμα Ο αριθμός των πορτογάλων υπαλληλων της Επιτροπης | 6 |
| 91/C 35/15 | Αριθ 315/90 των βουλευτων Florus Wijsenbeek και Carlos Pimenta προς την Επιτροπη<br>Θέμα Τελωνειακές υπηρεσιες στην Πορτογαλια | 7 |
| 91/C 35/16 | Αριθ 327/90 του κ Stephen Hughes προς την Επιτροπη<br>Θέμα Εισαγωγές ανθρακα | 7 |
| 91/C 35/17 | Αριθ 337/90 του κ Yves Verwaerde προς την Επιτροπη<br>Θέμα Στρωμα του οζοντος Διεθνης Διάσκεψη | 7 |
| 91/C 35/18 | Αριθ 387/90 του κ Honor Funk προς την Επιτροπη<br>Θέμα Εφαρμογη της προσωρινης παυσης της καλλιέργειας | 8 |
| 91/C 35/19 | Αριθ 426/90 του κ Francisco Lucas Pires προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εφαρμογη των ψηφισματων του Κοινοβουλιου για το Τιμόρ | 8 |
| 91/C 35/20 | Αριθ 556/90 του κ Hugh McMahon προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κοινωνικη προστασια | 9 |
| 91/C 35/21 | Αριθ 599/90 του κ Μιχαηλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπη<br>Θέμα Προσεχης δημοσιευση μιας «Ευρωπαικης Ιστοριας της Ευρωπης» | 9 |
| 91/C 35/22 | Αριθ 654/90 του κ Ernest Glinne προς την Επιτροπη<br>Θέμα Μη επικυρωση εκ μερους του Βελγιου πράξεων της Διεθνους Οργάνωσης Εργασιας (ΟΙΤ – ΔΟΕ) | 10 |
| 91/C 35/23 | Αριθ 730/90 της κ Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπη<br>Θεμα Υπερβολικός αριθμός μοσχοπόντικων (ονδατρα η καναδικη) στα συνορα Βελγιου Ολλανδιας | 10 |
| 91/C 35/24 | Αριθ 743/90 της κ Lissy Groner προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εκπαιδευτικη πολιτικη | 11 |
| 91/C 35/25 | Αριθ 762/90 του κ David Bowe προς την Επιτροπη<br>Θέμα Φυσικά φάρμακα | 11 |
| 91/C 35/26 | Αριθ 907/90 του κ Bartho Pronk προς την Επιτροπη<br>Θέμα Η διανομη του κειμένου της Χάρτας για τα Κοινωνι κά Δικαιωματα | 11 |
| 91/C 35/27 | Αριθ 1062/90 της κ Sylvie Mayer προς την Επιτροπη<br>Θέμα Ισοτιμια πανεπιστημιακων πτυχιων | 12 |

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχομενα (συνεχεια) | Σελιδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/28 | Αριθ 1094/90 της κ Raymonde Dury προς την Επιτροπη<br>Θεμα Προγραμμα Lingua | 12 |
| 91/C 35/29 | Αριθ 1126/90 του κ Φιλιππου Πιερρου προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μειωση των τεχνολογικων και φυσικων κινδυνων για το περιβαλλον | 13 |
| 91/C 35/30 | Αριθ 1166/90 του κ Kenneth Stewart προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μη δυνατοτητα προσφυγης των καταναλωτων οταν τους παρουσιαζονται λογαριασμοι ηλεκτρικου και τηλεφωνου που οφειλονται σε συμμετοχη ατομων σε τηλεφωνικες συνδιαλεξεις μεταξυ πολλων ταυτοχρονως ατόμων (Chatlines) | 14 |
| 91/C 35/31 | Αριθ 1186/90 του κ Stephen Hughes προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενεργεια και περιβαλλον | 14 |
| 91/C 35/32 | Αριθ 1196/90 του κ Αλεξανδρου Αλαβανου προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μολυνση του περιβαλλοντος και εκθεση των εργαζομενων σε κινδυνους απο Κλοφεν στην περιοχη της Δυτικης Μακεδονιας | 15 |
| 91/C 35/33 | Αριθ 1200/90 του κ Mark Killilea προς την Επιτροπη<br>Θεμα Καταβολη εισφορων κοινωνικης ασφαλισης στη χωρα καταγωγης τους απο υπαλληλους που ερναζονται σε αλλη χωρα | 15 |
| 91/C 35/34 | Αριθ 1231/90 του κ Ernest Glinne προς την Επιτροπη<br>Θεμα Λειτουργια του Μονιμου Οργανου για την Ασφαλεια και την Υγιεινη στα Λιγνιτωρυχεια και τις Λοιπες Εξορυκτικες Βιομηχανιες | 16 |
| 91/C 35/35 | Αριθ 1261/90 του κ Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μετρα εναρμονισης για την εκδοση αξιογραφων στην Κοινοτητα | 16 |
| 91/C 35/36 | Αριθ 1273/90 της κ Christine Crawley προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εφαρμογη της καρτας ταξιδιων για συνταξιουχους | 17 |
| 91/C 35/37 | Αριθ 1294/90 του κ Jose Happart προς την Επιτροπη<br>Θεμα Διαφυλαξη της ιστορικης πολιτισμικης ευρωπαικης κληρονομιας — Παλαιοντολογικες ανασκαφες (ινουανοδοντες) | 17 |
| 91/C 35/38 | Αριθ 1296/90 του κ Karel Dillen προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κοινοτικες ενισχυσεις σε οργανισμους κατα του «ρατσισμου και του φασισμου» | 18 |
| 91/C 35/39 | Αριθ 1300/90 της κ Maartje van Putten προς την Επιτροπη<br>Θεμα Υποκαταστατα γαλακτος για βρεφη στις αναπτυσσόμενες χωρες | 18 |
| 91/C 35/40 | Αριθ 1325/90 του κ John McCartin προς την Επιτροπη<br>Θεμα Επιχορηγησεις των Ευρωπαικων Διαρθρωτικων Ταμειων για σπουδαστές γεωργικων σπουδων | 18 |
| 91/C 35/41 | Αριθ 1332/90 του κ Ernest Glinne προς την Επιτροπη<br>Θεμα Χρησιμοποιηση του αρθρου 310 του Προυπολογισμου του 1989 που ευνοει τις αδελφοποιησεις μεταξυ τοπικων αρχων | 19 |
| 91/C 35/42 | Αριθ 1569/90 του κ Ernest Glinne προς την Επιτροπη<br>Θεμα Επιδοτηση των αδελφοποιησεων πολεων και εταιρικων σχέσεων το 1989 | 19 |
| | Κοινη απαντηση στις γραπτες ερωτησεις αριθ 1332/90 και 1596/90 | 19 |
| 91/C 35/43 | Αριθ 1346/90 του κ Llewellyn Smith προς την Επιτροπη<br>Θεμα Έκθεση για τη λειτουργια του ελεγχου ασφαλειας της Ευρατόμ — Μεταλλεια και εγκαταστασεις ουρανιου | 20 |


*(συνεχεια στην επόμενη σελιδα)*

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχομενα (συνεχεια) | Σελιδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/44 | Αριθ 1358/90 του κ Llewellyn Smith προς την Επιτροπη<br>Θεμα Έκθεση για τη λειτουργια του ελεγχου ασφαλειας της Ευρατομ — Τευχη Υποχρεωσεων Εγκαταστασεων | 20 |
| | Κοινη απαντηση στις γραπτες ερωτησεις αριθ 1346/90 και 1358/90 | 20 |
| 91/C 35/45 | Αριθ 1353/90 του κ Llewellyn Smith προς την Επιτροπη<br>Θεμα Έκθεση για τη λειτουργια του ελεγχου ασφαλειας της Ευρατομ — Ανταλλαγές «σημαιων» | 20 |
| 91/C 35/46 | Αριθ 1373/90 του κ Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κοινοτικη συμμετοχη στο «Διεθνες Έτος κατα του Αναλφαβητισμου» | 20 |
| 91/C 35/47 | Αριθ 1381/90 του κ Alex Smith προς την Επιτροπη<br>Θεμα Αποκαλυψη πληροφοριων για τα καταλοιπα πυρηνικων καυσιμων | 21 |
| 91/C 35/48 | Αριθ 1394/90 του κ Μιχαηλ Παπαγιαννακη προς την Επιτροπη<br>Θεμα Καταστροφη του εθνικου δρυμου «Βαλια Καλντα» | 22 |
| 91/C 35/49 | Αριθ 1400/90 της κ Christine Oddy προς την Επιτροπη<br>Θεμα Συγκριση των επιπεδων ρυπανσης του Ρηνου και του Σέβερν (συμπληρωματικη απαντηση) | 22 |
| 91/C 35/50 | Αριθ 1401/90 της κ Christine Oddy προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εναρμονιση των συντάξεων στην Ευρωπη | 23 |
| 91/C 35/51 | Αριθ 1407/90 της κ Concepcio Ferrer προς την Επιτροπη<br>Θεμα Συμβουλευτικη Επιτροπη για τους Καταναλωτες | 23 |
| 91/C 35/52 | Αριθ 1420/90 της κ Sylvie Mayer προς την Επιτροπη<br>Θεμα Το συνδικαλιστικο δικαιωμα στο Ευρωπαικο Γραφειο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνιας | 24 |
| 91/C 35/53 | Αριθ 1443/90 της κ Cristiana Muscardini προς την Επιτροπη<br>Θεμα Αμεση επεμβαση και επειγουσα ιατρικη βοηθεια | 24 |
| 91/C 35/54 | Αριθ 1457/90 του κ Jesus Cabezon Alonso προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενισχυσεις του ΕΚΤ στην Cantabria κατα το 1989 | 24 |
| 91/C 35/55 | Αριθ 1463/90 της κ Cristiana Muscardini προς την Επιτροπη<br>Θεμα Περιφερειακα καταστηματα για τοξικομανεις κρα τουμενους | 25 |
| 91/C 35/56 | Αριθ 1475/90 του κ Lode Van Outrive προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εναρμόνιση θεματων ιατρικης δεοντολογιας σε ευρωπαικό επιπεδο | 25 |
| 91/C 35/57 | Αριθ 1480/90 του κ Paul Staes προς την Επιτροπη<br>Θεμα Έργα τεχνης και η Ευρωπαικη Κοινοτητα | 26 |
| 91/C 35/58 | Αριθ 1485/90 του κ Ferruccio Pisoni προς την Επιτροπη<br>Θεμα Η διδασκαλια της ιστοριας στα τεκνα των διακινουμενων εργαζομένων | 26 |
| 91/C 35/59 | Αριθ 1491/90 της κ Anita Pollack προς την Επιτροπη<br>Θεμα Νομικο καθεστως που ισχυει για HIV οροθετικά ατομα | 27 |
| 91/C 35/60 | Αριθ 1496/90 του κ Kenneth Collins προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ταξιδιωτικοι περιορισμοι για ατομα με τον ιο HIV | 27 |
| | Κοινη απαντηση στις γραπτές ερωτησεις αριθ 1491/90 και 1496/90 | 27 |
| 91/C 35/61 | Αριθ 1494/90 του Λορδου O'Hagan προς την Επιτροπη<br>Θεμα Παιδικη εργασια | 27 |

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχομενα (συνεχεια) | Σελιδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/62 | Αριθ 1502/90 των βουλευτών Gianfranco Amendola, Virginio Bettini και Gerard Monnier-Besombes προς την Επιτροπή<br>Θεμα Έρευνα και αναπτυξη στον τομεα του περιβαλλοντος | 28 |
| 91/C 35/63 | Αριθ 1505/90 της κ Raymonde Dury προς την Επιτροπη<br>Θέμα Αναπτυξη συνδικαλιστικης δραστηριοτητας στις επιχειρησεις Food Lion | 29 |
| 91/C 35/64 | Αριθ 1514/90 των βουλευτων Yves Verwaerde και Jean-Pierre Raffarin προς την Επιτροπη<br>Θεμα Πυρηνικη ενεργεια συντηξης (αποθηκευση) | 29 |
| 91/C 35/65 | Αριθ 1532/90 της κ Anita Pollack προς την Επιτροπη<br>Θεμα Erasmus | 30 |
| 91/C 35/66 | Αριθ 1534/90 του κ Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ποσοτητες αλιευμάτων που πραγματοποιηθηκαν στα Νησιά Μαλβινες | 30 |
| 91/C 35/67 | Αριθ 1551/90 της κ Janey Buchan προς την Επιτροπη<br>Θεμα Επιτροπη συμβουλων για πολιτιστικά θέματα | 30 |
| 91/C 35/68 | Αριθ 1552/90 της κ Christine Crawley προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εναλλακτικο Κεντρο Δοκιμων | 31 |
| 91/C 35/69 | Αριθ 1556/90 του κ Marco Taradash προς την Επιτροπη<br>Θεμα Οι επικοινωνιες στις χωρες ΑΚΕ και η εφαρμογη του αρθρου 132 της Τέταρτης Συμβασης της Λομε | 31 |
| 91/C 35/70 | Αριθ 1571/90 των βουλευτων Mateo Sierra Bardají και Juan Colino Salamanca προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εναρμονιση των καθεστωτων γεωργικης κοινωνικης ασφαλισης | 32 |
| 91/C 35/71 | Αριθ 1572/90 των βουλευτων Mateo Sierra Bardají και Juan Colino Salamanca προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εναρμονιση των συστημάτων χρηματοδότησης των γεωργικων επενδυσεων | 32 |
| 91/C 35/72 | Αριθ 1575/90 του κ Αλέξανδρου Αλαβανου προς την Επιτροπη<br>Θεμα Δημογραφικο προβλημα στα κρατη μελη της ΕΟΚ | 33 |
| 91/C 35/73 | Αριθ 1584/90 του κ Μιχαηλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπη<br>Θεμα Προστασια της λιμνης Τριχωνιδας | 34 |
| 91/C 35/74 | Αριθ 1600/90 του κ Maxime Verhagen προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μετατροπη των ευρωπαικων οδηγιων σε εθνικές νομοθεσιες | 34 |
| 91/C 35/75 | Αριθ 1612/90 των βουλευτων Izquierdo Rojo, Cabezon Alonso, Pons Grau, Bofill Abeilhe, Vazquez Fouz και Sierra Bardají προς την Επιτροπη<br>Θεμα Διεθνης συνεργασια για τη διαχειριση των αλιευτικων πορων της Μεσογειου | 35 |
| 91/C 35/76 | Αριθ 1616/90 του κ Claude Desama προς την Επιτροπη<br>Θεμα Αναγραφη του ονοματος και της διευθυνσης του κατασκευαστη στα παιχνιδια | 35 |
| 91/C 35/77 | Αριθ 1619/90 του κ Jesus Cabezon Alonso προς την Επιτροπη<br>Θεμα Χορηγηση χρηματοδοτικης ενισχυσης εκ μερους της Κοινότητας στον τομέα της αλιειας και γεωργιας 1ο εξαμηνο 1990 | 36 |


*(συνεχεια στην επόμενη σελιδα)*

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχομενα (συνέχεια) | Σελιδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/78 | Αριθ 1626/90 του κ Φιλιππου Πιερρου προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εφαρμογη του προνραμματος Value | 36 |
| 91/C 35/79 | Αριθ 1634/90 της κ Dorothee Piermont προς την Επιτροπη<br>Θεμα Φαινομενο θερμοκηπιου και στρατιωτικα πειραματα στην ιονοσφαιρα | 37 |
| 91/C 35/80 | Αριθ 1640/90 του κ Friedrich Merz προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εμπορικοι φραγμοι για κλωστούφαντουρνικες ινες εξαιτιας των κανονων τυποποιησης που ισχυουν στη Μεγαλη Βρετανια για τις ταπετσαριες επιπλων στο βιομηχανικο και ιδιωτικο τομεα | 38 |
| 91/C 35/81 | Αριθ 1665/90 του κ Victor Manuel Arbeloa Muru προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ατιμωρησια των αμερικανων λαθρεμπορων ναρκωτικων | 38 |
| 91/C 35/82 | Αριθ 1673/90 της κ Christine Oddy προς την Επιτροπη<br>Θεμα Οδοντιατρικες αμοιβες στα κρατη μελη | 39 |
| 91/C 35/83 | Αριθ 1674/90 της κ Christine Oddy προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ιατρικές αμοιβές στα κρατη μελη | 39 |
| | Κοινη απαντηση στις νραπτές ερωτησεις αριθ 1673/90 και 1674/90 | 39 |
| 91/C 35/84 | Αριθ 1677/90 του κ Gianfranco Amendola προς την Επιτροπη<br>Θεμα Πολιτικη ακινητων της Επιτροπης | 39 |
| 91/C 35/85 | Αριθ 1684/90 του κ Yves Verwaerde προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενισχυση του κινηματογραφου των Ανατολικων Χωρων | 40 |
| 91/C 35/86 | Αριθ 1704/90 του κ Hugh McMahon προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εκτελεση του προυπολογισμου ειδικως ως προς το κονδυλι 6331 — Νεοι για την Ευρωπη | 40 |
| 91/C 35/87 | Αριθ 1706/90 του κ Hugh McMahon προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κονδυλι 587 του προύπολογισμου | 41 |
| 91/C 35/88 | Αριθ 1726/90 του κ Ernest Glinne προς την Επιτροπη<br>Θεμα Πολιτικοστρατιωτικη κατάσταση στην Αιθιοπια και πρόγραμμα βοηθειας | 41 |
| 91/C 35/89 | Αριθ 1730/90 της κ Anne McIntosh προς την Επιτροπη<br>Θεμα Οδηνια της ΕΟΚ για την προστασια των αγριων πτηνων | 42 |
| 91/C 35/90 | Αριθ 1736/90 της κ Raymonde Dury προς την Επιτροπη<br>Θεμα Σχολικη φοιτηση των παιδιων των μεταναστων | 42 |
| 91/C 35/91 | Αριθ 1737/90 της κ Mireille Elmalan προς την Επιτροπη<br>Θεμα Διακριση κατα των αλλοδαπων | 43 |
| 91/C 35/92 | Αριθ 1745/90 του κ Lyndon Harrisson προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εκτιμηση της Επιτροπης για τις περιβαλλοντικές επιπτωσεις των προγραμματων που χρηματο δοτουνται απο Διαρθρωτικα Ταμεια | 43 |
| 91/C 35/93 | Αριθ 1748/90 της κ Mechtild Roth προς την Επιτροπη<br>Θεμα Επεξεργασια του φ/ οιου των μηλων | 44 |
| 91/C 35/94 | Αριθ 1763/90 του κ Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπη<br>Θεμα Η ενεργειακη ανακυκλωση ως τομεας ερευνας της Κοινοτητας | 44 |

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχομενα (συνεχεια) | Σελίδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/95 | Αριθ 1766/90 του κ Jean Claude Pasty προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κυνηγι με κραχτες | 45 |
| 91/C 35/96 | Αριθ 1771/90 του κ Juan Gangoiti Llaguno προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εμπορια υποκαταστατων του μητρικου γάλακτος | 45 |
| 91/C 35/97 | Αριθ 1773/90 του κ Jose Varlverde Lopez προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μη εφαρμογη της οδηγιας σχετικα με την εφαρμογη των αρχων ορθης εργαστηριακης πρακτικης εκ μερους της Ομοσπονδιακης Δημοκρατιας της Γερμανιας και της Ιρλανδιας | 45 |
| 91/C 35/98 | Αριθ 1786/90 του κ Detlev Samland προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενκυροτητα διαζυγιου | 46 |
| 91/C 35/99 | Αριθ 1810/90 του κ Φιλιππου Πιερρου προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενισχυσεις στην Ελλαδα για τα δαση | 46 |
| 91/C 35/100 | Αριθ 1830/90 του κ Jose Valverde Lopez προς την Επιτροπη<br>Θεμα Διαδικασια προσφυγης επι παραβασει κατά της Ιρλανδιας για μη εφαρμογη της οδηγιας σχετι κα με τα καλλυντικα προιοντα | 46 |
| 91/C 35/101 | Αριθ 1831/90 του κ Virgilio Pereira προς την Επιτροπη<br>Θεμα Θαλασσιες μεταφορες μεταξυ της ηπειρωτικης Πορτογαλιας και της Αυτονομης Περιφέρειας της Μαδερας | 47 |
| 91/C 35/102 | Αριθ 1857/90 του κ John Tomlinson προς την Επιτροπη<br>Θεμα Δαπανες για ερευνα | 47 |
| 91/C 35/103 | Αριθ 1870/90 του κ François-Xavier de Donnea προς την Επιτροπη<br>Θεμα Προνραμματα Eureka | 48 |
| 91/C 35/104 | Αριθ 1871/90 του κ François-Xavier de Donnea προς την Επιτροπη<br>Θεμα Καθυστερησεις στις εργασιες τυποποιησης που ανεθεσε η Επιτροπη στους ευρωπαικους οργανισμους τυποποιησης | 48 |
| 91/C 35/105 | Αριθ 1895/90 του κ Louis Langa προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ρυθμισεις σχετικα με το πτηνο ορτολάνη | 49 |
| 91/C 35/106 | Αριθ 1902/90 του Sir James Scott Hopkins προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ορισμος της λεξεως «φυσικος» | 49 |
| 91/C 35/107 | Αριθ 1924/90 του κ Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενισχυση των κυβερνησεων προς την Επιτροπη σε θεματα ανανεωσιμης ενέργειας | 49 |
| 91/C 35/108 | Αριθ 1951/90 του κ Gianfranco Amendola προς την Επιτροπη<br>Θεμα Παραλειψη εφαρμογης της οδηγιας 85/337/ΕΟΚ της 27ης Ιουνιου 1985 για την κατασκευη του αυτοκινητοδρομου Voltri Rivarolo στην Ιταλια | 50 |
| 91/C 35/109 | Αριθ 1975/90 του κ Francesco Speroni προς την Επιτροπη<br>Θεμα Πλημμυρες στην επαρχια του Κομο | 51 |
| 91/C 35/110 | Αριθ 1998/90 του κ Luigi Moretti προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ενισχυσεις στις περιοχες που επληγησαν απο τις νεροποντές στην Ιταλια | 51 |
| | Κοινη απαντηση στις γραπτες ερωτησεις αριθ 1975/90 και 1998/90 | 51 |


*(συνεχεια στην επομενη σελιδα)*

| Ανακοινωση αριθ | Περιεχομενα (συνεχεια) | Σελιδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/111 | Αριθ 1984/90 του κ Hemmo Muntingh προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κατασκευη αυτοκινητοδρόμου τεσσαρων λωριδων κυκλοφοριας που θα διασχιζει το εθνικό παρκο του Rio Aguas στην Αλμέρια της Ισπανιας | 51 |
| 91/C 35/112 | Αριθ 2004/90 του κ Hugh McMahon προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ψυχιατρεια στην Ελλάδα — Κονδυλι 649 του προύπολογισμου | 52 |
| 91/C 35/113 | Αριθ 2009/90 του κ Jean-Pierre Raffarin προς την Επιτροπη<br>Θεμα Μελέτη σχετικά με το γένωμα του ανθρωπινου οργανισμου | 52 |
| 91/C 35/114 | Αριθ 2014/90 του κ Alonso Puerta προς την Επιτροπη<br>Θεμα Σχέδιο αναδιάρθρωσης των ορυχειων στην Ισπανια | 53 |
| 91/C 35/115 | Αριθ 2017/90 του κ Adrien Zeller προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ευρωπαικη ταυτοτητα κοινωνικης ασφάλισης | 53 |
| 91/C 35/116 | Αριθ 2030/90 του κ Ferruccio Pisoni προς την Επιτροπη<br>Θεμα Διασκεψη για τις δημογραφικές προοπτικές στην Ευρωπη | 54 |
| 91/C 35/117 | Αριθ 2031/90 του κ Geoffrey Hoon προς την Επιτροπη<br>Θεμα Διακρισεις στην απονομη βραβειων για ερευνητικο εργο στο Ηνωμενο Βασιλειο | 55 |
| 91/C 35/118 | Αριθ 2032/90 των βουλευτων Enrico Falqui, Gianfranco Amendola, Virginio Bettini και Alexander Langer προς την Επιτροπη<br>Θεμα Κατάσταση κινδυνου για τον πληθυσμό απο το εργοστασιο της Farmoplant στη Massa Carrara (Τοσκανη Ιταλια) | 55 |
| 91/C 35/119 | Αριθ 2090/90 του κ Elio di Rupo προς την Επιτροπη<br>Θεμα Ευρωπαικη συνερνασια στον τομεα αυτοπλαστικων καρδιακων βαλβιδων | 56 |
| 91/C 35/120 | Αριθ 2160/90 του κ Madron Seligman προς την Επιτροπη<br>Θεμα Φόρος υπεραξιας σε κατοικιες πολιτων | 56 |
| 91/C 35/121 | Αριθ 2202/90 του κ Μιχάλη Παπαγιαννακη προς την Επιτροπη<br>Θέμα Εγκατασταση μοναδας καυσης τοξικων αποβλητων | 57 |
| 91/C 35/122 | Αριθ 2261/90 του κ Dieter Rogalla προς το Συμβουλιο<br>Θεμα Διαμορφωση του ελευθερου χρόνου του γυναικειου πληθυσμου της Ευρωπης | 58 |
| 91/C 35/123 | Αριθ 2308/90 του κ Gerard Monnier-Besombes προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εμπορια των υποκαταστατων του μητρικου γαλακτος | 58 |
| 91/C 35/124 | Αριθ 2320/90 του κ Ernest Glinne προς την Επιτροπη<br>Θεμα Προταση οδηγιας σχετικα με την εμπορια υποκαταστατων μητρικου γαλακτος | 58 |
| 91/C 35/125 | Αριθ 2399/90 της κ Solange Fernex προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εμπορια των υποκαταστατων του μητρικου γαλακτος | 59 |
| 91/C 35/126 | Αριθ 2403/90 του κ Jose Happart προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εμπορια των υποκαταστατων του μητρικου γαλακτος | 59 |
| 91/C 35/127 | Αριθ 2422/90 του κ Yves Cochet προς την Επιτροπη<br>Θεμα Εμπορια των υποκαταστατων του μητρικου γαλακτος | 59 |


*(συνεχεια στη σελιδα 3 του εξωφυλλου)*

| Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα |
|---|---|---|
| 91/C 35/128 | Αριθ. 2423/90 της κ. Raymonde Dury προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος | 59 |
| | Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2308/90, 2320/90, 2399/90, 2403/90, 2422/90 και 2423/90 | 60 |
| 91/C 35/129 | Αριθ. 2332/90 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Επιστημονική έρευνα | 60 |
| 91/C 35/130 | Αριθ. 2382/90 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Κοινοτική δράση υπέρ της ανακύκλωσης υάλου | 60 |
| 91/C 35/131 | Αριθ. 2520/90 της κ. Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Τροποποίηση του ολλανδικού νόμου περί χρηματοδότησης των σπουδών — Άνιση μεταχείριση των σπουδαστών | 60 |

I

*(Ανακοινώσεις)*

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 397/89**

**του κ. Terence Wynn (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(7 Σεπτεμβρίου 1989)*

(91/C 35/01)

*Θέμα:* Νομική βοήθεια

Με ποιο τρόπο είναι δυνατό να υποχρεωθεί η ελληνική κυβέρνηση να τηρήσει τις υποχρεώσεις της όσον αφορά την παροχή νομικής βοήθειας σε βρετανό πολίτη;

Το εν λόγω άτομο δεν έχει εργασθεί επί μία οκταετία συνεπεία δυστυχήματος και ζητεί νομική βοήθεια από την Ελλάδα κατά το διάστημα αυτό, χωρίς όμως κανένα αποτέλεσμα.

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(24 Ιανουαρίου 1990)*

Ως συμπλήρωμα στην απάντησή της της 16ης Οκτωβρίου 1989 ([1]), η Επιτροπή είναι σήμερα σε θέση να ανακοινώσει τις ακόλουθες πληροφορίες.

Το θέμα που έθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποτελεί εύγλωττο παράδειγμα των δυσκολιών που ενδέχεται να συναντούν οι πολίτες της Κοινότητας προκειμένου να τους παρασχεθεί νομική βοήθεια σε κράτος μέλος διαφορετικό από αυτό του οποίου είναι υπήκοοι.

Έτσι, έχει συχνά διαπιστωθεί ότι ορισμένα κράτη είχαν επιλέξει να διαθέτουν τα συστήματα νομικής βοήθειας — στις περιπτώσεις που αυτά υπάρχουν — κατ' αποκλειστικότητα και μόνο στους υπηκόους ή στους μόνιμους κατοίκους των εν λόγω χωρών.

Η Επιτροπή δεν έχει μέχρι σήμερα παρέμβει για να προτείνει κοινοτική λύση και οι μοναδικές διεθνείς υποχρεώσεις τις οποίες μπορεί κανείς να επικαλεσθεί επί του θέματος αυτού αφορούν διεθνείς συνθήκες ιδιωτικού δικαίου οι οποίες, από ότι φαίνεται, δεν έχουν είτε υπογραφεί είτε επικυρωθεί από την Ελλάδα.

Έτσι, οι ισχύουσες διατάξεις όσον αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη ενός άλλου κράτους μέλους μπορεί να εμφανίζονται ως ανεπαρκείς και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος τις εφικτές λύσεις για να διορθωθεί η κατάσταση αυτή.

Η λειτουργία της μεγάλης εσωτερικής αγοράς συνεπάγεται τη δημιουργία ενός νομικού χώρου μέσα στον οποίο η άσκηση των δικαιωμάτων δεν θα πρέπει να προσκόπτει στα εθνικά σύνορα.

([1]) ΕΕ αριθ. C 305 της 4. 11. 1989.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 749/89**

**του κ. James Ford (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(23 Νοεμβρίου 1989)*

(91/C 35/02)

*Θέμα:* Καθήκοντα και δυνατότητες της ΓΔ 23

Μετά την ίδρυση από την Επιτροπή της ΓΔ 23, η οποία έχει αναλάβει κατά κύριο λόγο καθήκοντα σχετικά με δραστηριότητες κοινωνικής οικονομίας (δραστηριότητες οι οποίες ασκούνται από οργανισμούς που αποβλέπουν μάλλον στα κοινωνικά οφέλη παρά στη μεγιστοποίηση του οικονομικού κέρδους), δύναται η Επιτροπή να αναφέρει εάν προβλέπεται νέα νομοθεσία προκειμένου να εναρμονιστούν οι εν λόγω δραστηριότητες με την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη του 1992;

Δεδομένου ότι το σύνολο των πλεονασμάτων που απορρέει από αυτές τις δραστηριότητες επενδύεται εκ νέου στην αντίστοιχη κοινότητα για να δημιουργηθούν περισσότερες θέσεις εργασίας και να προκύψει κοινωνικό όφελος, μπορείτε να με πληροφορήσετε εάν οι νέες ρυθμίσεις για τις δραστηριότητες κοινωνικής οικονομίας θα προβλέπουν απαλλαγή του αντι-

στοίχου οργανισμού από το φόρο εταιρειών και από τον ΦΠΑ όταν ο οργανισμός αυτός λειτουργεί στο εσωτερικό μιας χώρας υπό την κάλυψη μιας γενικότερης δομής;

Δύναται η Επιτροπή να δηλώσει επίσης εάν στην ΓΔ 23 έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες και πόροι προκειμένου να ερευνήσει και να αναπτύξει κατάλληλες τεχνικές διαχειριστικού ελέγχου ώστε όλες οι νέες εναρμονισμένες ρυθμίσεις περί κοινωνικής οικονομίας να παρακολουθούνται και να αξιολογούνται ικανοποιητικά;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Φεβρουαρίου 1990)*

Το Δεκέμβριο του 1989 η Επιτροπή ενέκρινε ανακοίνωση, που διαβίβασε στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την ΟΚΕ, για τις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας και την υλοποίηση της ευρωπαϊκής αγοράς χωρίς σύνορα ([1]).

Όπως είχε ήδη την ευκαιρία να το υπογραμμίσει, η Επιτροπή θεωρεί ότι η δημιουργία χώρου δίχως σύνορα μπορεί να εξασφαλίσει σε κάθε επιχείρηση ασκούσα οικονομική δραστηριότητα ίσους όρους πρόσβασης στις ελευθερωθείσες αγορές, ανεξαρτήτως του μεγέθους της, του χώρου εγκατάστασής της ή του νομικού της καθεστώτος.

Η Επιτροπή εξετάζει τους όρους εφαρμογής των βασικών αρχών που διέπουν την ελευθέρωση των αγορών, όπως οι αρχές της μη διάκρισης με βάση την εθνικότητα, της ελεύθερης εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών ή ακόμη τη χρησιμοποίηση των μέσων διεθνικής συνεργασίας στον τομέα του κοινοτικού δικαίου. Οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να μπορούν να εφαρμοστούν με την κατάλληλη μορφή στις επιχειρήσεις της κοινωνικής οικονομίας που ασκούν οικονομική δραστηριότητα.

Η τήρηση των αρχών αυτών δεν προδικάζει τη θέση της Επιτροπής στα φορολογικά ζητήματα τα οποία αναφέρει επίσης το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Σε θέματα ΦΠΑ, που αποτελεί γενικό φόρο κατανάλωσης, η αρχή είναι εκείνη της φορολόγησης όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων. Στην αρχή αυτή βασίζονται οι προτάσεις της Επιτροπής στον τομέα της έμμεσης φορολογίας, που διατυπώθηκαν στο πλαίσιο των εργασιών για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς. Ωστόσο, η έκτη οδηγία ΦΠΑ της 17ης Μαΐου 1977 (77/388/ΕΟΚ) ([2]) προβλέπει ήδη απαλλαγή για ορισμένες παροχές υπηρεσιών, όπως εκείνες που συνδέονται στενά με την κοινωνική πρόνοια, την προστασία και την εκπαίδευση της νεότητας, εκ μέρους οργανισμών δημοσίου δικαίου ή άλλων αναγνωρισμένων οργανισμών.

Τέλος, η υπηρεσία που είναι υπεύθυνη για την κοινωνική οικονομία στο πλαίσιο της ΓΔ XXIII θα είναι πλήρως λειτουργική από τις αρχές του 1990.

([1]) SEC(89) 2187 τελικό.
([2]) ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 938/89**
**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(7 Δεκεμβρίου 1989)*

(91/C 35/03)

*Θέμα:* Κοινοτική συμμετοχή στις μελέτες σκοπιμότητας σχετικά με τη μόνιμη σύνδεση με το Στενό του Γιβραλτάρ

Κατά την πρόσφατη επίσκεψη του βασιλέα του Μαρόκου στην Ισπανία βασικό στοιχείο ήταν οι συνεχείς παρατηρήσεις του μονάρχη του Μαρόκου σχετικά με την κατασκευή μόνιμης διώρυγας που θα συνδέει την Ευρώπη με την Αφρική μέσω του Στενού του Γιβραλτάρ.

Ένα από τα συμπεράσματα της εν λόγω επίσκεψης ήταν το γεγονός ότι επισημάνθηκε η ανάγκη να ενημερωθούν με νέα στοιχεία και να εμβαθύνει το αντικείμενο των μελετών σκοπιμότητας που απαιτούται για την κατασκευή της μόνιμης αυτής σύνδεσης μεταξύ των δύο ηπείρων.

Για τους λόγους αυτούς θα ήταν σκόπιμο να πληροφορηθούμε με ποιο τρόπο θα ήταν διατεθειμένη η Επιτροπή να συμμετάσχει τόσο με τεχνικά όσο και με χρηματοδοτικά μέσα στην εκπόνηση των εν λόγω μελετών σκοπιμότητας όσον αφορά τη μόνιμη σύνδεση Ευρώπης-Αφρικής μέσω του Στενού του Γιβραλτάρ;

**Απάντηση του κ. Van Miert**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(28 Φεβρουαρίου 1990)*

Η Επιτροπή είναι ενημερωμένη για την συμφωνία που έγινε στη Φεζ, στις 16 Ιουνίου 1979, μεταξύ των Βασιλείων της Ισπανίας και του Μαρόκου, να εργαστούν για την ανάπτυξη της μόνιμης σύνδεσης μέσω του Στενού του Γιλβραλτάρ.

Είναι ενημερωμένη για τις προόδους που έγιναν στις έρευνες πριν από την πραγματοποίηση αυτού του σχεδίου από την Seceg (Sociedad Española de Estudios para la Comunicacion Fija a traves del Estrecho de Gilbraltar), την ισπανική εταιρεία που έχει αναλάβει επισήμως την εκπόνηση μελετών για τη δυνατότητα πραγματοποίησης της σύνδεσης. Η Επιτροπή προσέφερε τη συνεργασία της για την πραγματοποίηση αυτών των μελετών, ιδίως στον τομέα της στατιστικής, κατά τις συνομιλίες με τους υπεύθυνους της Seceg.

Μέχρι σήμερα, η ισπανική κυβέρνηση δεν υπέβαλε καμία αίτηση χρηματοδότησης για αυτές τις μελέτες.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 972/89**
**της κ. Winifred Ewing (ARC)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(7 Δεκεμβρίου 1989)*

(91/C 35/04)

*Θέμα:* Κυριότεροι δικαιούχοι του προγράμματος Erasmus

Έχει η Επιτροπή στη διάθεσή της αναλυτικό κατάλογο των κυριοτέρων δικαιούχων του προγράμματος Erasmus και, αν ναι, θα παράσχει λεπτομέρειες σχετικά με το θέμα;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(30 Μαΐου 1990)*

Η Επιτροπή δημοσιεύει κάθε χρόνο ετήσια έκθεση σχετικά με το πρόγραμμα Erasmus, στην οποία παρατίθενται αναλυτικά στοιχεία για κάθε κράτος μέλος και κάθε επιστημονικό κλάδο καθώς και για τις ανταλλαγές φοιτητών μεταξύ των πανεπιστημίων που συμμετέχουν στα προγράμματα διαπανεπιστημιακής συνεργασίας. Η Επιτροπή αποστέλλει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου την έκθεση του 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1067/89**

**του κ. James Ford (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(18 Δεκεμβρίου 1989)*

(91/C 35/05)

*Θέμα:* Αναγνώριση της αγοραφοβίας

Σε ποια κράτη μέλη η αγοραφοβία αναγνωρίζεται ιατρικώς ως πάθηση (ώστε να καλύπτεται από τους οργανισμούς εθνικής ασφάλισης και κοινωνικής πρόνοιας); Ποιες προτάσεις έχει ήδη εκπονήσει η Επιτροπή για να εναρμονισθεί η αναγνώριση των παθήσεων ενόψει του 1992;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(15 Φεβρουαρίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με το σε ποια κράτη μέλη αναγνωρίζεται η αγοραφοβία ιατρικώς ως πάθηση (ώστε να καλύπτεται από τους οργανισμούς εθνικής ασφάλισης και κοινωνικής πρόνοιας).

Για να επισπευθεί για τους διακινούμενους εργαζομένους η χορήγηση συντάξεων αναπηρίας αποφεύγοντας διαφορές όσον αφορά την αναπηρία του σχετικού εργαζόμενου, το άρθρο 40, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [1] προβλέπει ότι η απόφαση που λαμβάνεται από το φορέα του κράτους μέλους ως προς το βαθμό αναπηρίας του αιτούντος δεσμεύει το φορέα οποιουδήποτε άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι υπάρχει συμφωνία των όρων των σχετικών προς το βαθμό αναπηρίας μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών αυτών και η συμφωνία αυτή έχει αναγνωρισθεί στο παράρτημα V.

Όταν θεσπίστηκε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 το 1971, οι νομοθεσίες των τεσσάρων κρατών μελών περιλήφθηκαν στο Παράρτημα IV (το οποίο έγινε Παράρτημα V το 1981). Λόγω ειδικών διατάξεων στη γερμανική νομοθεσία (δύο βαθμοί αναπηρίας) και στην ολλανδική νομοθεσία (15% ανικανότητα παρέχει δικαίωμα επιδόματος), η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και οι Κάτω Χώρες δεν καλύπτονται από τους συγκριτικούς πίνακες.

Όταν διευρύνθηκε η Κοινότητα — το 1973, το 1981 και το 1986 — η ενσωμάτωση της νομοθεσίας των νέων μελών στο Παράρτημα IV (που έγινε Παράρτημα V) προβλεπόταν για αργότερα. Το ίδιο ίσχυε όταν το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών επεκτάθηκε για να καλύψει τους ανεξάρτητα εργαζόμενους το 1982.

Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν απαραίτητο να εξετασθεί η δυνατότητα για νέους συγκριτικούς πίνακες που να καλύπτουν το μέγιστο αριθμό συστημάτων, πίνακες που μπορούν να θεσπιστούν από όλα τα κράτη μέλη.

Άρχισε να πραγματοποιείται ανάλυση των εθνικών νομοθεσιών προκειμένου να εξετασθούν οι πρακτικές δυνατότητες επίτευξης ομόφωνης συμφωνίας των κρατών μελών έχοντας υπόψη ότι το άρθρο 51 της Συνθήκης ΕΟΚ απαιτεί ομοφωνία για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3811/86, ΕΕ αριθ. L 355 της 16. 12. 1986.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1169/89**

**της κ. Jessica Larive (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(10 Ιανουαρίου 1990)*

(91/C 35/06)

*Θέμα:* Σύναψη σχέσεων μεταξύ πόλεων

1. Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει κάποια στοιχεία όσον αφορά το ενδιαφέρον που επιδεικνύουν επί του παρόντος οι πόλεις και οι δήμοι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη χορήγηση οικονομικής βοήθειας, προκειμένου να συνάψουν ή να συσφίξουν τις σχέσεις τους με άλλες πόλεις;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι επί του παρόντος οι κοινοτικοί δήμοι ενδιαφέρονται ιδιαίτερα να συνάψουν σχέσεις με πόλεις και δήμους της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης;

3. Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει τις δυνατότητες χορήγησης ενίσχυσης για τη σύναψη σχέσεων μεταξύ κοινοτικών δήμων και χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό την προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης και την υποστήριξη νέων δημοκρατικών κινημάτων;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 541/90**

**του κ. George Patterson (ED)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(16 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/07)

*Θέμα:* Προώθηση της αδελφοποίησης με πόλεις της Ανατολικής Ευρώπης

Χάριν της στήριξης της δημοκρατίας στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, θα μπορέσει η Επιτροπή να διαθέσει, μέσω του

κατάλληλου τμήματος του κοινοτικού προϋπολογισμού για την προώθηση της αδελφοποίησης πόλεων, ειδικά κονδύλια ώστε να υποβοηθηθούν πόλεις στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να προβούν σε αδελφοποίηση με πόλεις της Ανατολικής Ευρώπης;

**Κοινή απάντηση του κ. Delors**
**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1169/89 και 541/90**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(18 Ιουνίου 1990)*

Μετά την τροποποίηση της πίστωσης Α-306 του προϋπολογισμού από το Κοινοβούλιο προκειμένου να προωθηθεί η αδελφοποίηση πόλεων στο εσωτερικό της Κοινότητας, η Επιτροπή εξέδωσε διατάξεις προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή τις κατευθύνσεις του Κοινοβουλίου, ιδίως αυτές που αναφέρονται στην έκθεση της κ. Fontaine σχετικά με τους νέους, τον πολιτισμό, την εκπαίδευση, τα μέσα ενημέρωσης και τον αθλητισμό (έγγρ. Α 2-0312/87). Ο αυξανόμενος αριθμός αιτήσεων για χορήγηση επιδότησης, που υποβάλλονται στην Επιτροπή, δείχνει ότι το ενδιαφέρον των πόλεων για τις δυνατότητες που προσφέρει από κοινοτική άποψη η αδελφοποίηση των πόλεων γίνεται όλο και εντονότερο.

Σχετικά με την τροποποίηση που επέφερε το Κοινοβούλιο στην πίστωση Α-306 του προϋπολογισμού του 1990, η Επιτροπή επεσήμανε ότι μέρος των πιστώσεων θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί και για την προώθηση της αδελφοποίησης πόλεων των χωρών της Κοινότητας και της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Η Επιτροπή σκοπεύει να εντάξει αυτή τη νέα κατεύθυνση του Κοινοβουλίου στη χρηματοδοτική βοήθεια που θα χορηγηθεί για αδελφοποιήσεις πόλεων κατά το τρέχον οικονομικό έτος.

Η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη γιατί με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου μέσω των αδελφοποιήσεων πόλεων είναι δυνατόν να αναληφθεί δράση ώστε να διευκολυνθούν οι ανταλλαγές μεταξύ των λαών και των τοπικών εκπροσώπων τους τόσο στην Ανατολική όσο και στη Δυτική Ευρώπη, σε μια εποχή που στις χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης έχουν αρχίσει μεταρρυθμίσεις με σκοπό τη δημιουργία δημοκρατικών πολιτικών δομών.

Επιπλέον, η Επιτροπή εξετάζει τη δυνατότητα κατάρτισης προγράμματος-πιλότου σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού του ΕΤΕΑ προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα σε περιοχές και πόλεις της Κοινότητας να εξετάσουν από κοινού με ποιο τρόπο μπορούν να ανταλλάξουν πληροφορίες, να συνεργασθούν και να βοηθήσουν αντίστοιχες περιοχές και πόλεις στην Ανατολική Ευρώπη. Αυτή η πρωτοβουλία πρέπει να συνδεθεί με σχετικές δραστηριότητες που θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα Phare (πίστωση 996 του προϋπολογισμού).

Αυτές οι δράσεις ίσως θα διοργανώνονταν καλύτερα από ορισμένες ευρωπαϊκές οργανώσεις περιφερειακών, τοπικών και δημοτικών αρχών. Το Συμβουλευτικό Συμβούλιο Περιφερειακών και Τοπικών Αρχών, το οποίο συστάθηκε το 1988 προκειμένου να δημιουργηθεί για τις περιφερειακές και τοπικές αρχές της Κοινότητας ένας επίσημος χώρος στον οποίο θα έχουν τη δυνατότητα να ζητούν συμβουλές και να συζητούν με την Επιτροπή για θέματα τακτικής που τις απασχολούν, εξεδήλωσε έντονο ενδιαφέρον για την προοπτική συνεργασίας με τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1302/89**
**του κ. Pedro Canavarro (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(15 Ιανουαρίου 1990)*

(91/C 35/08)

*Θέμα:* Περιβαλλοντικές επιπτώσεις του αυτοκινητοδρόμου Infante, Algarve στην Πορτογαλία

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή έδωσε ήδη γραπτή απάντηση κατά τη σύνοδο του παρελθόντος Νοεμβρίου, στην οποία ενέφερε ότι σε περίπτωση μη άμεσης ρύθμισης της κατάστασης η Επιτροπή θα κινούσε τη διαδικασία του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΟΚ και δεδομένου ότι σύμφωνα με την Επιτροπή το σχέδιο κατασκευής του αυτοκινητοδρόμου Infante στην περιοχή Algarve της Πορτογαλίας δεν είναι σύμφωνο με τις κοινοτικές οδηγίες που επιβάλλουν τη διεξαγωγή προκαταρκτικών μελετών για την εξακρίβωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, τον αντίκτυπο στις γεωργικές εκτάσεις, την προστασία των φυσικών πάρκων, και δεν έχουν προηγηθεί διαβουλεύσεις με τους κατοίκους της περιοχής, συμπεραίνουμε ότι η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία μας για το γεγονός ότι η πορτογαλική κυβέρνηση δεν ανταποκρίνεται ικανοποιητικά στις απαιτήσεις της Επιτροπής. Για το λόγο αυτό ερωτάται η Επιτροπή ποια θεωρεί ως τελευταία ημερομηνία για την εφαρμογή του προαναφερθέντος άρθρου.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Μαρτίου 1990)*

Η Επιτροπή έχει αναλάβει συζητήσεις με την πορτογαλική κυβέρνηση σχετικά με το θέμα της κατασκευής του αυτοκινητοδρόμου Infante, δεδομένου ότι έχει τη γνώμη, σύμφωνα με τις πληροφορίες τις οποίες διαθέτει, ότι δεν έχουν τηρηθεί όλες οι διατάξεις του κοινοτικού δικαίου.

Ανάλογα με τα αποτελέσματα των συζητήσεων αυτών, η Επιτροπή θα λάβει την κατάλληλη απόφαση σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας παραβάσεως του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΟΚ.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 73/90**
**του κ. Llewellyn Smith (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/09)

*Θέμα:* Πρόσβαση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος στις πληροφορίες για τα πυρηνικά υλικά

Θα δοθεί στη νέα Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος η δυνατότητα πλήρους πρόσβασης σε όλα τα στοιχεία περιβαλ-

λοντικού ενδιαφέροντος που διαθέτουν οι οργανισμοί εφοδιασμού και διασφαλίσεων της Ευρατόμ;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(20 Αυγούστου 1990)*

Δεν προβλέπεται ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος θα έχει τη δυνατότητα να ζητά από τις κυβερνήσεις, τις υπηρεσίες και τους κυβερνητικούς οργανισμούς τη δημοσίευση όλων των στοιχείων που διαθέτουν σχετικά με το περιβάλλον. Εξάλλου, η οδηγία που αφορά την ελεύθερη πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον έχει στόχο να διασφαλίσει το δικαίωμα της πρόσβασης αυτής σε όλες τις πληροφορίες που βρίσκονται στη διάθεση των δημόσιων αρχών και αφορούν το περιβάλλον.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 137/90**

**του κ. Juan Bandrés Molet (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(8 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/10)

*Θέμα:* Σχέδιο οικοδόμησης στα ποτάμια της Βαλένθια

Η Μεσόγειος Θάλασσα, κοιτίδα αρχαιοτάτου πολιτισμού, είναι εκτεθειμένη σε πληθώρα κινδύνων, οι οποίοι αλλοιώνουν συνεχώς το χαρακτήρα της και ανατρέπουν την οικολογική της ισορροπία. Ένα από τα δεινά αυτά είναι η αλόγιστη οικοδόμηση των παραλιών της, η οποία, εκτός των άλλων αρνητικών συνεπειών, επιφέρει μεταβολές των οικοσυστημάτων: καταστροφή των θινών, συρρίκνωση της αμμώδους ζώνης, κακοποίηση της πανίδας και, εν ολίγοις, περιορισμό των φυσικών οικοτόπων.

Η ΕΟΚ επιδιώκει την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος με την υιοθέτηση νομοθετικών μέτρων για το περιβάλλον που εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη και αποσκοπούν στον περιορισμό και τον έλεγχο της άγριας κερδοσκοπίας που επιχειρείται με ανεξέλεκτη οικοδόμηση στις ακτές. Στην πολίχνη Finestrat της περιοχής La Marina Baixa της Βαλένθια, ενεκρίθησαν νέοι κανόνες δόμησης με τους οποίους εντάσσονται στο πολεοδομικό σχέδιο ως οικοδομήσιμα 5 400 000 τετραγωνικά μέτρα γης, των οποίων το μεγαλύτερο μέρος προορίζεται για την κατασκευή κατοικιών και το υπόλοιπο για τη δημιουργία μιας μεγάλης βιομηχανικής ζώνης.

Τι πληροφορίες διαθέτει η Επιτροπή για τα εν λόγω πολεοδομικά σχέδια;

Μπορεί η Επιτροπή να βεβαιώσει ότι κατά την εκτέλεση του σχεδίου θα τηρηθεί η σχετική, για τις ποσοστώσεις αυτές, κοινοτική νομοθεσία και συγκεκριμένα η οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1] της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον;

[1] ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(4 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με την κοινότητα Finestrat (Valencia) όπου οι πρόσφατα υιοθετηθέντες πολεοδομικοί κανονισμοί χωροταξίας χαρακτηρίζουν ως δυνάμενα να περιληφθούν στο πολεοδομικό σχέδιο 5 400 000 m² σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Εξάλλου δεν υπάρχει ευρωπαϊκό κανονιστικό πλαίσιο το οποίο να υποχρεώνει τα κράτη μέλη να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τους κανονισμούς τους σε θέματα πολεοδομίας.

Σε ό,τι αφορά την οδηγία «μελέτη επιπτώσεων» 85/337, η οδηγία αυτή δεν αφορά παρά μόνο δημόσια ή ιδιωτικά έργα (έργα αστικής χωροταξίας και χωροταξίας των βιομηχανικών περιοχών, μεταξύ άλλων) αφήνοντας τα σχέδια πολεοδομίας έξω από το πεδίο εφαρμογής της.

Δεδομένης της μεγάλης οικολογικής ευαισθησίας πολλών παράκτιων ζωνών της Κοινότητας και της πίεσης για οικονομική ανάπτυξη που ασκείται στις χώρες αυτές, η Επιτροπή προτίθεται να καταρτίσει προσεχώς μια πρόταση σύστασης στα κράτη μέλη σχετικά με την προστασία και τη χωροταξία των ευαίσθητων παράκτιων ζωνών της Κοινότητας.

Εξάλλου, το πρόγραμμα περιφερειακών δράσεων Envireg, που σήμερα βρίσκεται υπό εξέταση στο Κοινοβούλιο και το οποίο θα αρχίσει να εφαρμόζεται από το τέλος αυτού του χρόνου, επιτρέπει στην Επιτροπή να συμβάλει σε μια περισσότερο ισορροπημένη ανάπτυξη των παράκτιων ζωνών της Μεσογείου, που προκρίνονται να ενισχυθούν από τα διαρθρωτικά ταμεία, με τη συγχρηματοδότηση φυσικών σχεδίων αξιοποίησης της γης, που μεθοδεύονται από τις περιφέρειες.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 167/90**

**της κ. Birgit Bjørnvig (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(8 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/11)

*Θέμα:* Σωματοτροπίνη βοοειδών

Στην έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη σωματοτροπίνη βοοειδών και συγκεκριμένα στο παράρτημα Ι, σημείο γ), υπάρχει κατάλογος οργανώσεων με τις οποίες έχουν πραγματοποιηθεί διαβουλεύσεις επί του θέματος. Παρακαλώ να μου διαβιβασθούν τα αποτελέσματα των εν λόγω διαβουλεύσεων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 168/90**

**της κ. Birgit Bjørnvig (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(8 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/12)

*Θέμα:* Σωματοτροπίνη βοοειδών

Στην έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη σωματοτροπίνη βοο-

ειδών (BST) αναφέρονται ορισμένοι κοινωνικοοικονομικοί και οικονομικοί παράγοντες, π.χ. γεωργική παραγωγή και διάρθρωση, όσον αφορά τη χρήση της σωματοτροπίνης βοειδών χωρίς όμως να πραγματοποιείται εμπεριστατωμένη έρευνα. Πώς σκοπεύει άραγε η Επιτροπή να επανορθώσει τις εν λόγω σοβαρές ελλείψεις και πότε θα εκπονήσει εμπεριστατωμένη έκθεση;

**Κοινή απάντηση του κ. MacSharry**
**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 167/90 και 168/90**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Μαΐου 1990)*

Η Επιτροπή μελετά επί του παρόντος τις διάφορες πτυχές των πιθανών επιδράσεων από τη χορήγηση της σωματοτροπίνης βοοειδών στη γεωργική παραγωγή.

Προς το σκοπό αυτό, ενισχύει το ερευνητικό έργο με κονδύλια που προέρχονται από την εισφορά συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος που εφαρμόστηκε με τον κανονισμό αριθ. 1079/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1].

Στην πρόταση που υπέβαλε στο Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης σχετικά με τη χορήγηση σωματοτροπίνης βοοειδών [2], η Επιτροπή διατύπωσε την πρόθεση να υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης πριν από την 1η Οκτωβρίου 1990.

Σχετικά με το εν λόγω θέμα, η Επιτροπή αποστέλλει άμεσα στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης που πραγματοποίησε η Συμβουλευτική Κτηνιατρική Επιτροπή στις 15 Μαρτίου 1989.

[1] ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.
[2] ΕΕ αριθ. C 272 της 25. 10. 1989, σ. 9.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 247/90**
**του κ. Neil Blaney (ARC)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(19 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/13)

*Θέμα:* Αποτελεσματική διάθεση της κοινοτικής χρηματοδότησης στον ενεργειακό τομέα

Ποια ήταν η αναλογία, κατά την τελευταία δεκαετία, της κοινοτικής χρηματοδότησης για την προώθηση της πυρηνικής ενέργειας, των ορυκτών καυσίμων και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, και πώς εκτιμά η Επιτροπή την αποτελεσματικότητα της κοινοτικής χρηματοδότησης για την ανωτέρω περίοδο στους τρεις εν λόγω τομείς;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(7 Μαΐου 1990)*

Στην Κοινότητα, η απευθείας προώθηση των διαφόρων μορφών ενεργείας έχει σαν στόχο τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, τα ορυκτά καύσιμα και την εξοικονόμηση ενέργειας, διασφαλίζεται δε με προγράμματα επίδειξης.

Κατά τη διάρκεια των ετών 1979-1989, οι δαπάνες για αυτά τα σχέδια επίδειξης ήσαν οι ακόλουθες:

— ορυκτά καύσιμα 314 εκατ. Ecu·

— ανανεώσιμες πηγές ενέργειας 900 εκατ. Ecu·

— εξοικονόμηση ενέργειας 700 εκατ Ecu.

Η Επιτροπή κρίνει ότι το ένα τρίτο περίπου των σχεδίων επίδειξης που προαναφέρθηκαν στέφθηκε από επιτυχία και είχε μία διέξοδο στην αγορά.

Οι κοινοτικές δράσεις στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας βρίσκονται αποκλειστικά σε επίπεδο επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 268/90**
**του κ. Francisco Lucas Pires (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(19 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/14)

*Θέμα:* Ο αριθμός των πορτογάλων υπαλλήλων της Επιτροπής

Ο αριθμός των υψηλόβαθμων πορτογάλων υπαλλήλων της Επιτροπής είναι περίπου ο ίδιος με εκείνον άλλων χωρών, όπως της Ιρλανδίας και της Δανίας, που έχουν πληθυσμό μικρότερο του ημίσεος της Πορτογαλίας· ο ίδιος αριθμός υπαλλήλων είναι μόλις 20% μεγαλύτερος του Λουξεμβούργου που, ωστόσο, διαθέτει λιγότερο από ένα τρίτο βουλευτές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και πληθυσμό τουλάχιστον είκοσι φορές μικρότερο της Πορτογαλίας. Ο προαναφερθείς αριθμός ισούται περίπου με το ένα τρίτο των βέγγων υπαλλήλων, χώρας της οποίας ο πληθυσμός και ο αριθμός βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι όμως ο ίδιος με της Πορτογαλίας· τέλος, ο αριθμός αυτός ισούται με το ήμισυ των ολλανδών υπαλλήλων — χώρας της οποίας ο πληθυσμός είναι ελάχιστα μεγαλύτερος και διαθέτει μόλις έναν περισσότερο βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Έχοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, ποιες πρωτοβουλίες σκοπεύει να αναλάβει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει δικαιότερη κατανομή στη σύνθεση των διοικητικών υπηρεσιών της;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Ιουλίου 1990)*

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη προσοχή στο να εκπροσωπείται η ευρύτερη δυνατή γεωγραφική βάση στις θέσεις απασχόλησης που διαθέτει.

Φροντίζει ακόμη ώστε οι σημαντικές θέσεις να καλύπτονται βάσει μιας πολύ ευρείας γεωγραφικής εκπροσώπησης.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει τη σαφή πρόθεσή της, σχετικά με τις περιπτώσεις όπου τα προσόντα, η απόδοση και τα κίνητρα είναι παρόμοια, να προσλαμβάνει λαμβάνοντας υπόψη το ότι το προσωπικό πρέπει να είναι της ευρύτερης δυνατής γεωγραφικής προέλευσης.

Έτσι η Πορτογαλία διαθέτει, όσον αφορά τους υψηλόβαθμους υπαλλήλους, ποσοστό εκπροσώπησης αντίστοιχο με την Ελλάδα, την Ιρλανδία ή την Δανία.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 315/90**

**των βουλευτών Florus Wijsenbeek και Carlos Pimenta (LDR)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(26 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/15)

*Θέμα:* Τελωνειακές υπηρεσίες στην Πορτογαλία

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση του άρθρου που δημοσίευσε η εφημερίδα «Tansport» της 19ης Ιανουαρίου 1990 και το οποίο καταδικάζει τις επιπτώσεις των νέων τελωνειακών ρυθμίσεων στην Πορτογαλία;

Συμφωνεί η Επιτροπή με τα συμπεράσματα του ανωτέρω άρθρου, δηλαδή ότι οι εν λόγω ρυθμίσεις ζημιώνουν τους ξένους αποστολείς, ειδικότερα δε τις μικρές επιχειρήσεις;

Ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς χωρίς σύνορα περί την 1η Ιανουαρίου 1993, θα μπορούσε η Επιτροπή να επέμβει ενώπιον της πορτογαλικής κυβέρνησης ώστε να αρθεί η πολυδάπανη υποχρέωση για κάθε ξένον αποστολέα, ο οποίος δεν διαθέτει στην Πορτογαλία ιδία εγκατάσταση τουλάχιστον 500 m², να χρησιμοποιεί ένα terminal, tertir;

**Απάντηση της κ. Scrivener**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν μπόρεσε, παρά την παρατεταμένη έρευνα που πραγματοποίησε, να λάβει γνώση του άρθρου στο οποίο αναφέρονται τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου, αλλά δηλώνει ότι είναι έτοιμη να εξετάσει το περιεχόμενό του μόλις το λάβει.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 327/90**

**του κ. Stephen Hughes (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/16)

*Θέμα:* Εισαγωγές άνθρακα

Μήπως ενημερώθηκε η Επιτροπή ή υπολογίστηκαν οι πιθανές συνέπειες που θα επιφέρει στις κοινοτικές εισαγωγές άνθρακα η τριετής σύμβαση προμήθειας που συνήφθη μεταξύ των British Coal, National Power και Powergen στο Ηνωμένο Βασίλειο τον Δεκέμβριο του 1989;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(6 Απριλίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία σχετικά με τις πιθανές συνέπειες που θα έχει για τις εισαγωγές άνθρακα στην Κοινότητα η τριετής συμφωνία προμήθειας που επετεύχθη μεταξύ των British Coal, National Power και Powergen.

Ωστόσο γνωρίζει ότι και η National Power και η Powergen έχουν συνάψει συμβάσεις που συνεπάγονται σημαντική αύξηση των εισαγωγών άνθρακα ατμοπαραγωγής. Από την άλλη πλευρά, αναμένεται ότι οι αγορές των δύο αυτών εταιρειών ηλεκτρισμού από την British Coal θα είναι χαμηλότερες από 70 εκατ. τόνους για καθεμία από τις περιόδους 1990/91 και 1991/92 και από 65 εκατ. τόνους για την περίοδο 1992/93.

Σύμφωνα με πληροφορίες που προέρχονται από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, υπολογίζεται ότι το 1990 οι εισαγωγές άνθρακα θα αυξηθούν κατά 5 εκατομμύρια τόνους ως προς το προηγούμενο έτος, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι οι εισαγωγές άνθρακα θα αντιστοιχούν στο 15% περίπου της εσωτερικής κατανάλωσης. Δεδομένου ότι, σύμφωνα με τους προγραμματισμούς, οι ελάχιστες ποσότητες άνθρακος που θα παραδοθούν από την British Coal στις National Power και Powergen θα μειωθούν κατά 5 εκατομμύρια τόνους κατά την περίοδο 1992/93, υπάρχει περιθώριο για αύξηση των εισαγωγών άνθρακα ατμοπαραγωγής ή για μεγαλύτερη χρήση εναλλακτικών καυσίμων αντί του άνθρακα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 337/90**

**του κ. Yves Verwaerde (LDR)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/17)

*Θέμα:* Στρώμα του όζοντος: Διεθνής Διάσκεψη

Ποιες επιπτώσεις συνεπάγεται για τους ευρωπαίους παραγωγούς ψυγείων και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων η πρόωρη κατάργηση ώς το 1997 των χλωροφθορανθράκων (CFC);

**Απάντηση του κ. Ripa die Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(4 Μαΐου 1990)*

Εκπονήθηκαν διάφορες μελέτες για τις δυνατότητες αντικατάστασης των χλωροφθορανθράκων (CFC) στους διάφορους τομείς χρήσης τους, με πλέον πρόσφατη και πλέον εμπερι-

στατωμένη την «Technical Assessment» του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (PNUE), η οποία συντάχθηκε στο πλαίσιο της αναθεώρησης του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ.

Οι αξιολογήσεις αυτές κατέδειξαν ότι υπάρχουν διάφορα τεχνικά μέσα που επιτρέπουν τη μείωση σημαντικού ποσοστού της χρήσεως των CFC στα ηλεκτρονικά και στην ψύξη. Στον τομέα της ηλεκτρονικής, οικονομικότερη χρήση των CFC μπορεί να επιτρέψει την πραγματοποίηση σημαντικών χρηματικών εξοικονομήσεων. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο διάφορες επιχειρήσεις ηλεκτρονικών σε ολόκληρο τον κόσμο ενέκριναν προγράμματα πλήρους εξάλειψης των CFC.

Πρέπει παρ' όλα αυτά να τονισθεί ότι, για ορισμένες χρήσεις στην ηλεκτρονική, και, ακόμη σπουδαιότερο, στην ψύξη, η πλήρης εξάλειψη των CFC δεν θα είναι δυνατή εάν οι προσπάθειες που καταβάλλονται προς το παρόν για την ανάπτυξη καταλλήλων υποκαταστάτων δεν επιτύχουν. Σύμφωνα με τις παρούσες εκτιμήσεις των κατασκευαστών σε ολόκληρο τον κόσμο, τα υποκατάστατα πρέπει να διατεθούν στην αγορά περίπου το 1993, πράγμα που θα επέτρεπε στην πράξη την προοδευτική εξάλειψη των CFC περίπου για το 1997, εκτός από τις περιπτώσεις όπου η χρήση τους είναι στοιχειώδης.

Κατά συμπέρασμα, δεν φαίνεται ότι η διαδικασία υποκατάστασης θα έχει σημαντικές οικονομικές συνέπειες στον τομέα της ηλεκτρονικής. Για την ψύξη, οι αντικαταστάσεις εξοπλισμών που θα μπορούσαν να ήταν απαραίτητες ενδέχεται να έχουν αρνητικές οικονομικές συνέπειες σε ορισμένους τομείς. Παρ' όλα αυτά, οι αντικαταστάσεις αυτές που οφείλονται στην εξέλιξη των τεχνολογιών ενδέχεται εντέλει να αποβούν κερδοφόρες για τη βιομηχανία μας λόγω της οικονομικής δραστηριότητας στη νέα αγορά η οποία δημιουργείται από τα νέα αυτά προϊόντα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 387/90**

**του κ. Honor Funk (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(26 Φεβρουαρίου 1990)*

(91/C 35/18)

*Θέμα:* Εφαρμογή της προσωρινής παύσης της καλλιέργειας

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1094/88 [1] του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 1988 θεσπίσθηκε πρόγραμμα για την προσωρινή παύση της καλλιέργειας αρόσιμων γαιών. Εν τω μεταξύ έχουν συλλεγεί τα πρώτα στοιχεία όσον αφορά την εφαρμογή του προγράμματος, τουλάχιστον σ' εκείνα τα κράτη μέλη που μετέτρεψαν εμπρόθεσμα το πρόγραμμα σε εθνικές ρυθμίσεις.

Προβλήματα ανακύπτουν, μεταξύ άλλων, σε σχέση με το ερώτημα κατά πόσον μπορεί να μην χορηγηθεί η αποζημίωση όταν δεν πληρούνται επακριβώς όλοι οι όροι. Στην προκειμένη περίπτωση, από τα 2,50 εκτάρια της αποσυρθείσας από την καλλιέργεια έκτασης, το 0,36 χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή ζωοτροφής για θηλυκούς χοίρους (κόπηκε χόρτο και χρησιμοποιήθηκε ως ζωοτροφή θηλυκών χοίρων).

1. Φρονεί η Επιτροπή ότι, σε περίπτωση που δεν πληρούνται επακριβώς οι όροι για την προσωρινή παύση της καλλιέργειας, πρέπει να μην καταβάλλεται η αποζημίωση για ολόκληρη την αποσυρθείσα από την καλλιέργεια έκταση της γεωργικής μονάδας;

2. Φρονεί η Επιτροπή ότι στις υπηρεσίες που ελέγχουν την εφαρμογή της προσωρινής παύσης της καλλιέργειας μπορεί να παραχωρηθεί διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την εκτίμηση κατά πόσον έχουν εκπληρωθεί οι υποχρεώσεις για την προσωρινή παύση της καλλιέργειας, και επομένως και το δικαίωμα να αποφασίζουν για τη χορήγηση της αποζημίωσης;

3. Μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει, σε συνάρτηση με το ανωτέρω παράδειγμα, εάν είναι λογικό να περικοπεί ολόκληρη η αποζημίωση ή ένα τμήμα της ή να δοθεί εξ ολοκλήρου, δεδομένου ότι η παραβίαση της υποχρέωσης παύσης της καλλιέργειας ήταν ελάχιστη;

4. Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει αφορμή από αυτές τις περιπτώσεις, ή παρόμοιες, για να συγκεκριμενοποιήσει το σχετικό κανονισμό ή τις εκτελεστικές διατάξεις, ή μήπως η συγκεκριμενοποίηση αυτή πρέπει να ανατεθεί στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών;

---

[1] ΕΕ αριθ. L 106 της 27. 4. 1988, σ. 28.

**Απάντηση του κ. MacSharry**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(20 Απριλίου 1990)*

1 και 3. Η Επιτροπή θεωρεί ότι όταν δεν τηρούνται, έστω και μερικώς, οι όροι των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί από τον δικαιούχο η ενίσχυση θα πρέπει να καταργείται.

2 και 4. Η εφαρμογή των κανονισμών εμπίπτει καταρχήν στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών. Οι αρχές αυτές οφείλουν να τηρούν τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις που περιορίζουν, μεταξύ άλλων, τα περιθώρια ύπαρξης διαφορετικών εκτιμήσεων σε σχέση με τις ειδικές περιστάσεις κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

Η Κοινότητα πιστεύει ότι δεν είναι τη στιγμή αυτή αναγκαίο να προβλεφθούν περισσότερο λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά την παύση καλλιέργειας.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 426/90**

**του κ. Francisco Lucas Pires (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/19)

*Θέμα:* Εφαρμογή των ψηφισμάτων του Κοινοβουλίου για το Τιμόρ

Οι ενέργειες της Ινδονησίας στο Ανατολικό Τιμόρ αποτέλεσαν αντικείμενο επανειλημμένων καταδικών εκ μέρους του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο, σε σχετικό ψήφισμά του (έγγρ. Α 2-143/88) ζητεί από την Επιτροπή «να εκπονήσει εντός εξαμήνου έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε».

Για ποιο λόγο η έκθεση αυτή δεν εκπονήθηκε ποτέ;

**Απάντηση του κ. Matutes**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(6 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το θέμα των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Ανατολικό Τιμόρ είναι της αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας και δεν αποτέλεσε αντικείμενο εκθέσεων που συνέταξε η Επιτροπή. Το θέμα αυτό εξετάζεται σταθερά στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας και οι Δώδεκα δεν παρέλειψαν να παρέμβουν στην Επιτροπή των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου στη Γενεύη, εφόσον το έκριναν σκόπιμο.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 556/90**
**του κ. Hugh McMahon (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(16 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/20)

*Θέμα:* Κοινωνική προστασία

Μπορεί η Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα του σεμιναρίου τον Νοέμβριο 1989 για τα κατώτατα εισοδήματα στα κράτη μέλη που αναφέρει το Δελτίο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του Απριλίου 1989;

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να δημοσιεύσει τα πορίσματα αυτού του σεμιναρίου, εντός της Κοινότητας, και να θέσει αμέσως στη διάθεση των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τη σχετική έκθεση; Επιπλέον, σχεδιάζει η Επιτροπή την πραγματοποίηση στο μέλλον άλλων παρεμφερών διασκέψεων;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(10 Απριλίου 1990)*

Η ευρωπαϊκή διάσκεψη για τα κατώτατα εισοδήματα έγινε στο Windsor (Ηνωμένο Βασίλειο) στις 15-17 Νοεμβρίου 1989. Συγκέντρωσε εθνικούς υπαλλήλους, ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και τις υπεύθυνες για την κοινωνική προστασία υπηρεσίες της Επιτροπής. Επέτρεψε τη χρήσιμη ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων σχετικά με τα συστήματα του υφιστάμενου κατώτατου εισοδήματος στα διάφορα κράτη μέλη και συνεπώς αποτελεί ένα στάδιο του κοινοτικού συλλογισμού που άρχισε με την προοπτική μιας «σύστασης όσον αφορά τα κοινά κριτήρια σχετικά με τους επαρκείς πόρους και παροχές στα συστήματα κοινωνικής προστασίας», που βρίσκεται στο στάδιο της επεξεργασίας [βλέπε την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων (1)].

Τα πρακτικά της εν λόγω διάσκεψης θα καταρτισθούν στα μέσα του 1990 και, καταρχήν, δεν θα επακολουθήσει ειδική δημοσίευσή τους.

Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή δεν προβλέπει νέα διάσκεψη επ' αυτού του θέματος.

(1) COM(89) 568 τελικό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 599/90**
**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(16 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/21)

*Θέμα:* Προσεχής δημοσίευση μιας «Ευρωπαϊκής Ιστορίας της Ευρώπης»

Η Επιτροπή έδωσε με αρκετή επισημότητα και δημοσιότητα την έγκρισή της και ποικίλες ενισχύσεις στη σύνταξη και δημοσιότητα μιας «Ευρωπαϊκής Ιστορίας της Ευρώπης». Τόσο το σχετικό Δελτίο Τύπου όσο και η αναλυτικότερη παρουσίαση αυτής της πρωτοβουλίας στο περιοδικό «Courrier du personnel» (Ιανουάριος 1990), μας πληροφορούν ότι το βιβλίο θα κυκλοφορήσει σε όλα τα κράτη μέλη εκτός της Ελλάδας και σε όλες τις γλώσσες πλην της ελληνικής. Παράλληλα δηλώνεται ότι το βιβλίο θα χρησιμοποιηθεί ως ένα είδος εγχειριδίου ευρείας χρήσεως για τη δημιουργία στους μαθητές της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης μιας συνείδησης για τις μεγάλες στιγμές της ενιαίας ευρωπαϊκής ταυτότητας, στις οποίες από ό,τι αντιλαμβάνομαι δεν περιλαμβάνεται ούτε η ελληνική κλασική αρχαιότητα ούτε η βυζαντική αυτοκρατορία. Βεβαίως τα τελευταία αυτά ζητήματα αφορούν αυστηρά τις αντιλήψεις και την επιστημονική επάρκεια των συγγραφέων, των οποίων η ελευθερία πρέπει να προστατευθεί ως κόρη οφθαλμού. Ωστόσο ερωτάται η Επιτροπή:

— Ποιες ακριβώς οικονομικές ενισχύσεις και άλλες, ηθικές π.χ. ενθαρρύνσεις, έδωσε στη σύνταξη και δημοσίευση του εν λόγω βιβλίου;

— Γιατί δεν περιλαμβάνεται στην καθ' όλα επαινετέα πρωτοβουλία της και η δημοσίευσή του στην Ελλάδα ή στην ελληνική γλώσσα;

— Θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι άνευ σημασίας το αν το ελληνόφωνο αναγνωστικό κοινό δεν έχει τη δυνατότητα να διαβάσει και κρίνει ένα τόσο φιλόδοξο ιστορικό και ουσιαστικά πολιτικό έργο; Και αν ναι, γιατί άραγε;

**Απάντηση του κ. Dondelinger**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(9 Ιουλίου 1990)*

Το σχέδιο που αναφέρει το αξιότιμο μέλος προκύπει από μία ιδιωτική πρωτοβουλία του καθηγητή J. B. Duroselle, συγγρα-

φέα του κειμένου, και του κ. F. Delouche, διευθυντή έκδοσης, οι οποίοι το γνωστοποίησαν στην Επιτροπή το 1985. Η Επιτροπή βέβαια δεν συμμετέχει ουδόλως στη σύλληψη ή τη σύνταξη του έργου. Υποστήριξε αυτήν την πρωτοβουλία — όπως υποστηρίζει κάθε πρωτοβουλία ικανή να αναπτύξει την ευρωπαϊκή ιδέα — στη βάση της επιστημονικής αυθεντίας του συγγραφέα, μέλους του Ινστιτούτου της Γαλλίας.

Πράγματι, την περίοδο εκείνη, θεώρησε ότι κάθε σχέδιο το οποίο αποβλέπει να δώσει μια συνολική άποψη της ιστορίας της Ευρώπης και της κληρονομιάς της και να υπενθυμίσει τις κοινές ιστορικές της βάσεις θα μπορούσε να συντελέσει στη συνειδητοποίηση μιας βαθιάς ευρωπαϊκής ταυτότητας που υπερβαίνει και αυτά τα κοινοτικά σύνορα. Είναι σαφές ότι η ιστορία που δεν λαμβάνει υπόψη την συνεισφορά όλων των ευρωπαϊκών πολιτισμών δεν είναι σε θέση να συμβάλει στην επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου.

Η Επιτροπή συνεισέφερε λογική οικονομική υποστήριξη στο σχέδιο (19 000 Ecu) στην αρχική του φάση για να επιτρέψει στον καθηγητή Duroselle να προβεί σε ανταλλαγές απόψεων — ιδιαίτερα μέσω πέντε συσκέψεων — με συναδέλφους ιστορικούς κατά την πορεία της σύνταξης της εργασίας του.

Το εκδοτικό σχέδιο αναπτύχθηκε από τον κ. F. Delouche. Οι εκδόσεις Bertelsmann Lexikon εξασφαλίζουν το συντονισμό του ομίλου των εκδοτών. Η Επιτροπή δεν χορήγησε επιδότηση για την έκδοση, η οποία υπάγεται στον ιδιωτικό ή εμπορικό τομέα. Παρενέβη όμως στον κ. Delouche για να του καταστήσει γνωστές τις ανησυχίες που δημιουργήθηκαν από την απουσία έλληνα εκδότη στο σχέδιο. Μετά από αυτήν την επαφή, φαίνεται ότι ο έλληνας εκδότης Εκδοτική Αθηνών συμμετέχει στο σχέδιο και θα προβεί στη δημοσίευση του σχεδίου στα ελληνικά.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 654/90**

**του κ. Ernest Glinne (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(23 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/22)

*Θέμα:* Μη επικύρωση εκ μέρους του Βελγίου πράξεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΟΙΤ — ΔΟΕ)

Η Σύμβαση αριθ. 167 για την Ασφάλεια και την Υγεία των Εργαζομένων στον Οικοδομικό Τομέα, καθώς και η σύσταση αριθ. 175 για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στον οικοδομικό τομέα, εγκρίθηκαν από τη Διεθνή Διάσκεψη Εργασίας κατά την 75η σύνοδό της (Γενεύη, Ιούνιος 1988).

Παρά τη γνωμοδότηση του Εθνικού Συμβουλίου Εργασίας του Βελγίου της 19ης Δεκεμβρίου 1989, το οποίο θεωρεί ότι το Βέλγιο είναι σε θέση να επικυρώσει τις πράξεις αυτές, ο Υπουργός Απασχόλησης και Εργασίας είναι αντίθετος προφασιζόμενος την εντός ολίγου δημοσίευση της οδηγίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με το ίδιο θέμα. Το επιχείρημα αυτό καθυστέρησε ήδη ή παρεμπόδισε, στη δεκαετία του '80, την επικύρωση εκ μέρους του Βελγίου διαφόρων πράξεων της ΔΟΕ.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν η απόφαση του Βελγίου είναι μεμονωμένη ή εάν είναι αποτέλεσμα συντονισμένης στάσης των κρατών μελών;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οι πρακτικές αυτές είναι επιβλαβείς για τους εργαζόμενους των χωρών μελών και ακόμη περισσότερο για τους εργαζόμενους των τρίτων χωρών στο βαθμό που αυτό επηρεάζει άμεσα την αποτελεσματικότητα των πράξεων της ΔΟΕ;

Δεν φοβάται η Επιτροπή ότι η στάση αυτή ενδέχεται να παρεμποδίσει το ρόλο που έχει αναθέσει το Συμβούλιο στην Επιτροπή για τη Διεθνή Διάσκεψη Εργασίας του Ιουνίου 1990 να συντονίσει την έγκριση στα κράτη μέλη πράξεων που αποσκοπούν στο να εξασφαλίσουν την προστασία των εργαζομένων από τις χημικές ουσίες;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(28 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν μπορεί να πάρει θέση σχετικά με την επικύρωση εκ μέρους των κρατών μελών των πράξεων της ΔΟΕ, όταν το πεδίο εφαρμογής τους δεν αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Όσον αφορά τη σύμβαση για την ασφάλεια κατά τη χρήση χημικών ουσιών στον τόπο εργασίας, το Συμβούλιο ενέκρινε στις 30 Νοεμβρίου 1989 μιαν απόφαση σχετικά με τις διαπραγματεύσεις της Διεθνούς Διάσκεψης Εργασίας ως προς το θέμα αυτό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 730/90**

**της κ. Marijke Van Hemeldonck (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/23)

*Θέμα:* Υπερβολικός αριθμός μοσχοπόντικων (ονδάτρα η καναδική) στα σύνορα Βελγίου-Ολλανδίας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα τελευταία έτη έχει αυξηθεί θεαματικά ο αριθμός των μοσχοπόντικων που εισέρχονται από το Βέλγιο στην Ολλανδία (Zeeland): 8 500 το 1985, 17 000 το 1987;

Αυτά τα ζώα προκαλούν με το σκάλισμα του εδάφους προβλήματα στα αντιπλημμυρικά αναχώματα και στους υδροφράκτες.

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για την καταπολέμηση των μοσχοπόντικων στις περιοχές αυτές;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(29 Αυγούστου 1990)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με την αύξηση του αριθμού των μοσχοπόντικων (ονδάτρα η καναδική) στο Βέλγιο και την Ολλανδία.

Τα μέτρα για τον περιορισμό του αριθμού του υπόψη είδους είναι της ευθύνης των κρατών μελών.

Συνεπώς, η Επιτροπή δεν αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο ανάληψης δράσης στον τομέα αυτό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 743/90**

**της κ. Lissy Gröner (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/24)

*Θέμα:* Εκπαιδευτική πολιτική

Σε ποιο στάδιο βρίσκεται η δημιουργία μιας εκπαιδευτικής κοινότητας στο πλαίσιο της ΕΟΚ λαμβανομένων υπόψη των συναφθεισών συμβάσεων, των διακηρύξεων πολιτικής βούλησης, των εκδοθεισών δικαστικών αποφάσεων καθώς της πολιτικής πρακτικής της Επιτροπής και του Συμβουλίου των αρμοδίων υπουργών;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(9 Οκτωβρίου 1990)*

Η ανάπτυξη μιας κοινής πολιτικής επαγγελματικής κατάρτισης και η συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης έχουν προχωρήσει σημαντικά, ιδιαίτερα κατά τα τελευταία χρόνια, λόγω της αυξανόμενης προτεραιότητας που δίνεται στο ανθρώπινο δυναμικό της Κοινότητας στο σύνολό της.

Η Επιτροπή θα στείλει αμέσως στον αξιότιμο κ. βουλευτή και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου την έκθεση δράσης της στους τομείς της εκπαίδευσης, επιμόρφωσης και νεότητας, που παρουσίασε το 1989, και θα θέσει στη διάθεσή τους επίσης μια έκθεση σχετικά με τη δράση της κατά το 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 762/90**

**του κ. David Bowe (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(29 Μαρτίου 1990)*

(91/C 35/25)

*Θέμα:* Φυσικά φάρμακα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να πληροφορήσει το Κοινοβούλιο τι μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου:

1. Να αναγνωρισθούν τα διάφορα συστήματα ιατρικών θεωριών και σχολών ιατρικής πρακτικής στο πλαίσιο της ιατρικής γενικώς;
2. Να εξασφαλίσει τη χορήγηση και κατάλληλη ρύθμιση για τα φυσικά φάρμακα που χρησιμοποιούνται από τις διάφορες σχολές ιατρικής πρακτικής, συμπεριλαμβανομένης της ομοιοπαθητικής, φυτοθεραπείας (ιατρικά βότανα), ανθρωποσοφικής και βιοχημικής ιατρικής, που διαφορίζονται από την τρέχουσα ορθόδοξη ιατρική πρακτική;
3. Να περιφρουρήσει την ελευθερία των ιατρών να επιλέγουν τη θεραπευτική αγωγή;

**Απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(18 Ιουνίου 1990)*

1. Δεν ανήκει στις αρμοδιότητες της Επιτροπής να αναγνωρίζει ή να απορρίπτει τα διάφορα ρεύματα ιατρικής τακτικής στην Κοινότητα ή ακόμα να περιορίσει την ελευθερία των γιατρών να διατάσσουν μια συγκεκριμένη θεραπευτική αγωγή.

2. Όσον αφορά ορισμένα ειδικά ζητήματα που αφορούν την ήπια ιατρική, ιδίως τη φυτοθεραπεία και την ομοιοπαθητική, η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση την οποία έδωσε στη γραπτή ερώτηση αριθ. 513/89 του κ. Romera i Alcàzar [1].

3. Η οργάνωση της παροχής ιατρικής περιθάλψεως εμπίπτει εξ ολοκλήρου στις αρμοδιότητες των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες για τη θεραπευτική αγωγή. Από την άποψη της κοινοτικής νομοθεσίας, οι κανόνες αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις στους πολίτες της χώρας και τους μετανάστες από άλλα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προβεί σε ενέργειες και θέματα παροχής ιατρικής περιθάλψεως.

[1] ΕΕ αριθ. C 325 της 24. 12. 1990, σ. 3.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 907/90**

**του κ. Bartho Pronk (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(17 Απριλίου 1990)*

(91/C 35/26)

*Θέμα:* Η διανομή του κειμένου της Χάρτας για τα Κοινωνικά Δικαιώματα

1. Δεν κρίνει άραγε η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σημαντική τη Χάρτα των Κοινωνικών Δικαιωμάτων που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο 1989;

2. Εάν ναι, γιατί το κείμενο της Χάρτας των Κοινωνικών Δικαιωμάτων δεν διανέμεται και γιατί είναι σχεδόν αδύνατο να διατεθεί μεταφρασμένο στις διάφορες γλώσσες;

3. Δεν κρίνει άραγε η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι η ταχεία διανομή του κειμένου της Χάρτας των Κοινωνικών Δικαιωμάτων μπορεί να βοηθήσει μια ευρεία συζήτηση για την περαιτέρω διεύρυνση της κοινωνικής διάστασης στην Ευρώπη;

4. Προτίθεται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να επιφέρει μεταβολές στην κατάσταση αυτή θέτοντας στη διάθεση του κοινού το κείμενο της Χάρτας για τα Κοινωνικά Δικαιώματα;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Ιουλίου 1990)*

Το κείμενο του «Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων», που εγκρίθηκε από τους αρχηγούς των κρατών ή των κυβερνήσεων των έντεκα κρατών μελών κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Στρασβούργο, δημοσιεύτηκε σε όλες τις επίσημες γλώσσες [1].

Εξάλλου, γνωστοποιούμε στον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι στην επιθεώρηση «Κοινωνική Ευρώπη», αριθ. 1/90 [2], η Επιτροπή έχει δημοσιεύσει, εκτός από το κείμενο της χάρτας, τις πράξεις που προηγήθηκαν και το πρόγραμμα δράσης για την εφαρμογή αυτής της χάρτας.

[1] Αριθ. καταλόγου CB-57-89-183.
[2] Αριθ. καταλόγου CE-AA-90-001.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1062/90**

**της κ. Sylvie Mayer (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(10 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/27)

*Θέμα:* Ισοτιμία πανεπιστημιακών πτυχίων

Μπορεί η Επιτροπή να μας πεί ποια κείμενα βρίσκονται προς εξέταση στο Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, και σε ποιο στάδιο βρίσκεται η εξέταση κειμένων που αφορούν τα πτυχία τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και την ισοτιμία τους προκειμένου περί της ασκήσεως των αντίστοιχων επαγγελμάτων στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς;

Έχει ζητήσει η Επιτροπή τη γνώμη των ενδιαφερομένων επαγγελματικών οργανώσεων, π.χ. της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Γεωλόγων, καθώς και των εθνικών Σωματείων;

Αν όχι, προτίθεται να το κάνει;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(22 Ιουνίου 1990)*

Στις 21 Δεκεμβρίου 1988 το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 89/48/ΕΟΚ για ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματικές καταρτίσεις ελάχιστης διάρκειας τριών ετών [1]. Η οδηγία αυτή θα ενσωματωθεί στα δίκαια των κρατών μελών εντός δύο ετών από την κοινοποίησή της, δηλαδή το αργότερο στις 4 Ιανουαρίου 1991.

Η οδηγία αυτή, η οποία λόγω του γενικού της και όχι πλέον τομεακού της χαρακτήρα καθορίζει τη νέα προσέγγιση της Κοινότητας στον τομέα της αναγνώρισης των διπλωμάτων και καλύπτει μεγάλο αριθμό επαγγελμάτων, θα εφαρμοστεί στους γεωλόγους, υπό τον όρο ότι θα έχουν αποκτήσει τα επαγγελματικά τους προσόντα μετά από κατάρτιση που θα πιστοποιείται από δίπλωμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ελάχιστης διάρκειας τριών ετών.

Η Επιτροπή είχε συναντήσεις με την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία των Γεωλόγων. Κατά τις επαφές αυτές παρουσιάστηκε το περιεχόμενο και οι συνέπειες της εν λόγω οδηγίας.

Η Επιτροπή επιθυμεί επίσης να επιστήσει την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών καταρτίσεων που συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ [2].

[1] ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989.
[2] ΕΕ αριθ. C 263 της 16. 10. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1094/90**

**της κ. Raymonde Dury (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(10 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/28)

*Θέμα:* Πρόγραμμα Lingua

Μια λεπτομερής ανάλυση της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για το πρόγραμμα Lingua δείχνει ότι τα σχετικά μέτρα είναι κατά κύριο λόγο προσανατολισμένα στην εκπαίδευση των διδασκάλων ξένων γλωσσών και όχι στην προώθηση της εκμάθησης ξένων γλωσσών από τους σπουδαστές, σε συνδυασμό με το υπόλοιπο πρόγραμμα των σπουδών τους: ένα μόνο μέτρο αναφέρεται στο θέμα αυτό, συγκεκριμένα το μέτρο της «χορήγησης υποτροφιών με στόχο την προώθηση της κινητικότητας εκείνων των σπουδαστών οι οποίοι συνδυάζουν την εκμάθηση ξένων γλωσσών με το βασικό αντικείμενο των σπουδών τους». Το μέτρο αυτό είναι εντελώς αντιπραγματικό: ποιος σπουδαστής θα θυσιάσει το βασικό αντικείμενο των σπουδών του για να μεταβεί έξι μήνες στο εξωτερικό με σκοπό την εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας;

Για να επιτευχθεί ένας τέτοιος στόχος δεν αρκεί να αναπτυχθούν μέθοδοι διδασκαλίας των ξένων γλωσσών, αλλά πρέπει να δοθούν και τα κίνητρα εκείνα που θα ωθήσουν τους σπουδαστές να μάθουν ξένες γλώσσες.

Το εν λόγω πρόγραμμα προσφέρει βεβαίως κίνητρα στους σπουδαστές ξένων γλωσσών (υποτροφίες για την προώθηση της κινητικότητας των σπουδαστών, ακαδημία ξένων γλωσσών, παιδαγωγικές μεθόδους)... αλλά αποτυγχάνει στο στόχο να κινητοποιήσει το σύνολο των σπουδαστών.

Δεν νομίζει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι πρέπει να ληφθούν και μέτρα με τα οποία να ενισχύεται η εισαγωγή της διδασκαλίας ξένων γλωσσών στο πρόγραμμα εκείνων των σχολών όπου οι ξένες γλώσσες δεν αποτελούν το βασικό αντικείμενο σπουδών;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(3 Οκτωβρίου 1990)*

Το πρόγραμμα Lingua, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 28 Ιουλίου 1989 [1] αφορά κυρίως τους καθηγητές και τους μελλοντικούς καθηγητές (δράσεις I και II), την προώθηση της χρήσης ξένων γλωσσών στην εργασιακή ζωή (δράση III) και την ενίσχυση της ανταλλαγής των νέων που παρακολουθούν μαθήματα επαγγελματικής ή τεχνικής εκπαίδευσης (δράση IV).

Η Επιτροπή συμφωνεί με την άποψη του αξιότιμου βουλευτή ότι δεν είναι ρεαλιστικό να περιμένουμε από τους φοιτητές να θυσιάσουν έξι μήνες από τις κύριες σπουδές τους για να σπουδάσουν μια ξένη γλώσσα στο εξωτερικό. Εντούτοις, χορηγούνται υποτροφίες μέσα στα πλαίσια της δράσης II σε «φοιτητές που σπουδάζουν μια ξένη γλώσσα σε συνδυασμό με ένα άλλο γνωστικό αντικείμενο». Αυτοί οι φοιτητές συνεπώς σπουδάζουν ήδη μια ξένη γλώσσα. Επιπλέον, στην παράγραφο 5(δ) της δράσης II ορίζεται ότι «υποτροφίες χορηγούνται μόνο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η περίοδος σπουδών σε ένα άλλο κράτος μέλος αναγνωρίζεται πλήρως από το πανεπιστήμιο της χώρας προέλευσης του φοιτητή». Κατά συνέπεια δεν τίθεται θέμα θυσίας.

Η πρόταση του αξιότιμου βουλευτή ότι η δράση που πρέπει να αναλάβει η Επιτροπή θα πρέπει να προωθεί τη διδασκαλία γλωσσών σε άλλες πανεπιστημιακές σχολές δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί με την ισχύουσα απόφαση. Εντούτοις, η Επιτροπή θα έχει υπόψη της αυτήν την πρόταση όταν θα κάνει μια επισκόπηση της εκτέλεσης του προγράμματος κατά τα τέλη του δεύτερου έτους.

Η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι παρόμοιες ενέργειες που ευνοούν τη διακίνηση των φοιτητών ξένων γλωσσών γίνονται και μέσα στα πλαίσια του προγράμματος Erasmus II [2]. Στην παράγραφο 1 της απόφασης αναφέρεται ότι τα κοινά προγράμματα ενδέχεται να περιλαμβάνουν μια περίοδο προετοιμασίας στην ξένη γλώσσα η οποία θα πρέπει να αρχίζει, εάν ήταν δυνατόν, στη χώρα καταγωγής πριν την αναχώρηση. Για το σκοπό αυτό λοιπόν οι φοιτητές από άλλους επιστημονικούς κλάδους λαμβάνουν ήδη κοινοτικό βοήθημα για την εκμάθηση ξένων γλωσσών.

[1] ΕΕ αριθ. L 239 της 16. 8. 1989.
[2] ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1126/90**

**του κ. Φιλίππου Πιέρρου (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(14 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/29)

*Θέμα:* Μείωση των τεχνολογικών και φυσικών κινδύνων για το περιβάλλον

Στο ψήφισμα της 16ης Οκτωβρίου 1989 για τη μείωση των τεχνολογικών και φυσικών κινδύνων το Συμβούλιο υπογράμμισε την ανάγκη αποτελεσματικής παρεμβάσεως στην περίπτωση ρυπάνσεως της θάλασσας από ατύχημα και κάλεσε την Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να ενταθεί η συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών.

Παρακαλείται η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τα συγκεκριμένα μέτρα που έλαβε προς την κατεύθυνση του παραπάνω ψηφίσματος του Συμβουλίου.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Οκτωβρίου 1990)*

Από το 1985, η Επιτροπή έχει προβλέψει επιχειρησιακές διευθετήσεις για τις περιπτώσεις σοβαρής ρύπανσης της θάλασσας. Οι διευθετήσεις αυτές συνίστανται κυρίως σε μια ομάδα, που παρέχει στους χρήστες του συστήματος πληροφοριών όλη την αναγκαία συνδρομή. Η ομάδα αυτή είναι διαθέσιμη 24 ώρες το εικοσιτετράωρο μέσω του τηλετύπου αριθ. 21877 COMEU B. Κάθε μήνυμα θα πρέπει να έχει την επικεφαλίδα «Τμήμα άμεσης προειδοποίησης για ρύπανση».

Με τις διευθετήσεις αυτές, η Επιτροπή είναι σε θέση να προσφέρει διοικητική και τεχνική υποστήριξη στις επιχειρησιακές αρχές που αντιμετωπίζουν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, αποστέλλοντας την ειδική ομάδα (Task Force) της Κοινότητας.

Η Task Force απαρτίζεται βασικά από εμπειρογνώμονες κυβερνήσεων. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ζητείται από τους εν λόγω εμπειρογνώμονες η επιστημονική συμβουλή τους και, προ παντός, να μεταβούν στον τόπο του συμβάντος για να προσφέρουν τη συνδρομή τους στις εκάστοτε αρχές.

Οι εμπειρογνώμονες που απασχολούνται στην Task Force έχουν ιδία πείρα από καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και είναι ιδιαίτερα ειδικευμένοι ώστε να προσφέρουν αποτελεσματική συνδρομή.

Η Διάσκεψη Κορυφής του Αρχιπελάγους, που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι, ζήτησε να ενταθούν οι πρωτοβουλίες στον τομέα της καταπολέμησης των ατυχημάτων που έχουν ως αποτέλεσμα τη ρύπανση της θάλασσας. Σ' αυτό το πεδίο δράσεως εντάσσεται το ψήφισμα του Συμβουλίου που επικαλείται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Λαμβάνονται υπόψη τα προαναφερόμενα, η Επιτροπή ασχολείται τώρα με τον εκσυγχρονισμό και την ενίσχυση της οργάνωσης της Task Force της ΕΟΚ καθώς και της σχετικής υπηρεσίας της, ώστε να αποκτήσει ένα ακόμη πιο επαγγελματικό και υπερσύγχρονο μέσο.

Ζητήθηκε από τα κράτη μέλη:

— να υποβάλουν κατάλογο εμπειρογνωμόνων, π.χ. 1 έως 5 ονόματα, ώστε να είναι δυνατόν να επιλέγεται σε κάθε περίπτωση ο καταλληλότερος εμπειρογνώμονας·

— να εφοδιάσουν τους εμπειρογνώνομες, των οποίων το όνομα συμπεριλαμβάνεται στον παραπάνω κατάλογο, με μόνιμη ταξιδιωτική άδεια, που να ισχύει για άμεση αναχώρηση προς οποιονδήποτε προορισμό υποδεικνύει η Task Force της ΕΟΚ.

Για να αυξηθεί η επιχειρησιακή δυναμικότητα της Task Force, η Επιτροπή προσπαθεί να βελτιώσει τη διαδικασία κινη-

τοποίησης και μετάβασης των εμπειρογνωμόνων στον τόπο του εκάστοτε ατυχήματος, όπως το σύστημα τηλεπικοινωνιών έκτακτης ανάγκης και τη συμφωνία με εταιρείες διεθνών αεροπορικών μεταφορών για προπληρωμένα εισιτήρια.

Στον κατάλογο που ακολουθεί παρατίθενται για υπενθύμιση οι μέχρι σήμερα επεμβάσεις της Task Force της ΕΟΚ:

1985: Δεξαμενόπλοιο «Πάτμος» στα στενά της Μεσσίνας

1986: «Kowloon Bridge» και «Capo Emma» στην Ισλανδία

1987: Προσάραξη του «Cason» στις βορειοδυτικές ακτές της Ισπανίας

1989: Δεξαμενόπλοιο «Marao» στην Πορτογαλία

1989-90: «Khark 5» στα πορτογαλικά, ισπανικά και μαροκινά νερά

1990: Δεξαμενόπλοιο «Aragon» στην Ισπανία

1990: Νησί «Porto Santo» (Μαδέρα) για εργασίες καθαρισμού.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1166/90**

**του κ. Kenneth Stewart (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(14 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/30)

*Θέμα:* Μη δυνατότητα προσφυγής των καταναλωτών όταν τους παρουσιάζονται λογαριασμοί ηλεκτρικού και τηλεφώνου που οφείλονται σε συμμετοχή ατόμων σε τηλεφωνικές συνδιαλέξεις μεταξύ πολλών ταυτοχρόνως ατόμων (Chatlines)

Γνωρίζει μήπως η Επιτροπή ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο οι καταναλωτές ηλεκτρικού ρεύματος δεν δικαιούνται να αμφισβητήσουν το καταβαλλόμενο ποσό που αναγράφεται στους λογαριασμούς τους, ότι η τηλεόραση διαφημίζει τις τηλεφωνικές γραμμές συνδιαλέξεων με πολλά ταυτοχρόνως άτομα (Chatlines), ότι σε πολλές περιπτώσεις η χρήση τέτοιων γραμμών από ανηλίκους ανέβασε σε μεγάλα ύψη το τελικό ποσόν του λογαριασμού εν αγνοία των γονέων τους;

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι οι γραμμές που επιτρέπουν τέτοιες τηλεφωνικές συνδιαλέξεις μεταξύ πολλών ταυτοχρόνως ατόμων δεν προσφέρουν οιανδήποτε υπηρεσία και ότι συνιστούν απάτη για την απόσπαση χρημάτων τα οποία κερδίζουν με πολύ μόχθο οι απλοί άνθρωποι, και, αν ναι, θα μπορούσε η Επιτροπή να ερευνήσει σχετικά με την άσκηση των πρακτικών αυτών και να κάνει τις αναγκαίες συστάσεις στην κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου για τη χαλιναγώγηση τέτοιων διαφημίσεων;

Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να θεσπίσει εναρμονισμένο σύστημα προστασίας του καταναλωτή σε ολόκληρη την Κοινότητα ζητώντας την αναλυτική παρουσίαση του τελικού ποσού που αναγράφεται στους λογαριασμούς για τις παρεχόμενες υπηρεσίες, καθώς και χρονική προθεσμία στη διάρκεια της οποίας να μπορούν οι καταναλωτές να αμφισβητούν αυτούς τους λογαριασμούς χωρίς να απειλούνται με διακοπή της παρεχόμενης υπηρεσίας, λαμβάνοντας υπόψη ότι ήδη πάρα πολλά είναι τα άτομα που πεθαίνουν κάθε χρόνο από υποθερμία εξαιτίας της διακοπής της παροχής θέρμανσης και ηλεκτρικού ρεύματος;

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(28 Σεπτεμβρίου 1990)*

Στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, το πρόβλημα που αναφέρεται από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου συνδέεται με αυτό που αφορά τα «Chatlines» του Ηνωμένου Βασιλείου. Τα «Chatlines», σ' αυτά τα πλαίσια, είναι οι παρεχόμενες υπηρεσίες οι οποίες επιτρέπουν μέχρι και 10 άτομα να τηλεφωνούνται μεταξύ τους ταυτόχρονα, σχηματίζοντας έναν ειδικό αριθμό και πληρώνοντας ειδικό τιμολόγιο. Το ανακινούμενο πρόβλημα αφορά κυρίως παιδιά που προκαλούν διασκεδάζοντας μεγάλους λογαριασμούς τηλεφώνου χρησιμοποιώντας την υπηρεσία αυτή, ειδικότερα όταν το γεγονός αυτό αγνοείται από τους γονείς τους.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η βρετανική υπηρεσία τηλεπικοινωνιών (Oftel) διερευνά σήμερα το θέμα αυτό. Η Oftel παρατήρησε πρόσφατα ότι σε μερικές περιπτώσεις οι λογαριασμοί είναι τόσο μεγάλοι που οι πελάτες της δεν έχουν καμιά δυνατότητα να τους πληρώσουν και επιβαρύνονται με χρέη που πρέπει να καλύψουν στο μέλλον. Η Επιτροπή αναμένει τα αποτελέσματα των ερευνών της Oftel καθώς και κάθε ενέργεια που η Oftel κρίνει απαραίτητη σχετικά με το πρόβλημα.

Στα πλαίσια της γενικότερης τηλεπικοινωνιακής της πολιτικής, η Επιτροπή θα διερευνήσει κατά πόσο το πρόβλημα αυτό τίθεται σε κοινοτικό επίπεδο. Αν πράγματι συμβαίνει αυτό, θα διερευνήσει την ανάγκη λήψεως ειδικών μέτρων που θα πρέπει να λυθούν σε κοινοτικό επίπεδο.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι νέες ψηφιακές τεχνολογίες επιτρέπουν την καταγραφή ατομικών βεβαιώσεων των τηλεφωνικών κλήσεων και ότι οι τρέχουσες προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την προστασία των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των τηλεπικοινωνιών επιτρέπουν της καταγραφή τέτοιων ατομικών βεβαιώσεων των τηλεφωνικών κλήσεων. Αυτή οι εξειδικευμένοι λογαριασμοί επιτρέπουν στον καταναλωτή να ελέγξει πού και πότε πραγματοποιήθηκαν οι τηλεφωνικές κλήσεις, πράγμα το οποίο βοηθά σαφώς τον έλεγχο των δαπανών σε υπηρεσίες του τύπου Chatlines.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1186/90**

**του κ. Stephen Hughes (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(14 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/31)

*Θέμα:* Ενέργεια και περιβάλλον

Γνωρίζει μήπως η Επιτροπή ότι το Ηνωμένο Βασίλειο ακύρωσε σχέδια για εξοπλισμό μονάδων καύσης άνθρακα συνολικής ισχύος 12 000 MW με σύστημα αποθείωσης αερίων καύσεως (FGD); Έχει εκτιμήσει η Επιτροπή τις συνέπειες που θα έχει αυτό στην ικανότητα του Ηνωμένου Βασιλείου να ανταποκριθεί στους στόχους του 1998 και του 2003 για τη μείωση του διοξειδίου του θείου ($SO_2$);

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(30 Αυγούστου 1990)*

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τις προθέσεις της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την ακύρωση σχεδίων για εξοπλισμό μονάδων παραγωγής ενέργειας με καύση άνθρακα συνολικής ισχύος 12 000 MW με σύστημα αποθείωσης αερίων καύσεως (FGD).

Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή σκοπεύει να συζητήσει με την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου πριν από το τέλος του 1990 το θέμα της εφαρμογής της οδηγίας 88/609/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Στο πλαίσιο της συζήτησης αυτής, θα εξεταστούν λεπτομερειακά τα προγράμματα που μελετά η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου προκειμένου να μειωθούν οι εκπομπές $SO_2$, NOx και σκόνης.

(1) ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1988.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1196/90**

**του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(14 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/32)

*Θέμα:* Μόλυνση του περιβάλλοντος και έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους από Κλοφέν στην περιοχή της Δυτικής Μακεδονίας

Σε ημερίδα που πραγματοποιήθηκε στην περιοχή Δυτικής Μακεδονίας με θέμα τη ρύπανση του περιβάλλοντος καταγγέλθηκαν σημαντικές παραβιάσεις της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας και ιδιαίτερα των οδηγιών 76/403/ΕΟΚ (1) και 87/101/ΕΟΚ (2) για τα PCB/PCT (Κλοφέν) από την ΔΕΗ, η οποία σημειώνεται ότι διαθέτει 16 ατμοηλεκτρικούς σταθμούς στην περιοχή.

Οι καταγγελίες αναφέρονται σε έλλειψη ενημέρωσης του προσωπικού με αποτέλεσμα την έκθεση των εργαζομένων σε πολύ σοβαρούς κινδύνους για την υγεία τους από την επαφή με το Κλοφέν, καθώς και σε διαρροή-απόρριψή του στο έδαφος και τα ύδατα της περιοχής.

Ερωτάται η Επιτροπή αν για τη συγκεκριμένη περίπτωση:

— έχουν εφαρμοσθεί στις ταχθείσες προθεσμίες οι υφιστάμενες οδηγίες της Κοινότητας·

— διατηρείται μητρώο απογραφής των υπαρχουσών ποσοτήτων·

— υπάρχουν έλεγχοι για την καταλληλότητα των χώρων προσωρινής αποθήκευσης και παραμονής των εν λόγω ουσιών·

— είναι επαρκής η ενημέρωση και τα μέσα προστασίας των εργαζομένων·

— έχει εγκριθεί η ανάθεση περιβαλλοντικής μελέτης για τις γενικότερες επιπτώσεις στην περιοχή και για τη λήψη μέτρων για την προστασία των κατοίκων της.

(1) ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1976, σ. 41.
(2) ΕΕ αριθ. L 42 της 12. 2. 1987, σ. 43.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Οκτωβρίου 1990)*

Η Ελλάδα έχει μεταφέρει στην εθνική νομοθεσία την οδηγία 76/403/ΕΟΚ σχετικά με την εξάλειψη των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων με την υπουργική απόφαση 72751/3054 της 22ας Οκτωβρίου 1985 που άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1985.

Αντίθετα η οδηγία 87/101/ΕΟΚ δεν έχει ακόμα μεταφερθεί στο ελληνικό δίκαιο.

Η οδηγία 78/319/ΕΟΚ σχετικά με τα τοξικά και επικίνδυνα απόβλητα προβλέπει την κατάρτιση προγραμμάτων για την εξάλειψη των αποβλήτων. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν υπάρχουν προγράμματα (στο πλαίσιο των οποίων προβλέπεται η τήρηση μητρώων) στην Ελλάδα και κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΟΚ.

Η Ελλάδα δεν έχει ακόμα ενσωματώσει την οδηγία 85/337/ΕΟΚ και η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 169. Όσον αφορά τη μελέτη των επιπτώσεων, η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να της παράσχει ακριβέστερες πληροφορίες προκειμένου να της δοθεί η δυνατότητα να εξετάσει διεξοδικότερα αυτό το θέμα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1200/90**

**του κ. Mark Killilea (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(14 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/33)

*Θέμα:* Καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης στη χώρα καταγωγής τους από υπαλλήλους που εργάζονται σε άλλη χώρα

Ποια είναι τα δικαιώματα των υπαλλήλων που εργάζονται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ένα κράτος μέλος, και που αποστέλλονται από την εταιρεία τους για λόγους εργασίας σε άλλο κράτος μέλος ή τρίτη χώρα και, κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στη χώρα αυτή, υφίστανται κάποιο εργατικό ατύχημα; Επισημαίνεται ότι κατά τη διάρκεια της εκεί παραμονής τους έχουν καταβάλει στο ακέραιο, μέσω της εταιρείας τους, τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης στη χώρα καταγωγής τους.

Αναφέρομαι σε συγκεκριμένη περίπτωση, οι λεπτομέρειες της οποίας έχουν ως ακολούθως:

Ο κ. Michael Mchugh, που κατοικεί σήμερα στην Ιρλανδία, είχε προσληφθεί από βρετανική οικοδομική εταιρεία η οποία απέστειλε το 1978 διάφορους εργάτες οικοδομών, μεταξύ των οποίων και τον κ. Mchugh, να εργασθούν σε ένα έργο στην Πολωνία. Κατά διάρκεια της παραμονής του στην Πολωνία ο κ. Mchugh υπέστη εργατικό ατύχημα. Όταν προσπάθησε να διεκδικήσει αποζημίωση λόγω ατυχήματος, έμαθε ότι, επειδή δεν υπήρχε αμοιβαία συμφωνία μεταξύ Πολωνίας και Ηνωμένου Βασιλείου, δεν εδικαιούτο αποζημιώσεως μολονότι είχε καταβάλει στο ακέραιο, κατά τη

διάρκεια της παραμονής του στην Πολωνία, τις εισφορές βάσει των ισχυουσών διατάξεων περί κρατήσεων στο Ηνωμένο Βασίλειο.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(22 Ιουνίου 1990)*

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου πρέπει να αναφέρεται στην περίπτωση που εργαζόμενος, υπήκοος ενός κράτους μέλους (Α), απασχολείται σε επιχείρηση κάποιου άλλου κράτους μέλους (Β), εργάζεται έξω από το έδαφος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και πέφτει θύμα ατυχήματος κατά την δουλειά του εκεί.

Οι διατάξεις που καθορίζονται στο τίτλο ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [1] αποσκοπούν στον καθορισμό του δικαίου που πρέπει να εφαρμόζεται για τους εργαζόμενους που ασκούν δραστηριότητα σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Αν, εντούτοις, σύμφωνα με τον εθνικό νόμο του κράτους μέλους Β, ο υπήκοος του εν λόγω κράτους, που υπόκειται στο γενικό ασφαλιστικό του σύστημα, παραμένει καλυμμένος από αυτό και για την περίοδο προσωρινής απασχόλησης εκτός της επικράτειας της Κοινότητας, τότε εφαρμόζεται η αρχή της μη διακριτικής μεταχείρισης. Επεκτείνει την προστασία του συστήματος αυτού στους υπηκόους του κράτους μέλους Α, σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 12ης Ιουλίου 1984, περίπτωση αριθ. 237/83, Prodest [2].

[1] ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983. Πρόσφατα τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3811/86, ΕΕ αριθ. L 355 της 16. 12. 1986.

[2] Συλλογή του Δικαστηρίου 1984, σ. 3153.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1231/90**

**του κ. Ernest Glinne (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(22 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/34)

*Θέμα:* Λειτουργία του Μονίμου Οργάνου για την Ασφάλεια και την Υγιεινή στα Λιγνιτωρυχεία και τις Λοιπές Εξορυκτικές Βιομηχανίες

Το Μόνιμο Όργανο για την Ασφάλεια και την Υγιεινή στα Λιγνιτωρυχεία και τις Λοιπές Εξορυκτικές Βιομηχανίες (συμπεριλαμβανομένων των βιομηχανιών εξόρυξης πετρελαίου και αερίου στη θάλασσα) έχει σύνθεση τριμερή (κυβερνήσεις, εργοδότες και εργαζόμενοι), αναθέτει δε τα καθήκοντά του σε μια δεκάδα ομάδων εργασίας (οι οποίες έχουν καταρχήν επίσης τριμερή σύνθεση) και εξετάζει προτάσεις οδηγιών στο πλαίσιο της προετοιμασίας της Ευρώπης του 1992.

Θα ήθελα να λάβω απάντηση στα εξής συμπεράσματα:

1. Ποιος είναι ο χαρακτήρας και το αντικείμενο των σχετικών προτάσεων οδηγιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι οδηγίες «Μηχανές», που αφορούν όλως ιδιαιτέρως την ασφάλεια των εργαζομένων) με μνεια όσων παραμένουν σε εκκρεμότητα;

2. Κατά πόσον υπήρξε τα τελευταία χρόνια, με βάση τους καταλόγους παρόντων, τακτική συμμετοχή των συνδικαλιστικών εκπροσώπων στις δραστηριότητες του Μονίμου Οργάνου και των ομάδων εργασίας του;

3. Είναι ακριβές ότι ο τελευταίος βέλγος συνδικαλιστής εκπρόσωπος στο Μόνιμο Όργανο παραιτήθηκε το 1989 χωρίς ακόμη να έχει αντικατασταθεί;

4. Δεν θα ήταν εποικοδομητικό, σύμφωνα με το παράδειγμα των συνδικαλιστικών εκπροσώπων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, να επικουρούνται οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι από τεχνικούς (με την ιδιότητα είτε του συνοδού είτε του αναπληρωτή) οι οποίοι θα είναι περισσότερο αρμόδιοι να συμμετέχουν δημιουργικά σε συζητήσεις λίαν τεχνικού χαρακτήρα;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(22 Ιουνίου 1990)*

1. Η οδηγία 89/391/ΕΟΚ [1] «Χρήση των εξοπλισμών εργασίας» και η οδηγία 89/292/ΕΟΚ [1] «Οδηγία μηχανών», καθώς και οι επιμέρους οδηγίες ή τροποποιήσεις που έχουν προκύψει, εφαρμόζονται στις εξορυκτικές βιομηχανίες εν γένει.

Για τη συμπλήρωση των διατάξεων σ' αυτόν το συγκεκριμένο τομέα, η Επιτροπή αποφάσισε να διαβιβάσει στο Συμβούλιο προτάσεις σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στον τομέα αυτό, αφού ακούσει τη γνώμη του Μονίμου Οργάνου.

2. Η Επιτροπή δεν καταρτίζει στατιστικές σχετικά με την παρουσία των μελών στις διάφορες επιτροπές.

3. Δεν είναι ορθό ότι ο βέλγος εκπρόσωπος στο Μόνιμο Όργανο, που παραιτήθηκε το 1989, δεν έχει αντικατασταθεί. Στο Μόνιμο Όργανο συμμετέχουν δύο βέλγοι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι.

4. Οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι είχαν πάντα υψηλό επίπεδο γνώσεων και επαγγελματικής εμπειρίας που τους επιτρέπει να συμμετέχουν στις τεχνικές συζητήσεις. Κατά συνέπεια, οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι των κρατών μελών δεν επιθυμούσαν τη συμμετοχή αναπληρωτών.

[1] ΕΕ αριθ. L 183 της 29. 6. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1261/90**

**του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(22 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/35)

*Θέμα:* Μέτρα εναρμόνισης για την έκδοση αξιογράφων στην Κοινότητα

Η τεχνική της έκδοσης αξιογράφων («securitisation»), η οποία ισοδυναμεί με την ενσωμάτωση ορισμένων στοιχείων

ενεργητικού (συνήθως πιστώσεων) σε διαπραγματεύσιμο τίτλο γνωρίζει όλα και μεγαλύτερη επιτυχία στην Κοινότητα. Για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, η δι' αγοράς αξιογράφων χαρτοφυλακίου χορήγηση δανείων αποτελεί διέξοδο για ελάφρυνση του γενικού ισολογισμού τους. Επειδή κυρίως οι τράπεζες φέρονται ως εγγυητές των δι' αγοράς αξιογράφων χορηγουμένων δανείων, ο έλεγχος όσον αφορά τη φερεγγυότητα των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων καθίσταται ακόμη πιο δύσκολος.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή ποια μέτρα προτίθεται να προτείνει για την εναρμόνιση της έκδοσης αξιογράφων στην Κοινότητα;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(8 Νοεμβρίου 1990)*

Με την έγκριση της οδηγίας του Συμβουλίου αριθ. 89/647/ΕΟΚ της 18ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με το συντελεστή φερεγγυότητας των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ([1]), οι ελάχιστες απαιτήσεις κεφαλαίου για στοιχεία ενεργητικού (περιλαμβανομένων όσων ενσωματώθηκαν σε διαπραγματεύσιμο τίτλο) και στοιχεία εκτός ισολογισμού που ενέχουν κίνδυνο (περιλαμβανομένων τραπεζικών εγγυήσεων) εντός του τραπεζικού τομέα έχουν εναρμονισθεί. Η πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με την επάρκεια κεφαλαίου επενδυτικών εταιρειών και πιστωτικών ιδρυμάτων ([2]) στοχεύει να εναρμονίσει με ανάλογο τρόπο τις ελάχιστες απαιτήσεις κεφαλαίου για τέτοιου είδους δραστηριότητες των επενδυτικών εταιρειών και να ενισχύσει τα πιστωτικά αυτά ιδρύματα όσον αφορά τους κινδύνους της αγοράς.

Οι δύο προαναφερθείσες οδηγίες, σύμφωνα με την άποψη της Επιτροπής, θα επαρκέσουν να εξασφαλίσουν ότι οι τράπεζες και οι επενδυτικές εταιρείες θα έχουν αρκετό κεφάλαιο για να αντιμετωπίσουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.

([1]) ΕΕ αριθ. L 386 της 30. 12. 1989.
([2]) ΕΕ αριθ. C 152 της 21. 6. 1990.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1273/90**
**της κ. Christine Crawley (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(22 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/36)

*Θέμα:* Εφαρμογή της κάρτας ταξιδίων για συνταξιούχους

Ποια κράτη μέλη έχουν ξεκινήσει τη διαδικασία εφαρμογής της ευρωπαϊκής κάρτας ταξιδίων για συνταξιούχους που ψηφίστηκε ως σύσταση της Επιτροπής τον Μάιο 1989; Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή σε σχέση με αυτά τα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν ακόμα εφαρμόσει, ή δεν έχουν αρχίσει να εφαρμόζουν τη σύσταση;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Ιουνίου 1990)*

Η Επιτροπή έχει επίγνωση ότι η Ιρλανδία, το Βέλγιο και η Πορτογαλία έχουν αρχίσει τη διαδικασία εφαρμογής της κάρτας τρίτης ηλικίας, που θεσπίστηκε με σύσταση της Επιτροπής τον Μάιο του 1989 ([1]).

Πρόθεση της Επιτροπής ήταν και εξακολουθεί να παραμένει να ερευνήσει, στο μέσον του 1990, τα μέτρα που έχουν λάβει τα κράτη μέλη για την εφαρμογή της σύστασης.

([1]) ΕΕ αριθ. L 144 της 27. 5. 1989, σ. 59.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1294/90**
**του κ. José Happart (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(22 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/37)

*Θέμα:* Διαφύλαξη της ιστορικής-πολιτισμικής ευρωπαϊκής κληρονομιάς — Παλαιοντολογικές ανασκαφές (ιγουανόδοντες)

Στην Ευρώπη είναι εξαιρετικά σπάνιοι οι ιγουανόδοντες, θηλαστικά της μεσοζωικής εποχής.

Στο Bernissart, κοινότητα στην επαρχία του δυτικού Hainaut, ανακαλύφθηκε σε βάθος 300 περίπου μέτρων στρώμα με παλαιοντολογικά λείψανα ανεκτίμητης επιστημονικής αξίας. Πρόκειται για μοναδική στον κόσμο και πολλά υποσχόμενη θέση παλαιοντολογικών ευρημάτων που παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον από ιστορικής και πολιτισμικής πλευράς, ενώ συγχρόνως εντάσσεται απόλυτα στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας.

Έχει προβλέψει η Επιτροπή — στο μέτρο που τέτοιες επενδύσεις αρχαιολογικών ή παλαιοντολογικών ερευνών είναι εκ φύσεως σημαντικές από πλευράς χρηματοδότησης και εφόσον συνεπάγονται ευεργετικά αποτελέσματα για το σύνολο της ιστορικής και πολιτισμικής κληρονομιάς της Κοινότητας — ενισχύσεις για την εκπόνηση πολιτιστικών σχεδίων για τη διαφύλαξη των αρχαιολογικών χώρων;

Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί να υποδείξει τους τρόπους με τους οποίους οι τοπικές αρχές μπορούν να λάβουν κοινοτικούς πόρους για την προστασία των χώρων αρχαιολογικού ή παλαιοντολογικού ενδιαφέροντος;

**Απάντηση του κ. Dondelinger**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Ιουλίου 1990)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται το ενδιαφέρον και την ανησυχία του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου για την προστασία της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς της Κοινότητας.

Στα πλαίσια των πρωτοβουλιών της πολιτιστικής κοινοτικής κληρονομιάς, η Επιτροπή διεξάγει ετησίως συγκεκριμένες

ενέργειες που αποβλέπουν στην οικονομική ενίσχυση και προώθηση πολιτιστικών προγραμμάτων ευρωπαϊκής διάστασης και ενδιαφέροντος.

Ο προϋπολογισμός που προορίζεται για την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και τη διεξαγωγή των ενεργειών αυτών παραμένει ακόμη πολύ περιορισμένος και κατά συνέπεια η ενίσχυση έχει περισσότερο συμβολικό χαρακτήρα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1296/90**

**του κ. Karel Dillen (DR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(22 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/38)

*Θέμα:* Κοινοτικές ενισχύσεις σε οργανισμούς κατά του «ρατσισμού και του φασισμού»

Στον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων για το 1990, στο άρθρο 303, θέση 3030, προβλέπονται 1 795 000 Ecu για την ενίσχυση ορισμένων δραστηριοτήτων μη κυβερνητικών οργανισμών με ανθρωπιστικούς σκοπούς, οι οποίοι έχουν ως έργο την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Αληθεύει ότι οι πιστώσεις για οργανισμούς που καταπολεμούν «το ρατσισμό και το φασισμό» εμπίπτουν σ' αυτή τη θέση του προϋπολογισμού;

Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποιοι οργανισμοί έλαβαν με τον τρόπο αυτό ενίσχυση κατά το 1989 και 1990;

Προβλέπονται μήπως στον προϋπολογισμό του 1990 άλλες θέσεις για ενισχύσεις που χορηγούνται σε τέτοιους οργανισμούς;

Εάν ναι, σε ποιους οργανισμούς και ποια είναι τα ποσά όσον αφορά το 1989 και το 1990;

**Απάντηση του κ. Delors**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(7 Αυγούστου 1990)*

Σύμφωνα με τις προτεραιότητες που έχει θέσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ένα μέρος της πίστωσης βάσει του άρθρου 303, θέση 3030, του κοινοτικού προϋπολογισμού διατίθεται σε μη κυβερνητικές οργανώσεις που ασχολούνται με την καταπολέμηση του κινδύνου του ρατσισμού και του φασισμού. Τα σχόλια για τη θέση 3030 του προϋπολογισμού του 1990 αναφέρουν συγκεκριμένα ότι η πίστωση αυτή αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στην παροχή ενίσχυσης σε «μη κυβερνητικές οργανώσεις που διεξάγουν ενημερωτικές εκστρατείες για τον κίνδυνο του ρατσισμού και του φασισμού σύμφωνα με την κοινή δήλωση της 11ης Ιουνίου 1986».

Η Επιτροπή ενημερώνει ετησίως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από αίτησή του, για όλες τις ενισχύσεις που διατίθενται βάσει της θέσης 3030 κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους. Η Επιτροπή στέλνει κατευθείαν στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου τον πίνακα για το 1989. Ο πίνακας για το 1990 μπορεί να σταλεί μόνο μετά τη λήξη του δημοσιονομικού έτους.

Ο προϋπολογισμός του 1990 δεν περιλαμβάνει άλλες θέσεις ειδικά για τις οργανώσεις αυτές.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1300/90**

**της κ. Maartje van Putten (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(22 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/39)

*Θέμα:* Υποκατάστατα γάλακτος για βρέφη στις αναπτυσσόμενες χώρες

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να προβεί σε έρευνα σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η επιχείρηση Nestlé, κατά παράβαση των υφισταμένων οδηγιών, εξακολουθεί να διαθέτει δωρεάν ή έναντι πολύ χαμηλών τιμών υποκατάστατα του γάλακτος, σε χώρες του Τρίτου Κόσμου;

**Απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο έλεγχος των πρακτικών που αφορούν τις πωλήσεις σε τρίτες χώρες ανήκει στην ευθύνη των αρμόδιων αρχών της κάθε χώρας. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να εξετάσει οποιαδήποτε καταγγελία ή κριτική που αφορά τις πρακτικές πωλήσεως κατασκευαστών της Κοινότητας, οι οποίες διατυπώνονται από τις αρμόδιες αρχές τρίτης χώρας ή σε περιπτώσεις που οι εξαγωγές προϊόντων υπόκεινται σε κοινοτικές ρυθμίσεις. Έως τώρα, καμία παρόμοια καταγγελία δεν έχει υποβληθεί.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1325/90**

**του κ. John McCartin (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(28 Μαΐου 1990)*

(91/C 35/40)

*Θέμα:* Επιχορηγήσεις των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών Ταμείων για σπουδαστές γεωργικών σπουδών

Ερωτάται η Επιτροπή εάν περιλαμβάνεται στις προθέσεις της — ή τουλάχιστον υπό ποιες συνθήκες θα μπορούσε να περιληφθεί — η επέκταση του συστήματος που ισχύει στην Ιρλανδία, ούτως ώστε σπουδαστές που ακολουθούν, εκτός γεωργικών σχολών, σπουδές μερικής φοιτήσεως που οδηγούν στην απόκτηση «Πτυχίου Γεωργικών Σπουδών» («Certificate of Farming») να τυγχάνουν των ιδίων επιχορηγήσεων με τους σπουδαστές των γεωργικών σχολών;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Ιουλίου 1990)*

Οι επιχορηγήσεις που καταβάλλονται στους σπουδαστές που παρακολουθούν τμήματα επαγγελματικής κατάρτισης, με πλήρες ή μερικό ωράριο, είναι επιλέξιμες για στήριξη εκ μέρους των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών Ταμείων. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα να καθορίζει ποιος σπουδαστής πρέπει να λάβει επιχορηγήσεις και κατά συνέπεια η απόφαση πρέπει να εξακολουθεί να εξαρτάται από το αρμόδιο κράτος μέλος.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1332/90**

**του κ. Ernest Glinne (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/41)

*Θέμα:* Χρησιμοποίηση του άρθρου 310 του Προϋπολογισμού του 1989 που ευνοεί τις αδελφοποιήσεις μεταξύ τοπικών αρχών

Θα επιθυμούσα να έχω τον κατάλογο των δημοτικών αρχών (με το ακριβές ποσό της ανά δήμο χορηγηθείσας ενίσχυσης) οι οποίες εισέπραξαν τα 3 εκατ. Ecu που ήταν εγγραμμένα στο άρθρο 310 του Προϋπολογισμού του 1989 υπέρ της αδελφοποίησης.

Μπορεί η Επιτροπή να διαβιβάσει στην Επιτροπή Παιδείας και Νεότητας του Κοινοβουλίου μια συνοπτική γραπτή εκτίμηση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1569/90**

**του κ. Ernest Glinne (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/42)

*Θέμα:* Επιδότηση των αδελφοποιήσεων πόλεων και εταιρικών σχέσεων το 1989

Θα ήθελα να μάθω πώς κατανεμήθηκαν τα 3 εκατ. Ecu που είχαν εγγραφεί στον προϋπολογισμό του 1989, εντός της Κοινότητας και κάθε κράτους μέλους της, μεταξύ πόλεων και δήμων που ορίζονται ονομαστικά:

— με λιγότερους από 25 000 κατοίκους,

— με 25 έως 50 000 κατοίκους,

— με 50 000 έως 100 000 κατοίκους,

— με 100 000 έως 200 000 κατοίκους,

— με περισσότερους από 200 000 κατοίκους;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να τύχουν προνομιακής μεταχείρισης οι δήμοι και οι κοινότητες μικρών και μεσαίων διαστάσεων που πλήττονται από φτώχεια;

Επιπλέον, πόσες επιδοτήσεις διατέθηκαν για προγράμματα κατάρτισης σε θέματα αδελφοποίησης πόλεων, ανά δήμο ή κοινότητα;

Τέλος, στα ποσά που διατέθηκαν πώς εκδηλώνεται το άνοιγμα προς την Ανατολική Ευρώπη και τον Τρίτο Κόσμο;

**Κοινή απάντηση του κ. Delors στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1332/90 και 1596/90 εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(2 Αυγούστου 1990)*

Το 1989, έτος έναρξης του κονδυλίου του προϋπολογισμού A-306 (πρώην A-310) «Αδελφοποίηση μεταξύ πόλεων της Κοινότητας», η Επιτροπή ενέκρινε σχεδόν όλες τις αιτήσεις για επιχορήγηση που της υποβλήθηκαν και ανταποκρίνονταν στα κριτήρια χορήγησης που έχουν τεθεί βάσει των κατευθύνσεων του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή στέλνει κατευθείαν στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου τον κατάλογο των δικαιούχων.

Για τεχνικούς λόγους δεν είναι δυστυχώς δυνατόν να δοθεί η κατανομή των επιδοτήσεων αυτών ανά κατηγορία κοινοτήτων όπως επιθυμεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Για να ευνοηθεί η δημιουργία νέων αδελφοποιήσεων και να εμπλουτισθεί το περιέχομενό τους, οι μεγάλες οργανώσεις αδελφοποιήσεων διεξάγουν σε συνεργασία με τα κράτη μέλη ενημερωτικές και εκπαιδευτικές εκστρατείες σε κάθε κράτος μέλος. Τα αποτελέσματα των ενεργειών αυτών είναι πιθανότερο ότι θα γίνουν αισθητά μόνο μεσοπρόθεσμα, αν όχι μακροπρόσθεμα. Κατά συνέπεια, είναι ακόμη πολύ νωρίς για ποιοτική εκτίμηση του συνόλου των ενεργειών που έχουν διεξαχθεί το 1989.

Η Επιτροπή διαπιστώνει, ωστόσο, ότι η ύπαρξη της ενίσχυσης για αδελφοποιήσεις είναι ευρέως γνωστή στις τοπικές αρχές. Διαπιστώνει επίσης την αύξηση του αριθμού νέων αδελφοποιήσεων, ιδίως με τις χώρες που βρίσκονται στην περιφέρεια της Κοινότητας. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η πλειοψηφία των κοινοτήτων που ζητούν ενίσχυση βρίσκονται ακόμα στις χώρες οι οποίες έχουν παράδοση από παλιά στις αδελφοποιήσεις.

Τέλος, όσον αφορά τις σχέσεις με την Ανατολική Ευρώπη και τον Τρίτο Κόσμο πρέπει να σημειωθεί ότι το 1989 ελήφθησαν υπόψη μόνον οι αδελφοποιήσεις μεταξύ χωρών της Κοινότητας. Στην ουσία μόνον στα πλαίσια του οικονομικού έτους 1990 μετά από αίτηση του Κοινοβουλίου δημιουργήθηκε η δυνατότητα οικονομικής ενίσχυσης των αδελφοποιήσεων μεταξύ πόλεων της Κοινότητας και πόλεων της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. 5% των πιστώσεων του κονδυλίου A-306 διατέθηκαν για αυτό τον τύπο ενισχύσεων το 1990. Αντίθετα, οι αδελφοποιήσεις με χώρες του Τρίτου Κόσμου δεν μπορούν να λάβουν κοινοτική ενίσχυση.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1346/90**

**του κ. Llewellyn Smith (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/43)

*Θέμα:* Έκθεση για τη λειτουργία του ελέγχου ασφαλείας της Ευρατόμ — Μεταλλεία και εγκαταστάσεις ουρανίου

Όσον αφορά τον πίνακα II-I της έκθεσης για τη λειτουργία του ελέγχου ασφαλείας της Ευρατόμ [SEC(90) 452 τελικό], προτίθεται η Επιτροπή:

α) να δημοσιεύσει έναν πίνακα σχετικά με την αποσυμφόρηση των μεταλλείων και εγκαταστάσεων συγκέντρωσης ουρανίου και να αναφέρει τις ποσότητες ουρανίου που ελέγχονται σε κάθε εγκατάσταση;

β) να συντάξει κατάλογο με την επωνυμία και την έδρα κάθε μιας από τις 175 εγκαταστάσεις και αποθήκες πυρηνικού υλικού που βρίσκονται στο Ηνωμένο Βασίλειο, τις 203 εγκαταστάσεις και αποθήκες της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και τις 143 της Γαλλίας;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1358/90**

**του κ. Llewellyn Smith (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/44)

*Θέμα:* Έκθεση για τη λειτουργία του ελέγχου ασφαλείας της Ευρατόμ — Τεύχη Υποχρεώσεων Εγκαταστάσεων

Σε ό,τι αφορά την παράγραφο 93 (δ) της Έκθεσης για τη λειτουργία του ελέγχου ασφαλείας της Ευρατόμ [SEC(90) 452 τελικό], πρόκειται η Επιτροπή να απαριθμήσει τις 50 περίπου εγκαταστάσεις για τις οποίες απαιτείται ακόμα η ολοκλήρωση ή η διαπραγμάτευση των Τευχών Υποχρεώσεων Εγκαταστάσεων;

**Κοινή απάντηση του κ. Cardoso e Cunha στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1346/90 και 1358/90 εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Ιουλίου 1990)*

Η Επιτροπή συλλέγει τις απαραίτητες πληροφορίες προκειμένου να απαντήσει στις ερωτήσεις του αξιότιμου μέλους. Σκοπεύει να τον ενημερώσει το συντομότερο δυνατόν.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με τα αποθέματα πυρηνικού υλικού στις εγκαταστάσεις.

Ο υπό σύνταξη κατάλογος που αναφέρει το αξιότιμο μέλος θα περιλαμβάνει, ενδεχομένως, στοιχεία σχετικά με την κατάσταση των Τευχών Υποχρεώσεων για τις Πυρηνικές Εγκαταστάσεις (Facility Attachments).

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1353/90**

**του κ. Llewellyn Smith (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/45)

*Θέμα:* Έκθεση για τη λειτουργία του ελέγχου ασφαλείας της Ευρατόμ — Ανταλλαγές «σημαιών»

Όσον αφορά την παράγραφο 62 της έκθεσης για τη λειτουργία του ελέγχου ασφαλείας της Ευρατόμ (SEC(90) 452 τελικό), ποιος ήταν ο λόγος της απόρριψης 8 αιτήσεων ανταλλαγής «σημαιών» (σε σύνολο 33 αιτήσεων) το 1988;

Προτίθεται η Επιτροπή να δώσει λεπτομερείς πληροφορίες (χώρα προέλευσης, ποσότητα του υλικού και χώρα ή επιχείρηση) σχετικά με τις 25 ανταλλαγές «σημαιών» που ενέκρινε η Ευρατόμ το 1988;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(4 Οκτωβρίου 1990)*

Δεν εγκρίνονται μεταφορές καταχωρήσεων για υποχρεώσεις διασφαλίσεων, με τη γενική ονομασία «flag swaps — αλλαγές σημαίας», όταν οι εν λόγω μεταφορές αφορούν μη ισοδύναμα υλικά. Το αξιότιμο μέλος παραπέμπεται στη δήλωση του Επιτρόπου κ. Mosar προς την Επιτροπή μετά από αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 24 Απριλίου 1988.

Αναλυτικότερα, σχετικά με τυχόν μεταφορές πυρηνικού υλικού, περιλαμβανομένων των μεταφορών καταχωρήσεων, η Επιτροπή δεν έχει τη δυνατότητα να παράσχει τέτοιες πληροφορίες λόγω του απόρρητου χαρακτήρα τους.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1373/90**

**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/46)

*Θέμα:* Κοινοτική συμμετοχή στο «Διεθνές Έτος κατά του Αναλφαβητισμού»

Η κήρυξη του 1990 από την Unesco ως «Διεθνούς Έτους κατά του Αναλφαβητισμού» θέτει επί τάπητος το ζωτικό θέμα της καταπολέμησης αυτού του φαινομένου που εξακολουθεί να πλήττει μεγάλο μέρος του Τρίτου Κόσμου. Προς το σκοπό αυτό συνεισφέρουν χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως η Διεθνής Τράπεζα, ειδικευμένοι οργανισμοί όπως η ίδια η Unesco, η Unicef και το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη, καθώς και μη κυβερνητικοί οργανισμοί, όλοι τους ανταποκρινόμενοι στην επιθυμία και την ανάγκη των χωρών του Τρίτου Κόσμου να καταστήσουν το θέμα της παιδείας μια από τις βασικές εθνικές τους προτεραιότητες.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν έχει προβλεφθεί η ενεργός συμμετοχή της Κοινότητας, μέσω ειδικών συνεισφορών, σε ένα ή περισσότερα από τα προγράμματα που έχουν ξεκινήσει στο πλαίσιο του «Διεθνούς Έτους κατά του Αναλφαβητισμού»;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(27 Ιουλίου 1990)*

Στη Διεθνή Συνδιάσκεψη «Εκπαίδευση για όλους» που διεξάχθηκε στην Ταϊλάνδη από τις 5 έως 9 Μαρτίου 1990, τα 12 κράτη μέλη εξέδωσαν κοινή θέση για τα δύο βασικά κείμενα της συνδιάσκεψης: η κοινή αυτή θέση προυσιάστηκε στην Μπανγκόγκ από την αντιπροσωπεία της Ιρλανδίας η οποία είχε την προεδρία κατά τη διάρκεια αυτού του εξαμήνου.

Σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή διοργάνωσε στις 14 και 15 Μαΐου στο Κέντρο Συνδιασκέψεων Albert Borschette συνέδριο για το θέμα της πρόληψης του αναλφαβητισμού στην Κοινότητα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1381/90**
**του κ. Alex Smith (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/47)

*Θέμα:* Αποκάλυψη πληροφοριών για τα κατάλοιπα πυρηνικών καυσίμων

Σύμφωνα με την απάντηση του αρμοδίου για το περιβάλλον Επιτρόπου στην ερώτηση του βουλευτού Νοτιοανατολικής Ουαλίας [γραπτή ερώτηση 71/90 (1)] σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα κατάλοιπα πυρηνικών καυσίμων, προτίθεται τώρα η Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για να αξιώσει πλήρη αποκάλυψη στο κοινό στοιχείων για τα αποθέματα και τις διακινήσεις πυρηνικών υλικών, συμπεριλαμβανομένων των αποβλήτων, των καταλοίπων καυσίμων και του ουρανίου, από τις εταιρείες πυρηνικών καυσίμων και τις εταιρείες επεξεργασίας αποβλήτων που έχουν έδρα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ανεξάρτητα από το σχέδιο κανονισμού για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος;

(1) ΕΕ αριθ. C 145 της 14. 6. 1990, σ. 16.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η οδηγία 80/836/Ευρατόμ (1), που καθορίζει τους βασικούς κανόνες προστασίας της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων από τους κινδύνους που προκύπτουν από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες, αναφέρει ότι οι δραστηριότητες που αφορούν ραδιενεργά υλικά υποβάλλονται σε υποχρέωση δηλώσεως και, σε περιπτώσεις που καθορίζονται από κάθε κράτος μέλος, σε υποχρέωση προηγούμενης άδειας. Η ποσότητα, η φύση και τα χαρακτηριστικά των σχετικών ραδιενεργών ουσιών αποτελούν σημαντικό στοιχείο της διαδικασίας δηλώσεως/χορήγησης άδειας προκειμένου να μπορέσουν οι αρμόδιες εθνικές αρχές να εκτιμήσουν τους πιθανούς κινδύνους.

Η οδηγία 89/618/Ευρατόμ (2) αντιμετωπίζει το θέμα της ενημέρωσης του πληθυσμού σχετικά με τα εφαρμοστέα μέτρα προστασίας της υγείας και την ακολουθητέα συμπεριφορά σε περίπτωση έκτακτου κινδύνου από ακτινοβολίες. Η οδηγία αναφέρει, ειδικότερα, ότι ο πληθυσμός που ενδέχεται να πληγεί σε περίπτωση ατυχήματος ενημερώνεται σχετικά, όχι μόνο προληπτικά και σε μόνιμη βάση, αλλά και σε περίπτωση ατυχήματος.

Ως ατυχήματα νοούνται ειδικότερα αυτά που οφείλονται στις παρακάτω εγκαταστάσεις ή δραστηριότητες:

— οποιοδήποτε πυρηνικό αντιδραστήρα, όπου και αν βρίσκεται·

— οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση που έχει σχέση με τον κύκλο πυρηνικού καυσίμου·

— οποιαδήποτε εγκατάσταση διαχείρισης ραδιενεργών καταλοίπων·

— τη μεταφορά και αποθήκευση πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών καταλοίπων·

— την κατασκευή, χρησιμοποίηση, αποθήκευση, διάθεση και μεταφορά ραδιοϊσοτόπων για γεωργικούς, βιομηχανικούς, ιατρικούς και συναφείς προς αυτούς επιστημονικούς και ερευνητικούς σκοπούς·

— χρησιμοποίηση ραδιοϊσοτόπων για παραγωγή ενέργειας σε διαστημικά οχήματα.

Οι πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα, τη φύση και τα χαρακτηριστικά των σχετικών ραδιενεργών υλικών, στο βαθμό που αφορούν τα μέτρα προστασίας, πρέπει να κοινοποιούνται στις ενδιαφερόμενες ομάδες του πληθυσμού.

Η Επιτροπή ενέκρινε, στις 17 Ιουλίου 1990, έχοντας λάβει υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 80/836/Ευρατόμ περί καθορισμού των βασικών κανόνων προστασίας της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων από τους κινδύνους που προκύπτουν από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες, όσον αφορά την προηγούμενη άδεια αποστολής ραδιενεργών αποβλήτων (3). Ειδικότερα, η πρόταση ορίζει ότι:

— τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, ανά διετία, έκθεση η οποία περιλαμβάνει πληροφορίες για την ποιότητα και τον τύπο των ραδιενεργών καταλοίπων που έχουν παραχθεί και μεταφερθεί, καθώς και των ραδιενεργών καταλοίπων που έχουν εισαχθεί στην επικράτειά τους. Με βάση τις εκθέσεις αυτές, η Επιτροπή συντάσσει, ανά διετία, συνοπτική έκθεση, την οποία υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια αποτελεί αναγκαίο όρο για την αποδοχή οποιασδήποτε δραστηριότητας η οποία αφορά την πυρηνική ενέργεια και τις ραδιε-

νεργές ουσίες, και προτίθεται να συνεχίσει τον έλεγχο της κατάστασης προκειμένου να λάβει τα απαραίτητα μέτρα, εάν παραστεί ανάγκη.

(1) ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 357 της 7. 12. 1989, σ. 31.
(3) COM(89) 559.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1394/90**
**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/48)

*Θέμα:* Καταστροφή του εθνικού δρυμού «Βάλια Κάλντα»

Με την παρούσα ερώτησή μου θα ήθελα να θίξω εκ νέου το θέμα της καταστροφής του εθνικού δρυμού «Βάλια Κάλντα» [προηγούμενη ερώτηση 686/89 (1) και απάντηση του κ. Επιτρόπου στις 28 Φεβρουαρίου 1990], δεδομένου ότι σήμερα, παρά την ελληνική και διεθνή κατακραυγή, οι μηχανές εκσκαφής κατασκευάζουν στον εθνικό δρυμό και βρίσκονται σε απόσταση 8 χιλιομέτρων από τις λίμνες Φλέγγα, προετοιμάζοντας την εκτέλεση του έργου που θα προκαλέσει:

— χειμαρροποίηση του Αρκουδορέματος και του Αώου, σταδιακές διαβρώσεις εξαιτίας της μεταβαλλόμενης ροής και αφανισμό της παρόχθιας χλωρίδας και πανίδας,

— αφανισμό πολλών ειδών σπανίων θηλαστικών και πουλιών εξαιτίας των εκσκαφών, εκβραχισμών και διανοίξεων δρόμων,

— κοπή 2 250 δένδρων σε ένα από τα πιο ευαίσθητα ορεινά συγκροτήματα της Ευρώπης,

— καταστροφή του τοπίου και του δασικού πλούτου και των λιμνών Φλέγγα (1800 μέτρα ύψος),

— αλλαγή του μικροκλίματος της περιοχής.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν οι ελληνικές αρχές έχουν δώσει τις πληροφορίες που έχει ζητήσει εδώ και ενάμιση περίπου χρόνο. Εάν ναι, τις κρίνει ικανοποιητικές; Εάν όχι, τι πιέσεις σκοπεύει να ασκήσει ώστε να τις πετύχει;

2. Σε ποιο στάδιο βρίσκεται η διαδικασία παράβασης που έχει κινήσει κατά της Ελλάδας για το συγκεκριμένο πρόβλημα και γιατί οι ελληνικές αρχές, παρά τη δίωξή τους, προχωρούν στην εκτέλεση των έργων;

3. Θα μπορούσε η Επιτροπή να στείλει μια διερευνητική αποστολή επιτόπου για να εξακριβώσει το μέγεθος της προκαλούμενης οικολογικής καταστροφής;

4. Ποια θα είναι τα επόμενα μέτρα που προτίθεται να λάβει η Επιτροπή και εάν μεταξύ αυτών θα συμπεριλαμβάνεται η επιβολή επανορθωτικών μέτρων για τις ζημίες που προκλήθηκαν ήδη στον εθνικό δρυμό;

(1) ΕΕ αριθ. C 145 της 14. 6. 1990, σ. 3.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Οκτωβρίου 1990)*

Ο δρυμός «Βάλια Κάλντα» βρίσκεται στο κέντρο της ζώνης της Πίνδου που έχει χαρακτηριστεί επίσημα από τις ελληνικές αρχές ως ζώνη ειδικής προστασίας δυνάμει του άρθρου 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ (1). Η ζώνη αυτή πρέπει, κατά συνέπεια, να προστατεύεται σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 4, της οδηγίας.

Μετά από τις διάφορες καταγγελίες σχετικά με καταστροφή της ζώνης, εξαιτίας των εργασιών για την εγκατάσταση υδροηλεκτρικού σταθμού, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία παράβασης κατά της Ελλάδας, σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης ΕΟΚ.

Οι ελληνικές αρχές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή ότι δεν έχουν ακόμα λάβει την τελική απόφαση για τη χορήγηση άδειας εγκατάστασης του εν λόγω σταθμού στη ζώνη.

Μετά από αυτή την απάντηση, η Επιτροπή ανέστειλε τη διαδικασία παράβασης κατά της Ελλάδας.

(1) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1400/90**
**της κ. Christine Oddy (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/49)

*Θέμα:* Σύγκριση των επιπέδων ρύπανσης του Ρήνου και του Σέβερν

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει συγκριτική εκτίμηση των σχετικών επιπέδων ρύπανσης που παρουσιάζουν οι δύο ποταμοί, ο Ρήνος και ο Σέβερν;

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Σεπτεμβρίου 1990)*

Συμπληρωματικώς προς την απάντησή της της 13ης Ιουλίου 1990 (1), η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πίνακα εμφαίνοντα τις τιμές των διαφόρων φυσικοχημικών παραμέτρων και μικροοργανικών ρύπων για τους οποίους η Επιτροπή διαθέτει δεδομένα κοινά και για τα δύο υδατορρεύματα (ποταμοί Severn και Ρήνος).

(1) ΕΕ αριθ. C 303 της 3. 12. 1990, σ. 54.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1401/90**

**της κ. Christine Oddy (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/50)

*Θέμα:* Εναρμόνιση των συντάξεων στην Ευρώπη

Πότε θα θεσπίσει η Επιτροπή νομοθεσία για την εναρμόνιση των συντάξεων σε όλη την Κοινότητα;

Αν δεν διαθέτει σχετικά σχέδια, για ποιους λόγους δεν έχει σημειωθεί πρόοδος, και ποιες είναι οι προτάσεις της ώστε να διασφαλισθεί ότι οι συνταξιούχοι στη Βρετανία θα έχουν βιοτικό επίπεδο παρόμοιο με εκείνο των συνταξιούχων σε άλλα κράτη μέλη;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Ιουλίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να θεσπίσει νομοθεσία για την εναρμόνιση των συντάξεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η κοινωνική ασφάλιση θα πρέπει να παραμείνει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Ωστόσο, στο «Πρόγραμμα δράσης της σχετικά με την εφαρμογή του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Βασικών Δικαιωμάτων για τους Εργαζομένους», η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να προωθήσει τη σύγκλιση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στην Ευρώπη. Αυτό πρόκειται να γίνει με τη βοήθεια μιας σύστασης στην οποία θα θέτει κοινούς στόχους για την κοινωνική προστασία και θα ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν τις πολιτικές τους σύμφωνα με τους στόχους αυτούς. Η Κοινότητα ήλπιζε ότι η πρωτοβουλία αυτή θα οδηγήσει στην μείωση των διαφορών των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στην Κοινότητα, χωρίς να χρειαστεί εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών σε κάθε τομέα.

Ενώ η προαναφερθείσα σύσταση αφορά την κοινωνική προστασία γενικά, και επομένως αφορά το σύνολο του πληθυσμού, το «Πρόγραμμα δράσης» αναφέρει επίσης μία σύσταση για «κοινά κριτήρια» σχετικά με την επάρκεια των πόρων της κοινωνικής βοήθειας στα συστήματα κοινωνικής προστασίας». Η σύσταση αυτή θα συμβάλει στην εξασφάλιση ενός μέσου εισοδήματος, η οποία αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού. Μπορεί να έχει κάποιο θετικό αντίκτυπο όσον αφορά τη θέση των φτωχών συνταξιούχων.

Η Επιτροπή θα εξετάσει επίσης συμπληρωματικά συστήματα συνταξιοδότησης κυρίως με σκοπό την άρση των εμποδίων για την κινητικότητα των διαμεθοριακών εργαζομένων που μπορεί να θίγονται από την περιορισμένη δυνατότητα μεταφοράς των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων τους. Στο στάδιο αυτό, προβλέπεται μόνο η ανακοίνωση και μπορεί στη συνέχεια να ληφθούν περαιτέρω μέτρα. Συνεπώς, δεν μπορεί ακόμη να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος που θα έχει στην κατάσταση των συνταξιούχων η κοινοτική δράση στον τομέα αυτόν.

Η κοινοτική πολιτική για την ίση μεταχείριση μεταξύ ανδρών και γυναικών μπορεί επίσης να έχει κάποιον αντίκτυπο στις συντάξεις. Οι κοινοτικές οδηγίες 79/7/ΕΟΚ [1] και 86/378/ΕΟΚ [2] απαιτούν ίση μεταχείριση μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά τις συντάξεις εκτός από το θέμα της ηλικίας συνταξιοδότησης. Ωστόσο, μία πρόσφατη απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (υπόθεση 262/88, Barber, 17 Μαΐου 1990) επιβεβαιώνει ότι οι παροχές που καταβάλλονται από τα καθεστώτα συνταξιοδότησης αποτελούν μέρος της αμοιβής κατά την έννοια του άρθρου 119 της Συνθήκης της Ρώμης. Η αρχή της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών πρέπει επομένως να τηρείται στην περίπτωση των συντάξεων των εργαζομένων και, ως εκ τούτου, δεν είναι νόμιμο να υπάρχουν διαφορετικές συντάξιμες ηλικίες.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1979, σ. 24.
[2] ΕΕ αριθ. L 255 της 12. 8. 1986, σ. 40.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1407/90**

**της κ. Concepció Ferrer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/51)

*Θέμα:* Συμβουλευτική Επιτροπή για τους Καταναλωτές

Στις 20 του περασμένου Δεκεμβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να αναμορφώσει τη Συμβουλευτική Επιτροπή για τους Καταναλωτές, αυξάνοντας τον αριθμό των μελών της σε 39, ούτε ώστε να αυξηθεί η εκπροσώπηση των τριών ευρωπαϊκών οργανώσεων καταναλωτών. Οι εθνικές οργανώσεις καταναλωτών που εκπροσωπούνται σε αυτή την Επιτροπή είναι ήδη 17.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύνθεση της Συμβουλευτικής Επιτροπής πρέπει να επιτρέπει τη βέλτιστη δυνατή εκπροσώπηση των συμφερόντων των ευρωπαίων καταναλωτών, μπορεί κανείς να παρατηρήσει ότι, σε μερικές περιπτώσεις, οι κρατικές οργανώσεις καταναλωτών παραμένουν κάπως απομεμακρυσμένες από το σύνολο των πολιτών, δεδομένου ότι διατηρούν στενότερες επαφές με τις τοπικές οργανώσεις. Το φαινόμενο αυτό είναι ακόμη εμφανέστερο σε χώρες με περιφερειακή πολιτική και διοικητική δομή. Σε ορισμένες από τις χώρες αυτές, η νομοθεσία σε ό,τι αφορά την προστασία των καταναλωτών, την υγεία και το περιβάλλον διαφέρει από τη μία αυτόνομη κοινότητα στην άλλη.

Έχει εξετάσει η Επιτροπή τη δυνατότητα να προβλέψει, στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τους καταναλωτές, εκπροσώπηση που θα βασίζεται — κυρίως — στην περιφερειακή δομή της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Van Miert**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Σεπτεμβρίου 1990)*

Στις 20 Δεκεμβρίου 1989, η Επιτροπή αποφάσισε να μετατρέψει την παλαιά Συμβουλευτική Επιτροπή Καταναλωτών σε

Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Καταναλωτών προσθέτοντας μία εθνική διάσταση στις ευρωπαϊκές οργανώσεις καταναλωτών από τις οποίες απετελείτο η παλαιά επιτροπή, με σκοπό να βελτιώσει την αντιπροσωπευτικότητα και την αποτελεσματικότητά της.

Εξάλλου, ορισμένες περιφερειακές οργανώσεις καταναλωτών, των οποίων οι αρμοδιότητες διαφέρουν αισθητώς από ένα κράτος μέλος σε άλλο, έχουν συμπεριληφθεί σε ευρωπαϊκό ινστιτούτο το οποίο εκπροσωπείται επίσης στους κόλπους του νέου συμβουλίου στην ομάδα εμπειρογνωμόνων. Επίσης η κοινοτική προσέγγιση των περιφερειακών προβλημάτων των καταναλωτών λαμβάνεται υπόψη όπως θα επιθυμούσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1420/90**

**της κ. Sylvie Mayer (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(3 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/52)

*Θέμα:* Το συνδικαλιστικό δικαίωμα στο Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας

Σε απάντηση της αναγγελίας σχετικά με την ίδρυση συνδικαλιστικού φορέα που θα υπάγεται σε συνδικάτο γάλλων ερευνητών, ο κ. Gerard Popineau, γάλλος ερευνητής του Ευρωπαϊκού Γραφείου Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας, έλαβε τη γραπτή εντολή να προβεί στη διάλυση του φορέα και απειλήθηκε με κυρώσεις.

Η ίδρυση του συνδικαλιστικού φορέα είχε γίνει εντούτοις σύμφωνα με τα αυστηρά κριτήρια του Καταστατικού των Υπαλλήλων του ΕΓΔΕ, άρθρο 30, και τη σύσταση 143 του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.

Ήδη από το 1985, ορισμένες χώρες μέλη του Γραφείου είχαν αντιταχθεί στο δικαίωμα του συνδικαλίζεσθαι εντός του ΕΓΔΕ.

Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή τα ως άνω περιστατικά; Σκέπτεται να παρέμβει σε σχέση μάλιστα με τη δηλωθείσα πρόθεσή της να εφαρμόσει τις αρχές που έχει διακηρύξει στον Κοινωνικό Χάρτη; Προτίθεται να παρέμβει;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Ιουλίου 1990)*

Η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι αποτελεί αντικείμενο του άρθρου 11 του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων και η εφαρμογή της, όπως διατυπώνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για το πρόγραμμα δράσης της, πρέπει να παραμείνει υπό την αρμοδιότητα των κρατών μελών, σύμφωνα με τις παραδόσεις τους και τις εθνικές πολιτικές τους.

Εξάλλου, η προστασία της συνδικαλιστικής ελευθερίας και του δικαιώματος του συνδικαλίζεσθαι εξασφαλίζεται διεθνώς από τη συμφωνία αριθ. 87 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας η οποία επικυρώθηκε από όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1443/90**

**της κ. Cristiana Muscardini (NI)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/53)

*Θέμα:* Άμεση επέμβαση και επείγουσα ιατρική βοήθεια

Σε ποιο σημείο βρίσκεται η ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με την άμεση επέμβαση και την επείγουσα ιατρική βοήθεια δεδομένης της έλλειψης συντονισμού, της σοβαρής ανομοιογένειας που παρατηρείται στα κράτη μέλη και της έκθεσης του Συμβουλίου της Ευρώπης που βρήκε σύμφωνη την Ιταλική Εταιρεία Άμεσης Επέμβασης, λαμβάνοντας δε επίσης υπόψη ότι η υπερφόρτωση των κυριοτέρων κέντρων άμεσης επέμβασης επιβάλλει την οργάνωση μιας άμεσης μεταφοράς σε κέντρα εξοπλισμένα για συγκεκριμένες παθήσεις εις τρόπον ώστε να μπορεί να γίνει εκμετάλλευση του τεράστιου επαγγελματικού δυναμικού των ιατρών υπηρεσίας;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(24 Ιουλίου 1990)*

Δεν υπάρχει οδηγία όσον αφορά τον τομέα αυτό ο οποίος δεν αποτελεί μία από τις σημερινές προτεραιότητες της Επιτροπής.

Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, ορισμένα ευρωπαϊκά νοσοκομεία, που ευρίσκονται σε παραμεθόριες περιοχές, έλαβαν τοπικές πρωτοβουλίες όσον αφορά το συντονισμό των υπηρεσιών τους εκτάκτων περιστατικών.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1457/90**

**του κ. Jesús Cabezón Alonso (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/54)

*Θέμα:* Ενισχύσεις του ΕΚΤ στην Cantabria κατά το 1989

Τι ποσά χορηγήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο για επενδύσεις στην αυτόνομη περιφέρεια της Cantabria (Ισπανία) στη διάρκεια του 1989;

Ποια συγκεκριμένα προγράμματα ή σχέδια συγχρηματοδοτήθηκαν με αυτές τις ενισχύσεις;

Ποιοι φορείς και οργανισμοί στην Cantabria έλαβαν ενισχύσεις προερχόμενες από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, κατά το 1989;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(1 Αυγούστου 1990)*

Το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο ενέκρινε για το 1989 συνολικό ποσό 971 546 211 πεσετών για την από κοινού χρηματοδότηση προγραμμάτων που θα τεθούν σε εφαρμογή στην Comunidad Autònoma της Cantabria.

Η Επιτροπή διαβιβάζει κατευθείαν στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον κατάλογο των προγραμμάτων που χρηματοδοτεί από κοινού με τις βοήθειες αυτές. Τα προγράμματα αυτά πληρούν τους όρους που έχουν τεθεί στις κατευθύνσεις για τη διαχείριση του ΕΚΤ για το 1989 και οφορούν ενέργειες, επαγγελματικής κατάρτισης και ενισχύσεις για την πρόσληψη επί μακρόν ανέργων, νέων κάτω των 25 ετών χωρίς επαγγελματική εξειδίκευση ή με εξειδικεύσεις οι οποίες δεν είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες της αγοράς της εργασίας, για γυναίκες σε δραστηριότητες όπου το ποσοστό συμμετοχής τους είναι ιδιαίτερα χαμηλό, καθώς και ενέργειες για την επανειδίκευση του προσωπικού που απασχολείται στις ΜΜΕ.

Οι οργανισμοί και τα ιδρύματα που δικαιούνται να λάβουν τις ενισχύσεις αυτές είναι τα ακόλουθα:

Ιστιτούτο National de Empleo

Direccion General de Cooperativas y SAL

Instituto de Servicios Sociales

Serviccion de Extension Agraria

Direccion General de Extension y Capacitacion Agraria

Diputacion Regional de Cantabria

Caritas espanola

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1463/90**

**της κ. Cristiana Muscardini (NI)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/55)

*Θέμα:* Περιφερειακά καταστήματα για τοξικομανείς κρατουμένους

Έχοντας υπόψη ότι αυξάνεται όλα και περισσότερο ο αριθμός των τοξικομανών κρατουμένων, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να ιδρυθούν σε όλη την κοινοτική επικράτεια περιφερειακά καταστήματα για την αποτοξίνωση των ναρκομανών κρατουμένων και ότι στα καταστήματα αυτά πρέπει να εξασφαλιστεί το αναγκαίο ιατρικό και παραϊατρικό προσωπικό;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(24 Ιουλίου 1990)*

Τα Συμβούλια «Υγεία» της 16ης Μαΐου 1989 και της 13ης Νοεμβρίου 1989 [1] υπογράμμισαν τη σημασία των ανταλλαγών εμπειρίας και συντονισμένων ενεργειών για την πρόληψη και την αντιμετώπιση των ναρκομανών με ειδική μνεία στην κατάσταση που επικρατεί στις φυλακές.

Η Επιτροπή διοργανωνει αυτή τη στιγμή, μετά από αίτηση του Συμβουλίου, πρότυπες μελέτες για το θέμα αυτό.

---

[1] ΕΕ αριθ. C 185 της 22. 7. 1989, σ. 3· ΕΕ αριθ. C 31 της 9. 2. 1990, σ. 1.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1475/90**

**του κ. Lode Van Outrive (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/56)

*Θέμα:* Εναρμόνιση θεμάτων ιατρικής δεοντολογίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Στις 12 Σεπτεμβρίου 1988 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την εναρμόνιση θεμάτων ιατρικής δεοντολογίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο [1].

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει εάν έχουν εν τω μεταξύ ληφθεί πρωτοβουλίες που θα οδηγήσουν σε μια ευρωπαϊκή εναρμόνιση τόσο σε σχέση με την πολιτική των κρατών μελών όσο και σε σχέση με την εξέταση θεμάτων ιατρικής δεοντολογίας;

Ειδικότερα, θα ήθελα να πληροφορηθώ:

1. Έχει ληφθεί πρωτοβουλία ή έχει προβλεφθεί διάταξη σχετικά με μια ευρωπαϊκή ρύθμιση της ιατρικής δεοντολογίας;

2. Ποια είναι η εξέλιξη όσον αφορά τη σύσταση συμβουλευτικής επιτροπής δεοντολογικών θεμάτων για βιοϊατρικά προβλήματα στα κράτη μέλη, όπως ζητείται στο άρθρο 11 του προαναφερθέντος ψηφίσματος; Υπάρχουν κράτη μέλη όπου υφίστανται τέτοιοι φορείς ή σχεδιάζεται να συσταθούν παρόμοιοι;

3. Πρέπει να αναμένεται κάποια πρωτοβουλία εκ μέρους της Επιτροπής σχετικά με τη σύσταση ενός ευρωπαϊκού συμβουλίου για θέματα ιατρικής δεοντολογίας, όπως προβλέπεται στα άρθρα 12 και 13 του προαναφερθέντος ψηφίσματος;

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει σε ποιες αρχές ή υπηρεσίες έχει αναθέσει ή σκοπεύει να αναθέσει καθήκοντα εμπειρογνώμονα ή συμβουλευτικού οργάνου, για τα θέματα αυτά, τόσο όσον αφορά την εναρμόνιση των θεμάτων ιατρικής δεοντολογίας όσο και σε σχέση με την εναρμόνιση των συγκεκριμένων εν μέρει περιοχών;

---

[1] Έγγρ. A 2-78/88, ΕΕ αριθ. C 262 της 10. 10. 1988, σ. 20.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(7 Αυγούστου 1990)*

Παρά το ψήφισμα του Κοινοβουλίου στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, το θέμα της ιατρικής δεοντολογίας εναπόκειται κυρίως στη δικαιοδοσία των κρατών μελών. Η Επιτροπή, επειδή διαθέτει περιορισμένους πόρους για το θέμα αυτό, δεν έχει αναλάβει πρωτοβουλίες και ούτε προτίθεται αυτή τη στιγμή να αναλάβει πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία σχετικά με το εάν ένα από τα κράτη μέλη έχει αναλάβει πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1480/90**
**του κ. Paul Staes (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/57)

*Θέμα:* Έργα τέχνης και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει:

1. Ποια έργα τέχνης έχουν αγορασθεί ή δανεισθεί από τις κοινοτικές υπηρεσίες για τα κτίρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Βρυξέλλες, Λουξεμβούργο, Στρασβούργο) και της Επιτροπής;
2. Την τιμή αγοράς/δανεισμού, τον τίτλο των έργων και το όνομα του καλλιτέχνη, καθώς και το έτος αγοράς/δανεισμού;
3. Τι ποσό έχει διατεθεί εκ του προϋπολογισμού για το σκοπό αυτό;
4. Ποιο το ύψος του ποσού αυτού;

**Απάντηση του κ. Delors**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(31 Ιουλίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ειδικό προϋπολογισμό για την απόκτηση ή το δανεισμό έργων τέχνης.

Εδώ και μερικά έτη, κάθε κράτος μέλος διοργανώνει, στα πλαίσια της προεδρίας του Συμβουλίου των Υπουργών της Κοινότητας και σε συνεργασία με την Επιτροπή, έκθεση έργων σύγχρονων καλλιτεχνών που εκτίθενται στα κύρια κτίρια του ιδρύματος.

Η εκδήλωση αυτή αποσκοπεί στο να γνωρίσουν καλύτερα οι επισκέπτες την ευρωπαϊκή καλλιτεχνική κληρονομιά και τις κύριες τάσεις στο χώρο της τέχνης.

Το θέμα της έκθεσης και η παρουσίαση τρίτων έργων αποφασίζονται με κοινή συμφωνία. Η υπηρεσία του κράτους μέλους που είναι αρμόδια για την έκδοση αυτή αναλαμβάνει την επιλογή και το δανεισμό των έργων καθώς και τον κατάλογο, την ασφάλιση και τη μεταφορά τους.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1485/90**
**του κ. Ferruccio Pisoni (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/58)

*Θέμα:* Η διδασκαλία της ιστορίας στα τέκνα των διακινούμενων εργαζομένων

Παρά τα μέτρα που προτείνονται από την οδηγία του 1977 σχετικά με την εκπαίδευση των τέκνων των διακινούμενων εργαζομένων όσον αφορά τη διατήρηση της γλώσσας και του πολιτισμού των χωρών προέλευσης, πολλά παιδιά προερχόμενα κυρίως από τρίτες χώρες υποβάλλονται στη διδασκαλία της ιστορίας με διαστρεβλωμένη προσέγγιση των γεγονότων που αφορούν τη διαδικασία κατάργησης της αποικιοκρατίας, με αποτέλεσμα να τους δημιουργούνται ψυχολογικά τραύματα που οφείλονται στην αντιπαράθεση μεταξύ της διδασκαλίας στα σχολεία και της προφορικής εξιστόρησης των γεγονότων μέσα στους κόλπους της οικογένειας.

Δεν κρίνει σκόπιμο η Επιτροπή να μεριμνήσει, στα πλαίσια των συμβάσεων ΑΚΕ, για τη δημοσίευση βιβλίων ιστορίας που να έχουν συγγραφεί από μεικτές επιτροπές, προκειμένου να διασφαλίζεται η ιστορική εγκυρότητα των περιγραφομένων γεγονότων;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Σεπτεμβρίου 1990)*

Σύμφωνα με την οδηγία 77/486/ΕΟΚ της 25ης Ιουλίου 1977 ([1]), η αρμοδιότητα της Κοινότητας περιορίζεται στον τομέα της εκπαίδευσης των τέκνων των υπηκόων χωρών της Κοινότητας που ασκούν ή άσκησαν επαγγελματική δραστηριότητα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

Οι συμβάσεις που συνήψε η Κοινότητα στα πλαίσια της συνεργασίας με τις χώρες ΑΚΕ δεν προβλέπουν ενέργειες υπέρ της εκπαίδευσης των τέκνων των διακινούμενων εργαζομένων από χώρα ΑΚΕ προς κράτος μέλος της Κοινότητας.

Αντίθετα, η Επιτροπή υποστήριξε στα πλαίσια του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης της 9ης Φεβρουαρίου 1976, και με πρωτοβουλία των κρατών μελών, πρότυπα σχέδια για διάφορες πτυχές της εκπαίδευσης των διακινούμενων εργαζομένων, ασχέτως καταγωγής. Ορισμένα από αυτά τα σχέδια απέδωσαν διδακτικό υλικό για τη διδασκαλία της ιστορίας με διαπολιτισμική διάσταση που αποσκοπεί να παρουσιάσει τα ιστορικά γεγονότα από μια σκοπιά συμβατή προς την πραγματικότητα.

Η Επιτροπή αποστέλλει αμέσως στο αξιότιμο μέλος και το Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δείγμα του διδακτικού υλικού, που αποτελεί τον καρπό ενός από τα πρότυπα σχέδια.

(1) ΕΕ αριθ. L 199 της 6. 8. 1977, σ. 32.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1491/90**

**της κ. Anita Pollack (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/59)

*Θέμα:* Νομικό καθεστώς που ισχύει για HIV-οροθετικά άτομα

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το κογκρέσσο των ΗΠΑ έχει χαρακτηρίσει το HIV ως «επικίνδυνη μεταδοτική ασθένεια», πράγμα το οποίο σημαίνει ότι για HIV-οροθετικά άτομα η είσοδος στις ΗΠΑ επιτρέπεται μόνον υπό συγκεκριμένους, σαφώς καθορισμένους όρους και μόνον κατόπιν δηλώσεως από μέρους των ότι είναι HIV-οροθετικοί και μετά από έγκριση της εφαρμογής διατάξεων κατά παρέκκλιση; Συμφωνεί ότι τούτο συνιστά παραβίαση βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ουσιαστική υπονόμευση αστικών ελευθεριών;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1496/90**

**του κ. Kenneth Collins (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/60)

*Θέμα:* Ταξιδιωτικοί περιορισμοί για άτομα με τον ιό HIV

Το κογκρέσσο των ΗΠΑ αποφάσισε να κατατάξει τον ιό HIV στις «επικίνδυνες μεταδοτικές ασθένειες», γεγονός που σημαίνει ότι επιτρέπεται η είσοδος στις ΗΠΑ οροθετικού ατόμου μόνο υπό ορισμένες συγκεκριμένες προϋποθέσεις και μόνο κατόπιν δήλωσης σχετικά με την κατάσταση της υγείας του όσον αφορά τον ιό HIV και την έκδοση εγγράφου παραίτησης.

Θα αναφέρει η Επιτροπή εάν το θέμα περιελήφθη στις διμερείς συμφωνίες με τις ΗΠΑ, εξετάζει δε το ενδεχόμενο διαβημάτων ώστε να ενθαρρυνθούν οι ΗΠΑ να ακαλουθήσουν μια πιο φωτισμένη πολιτική συμμορφούμενες με τις κατευθυντήριες γραμμές της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας;

**Κοινή απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1491/90 και 1496/90**

*(6 Αυγούστου 1990)*

Η Επιτροπή γνωρίζει τους περιορισμούς που έχουν θέσει οι ΗΠΑ για την αποδοχή των ατόμων με θετική ορολογική αντίδραση για τον ιό HIV. Η Επιτροπή συμφωνεί πλήρως με το Συμβούλιο Υγείας της 17ης Μαΐου 1990 που υπενθυμίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί η ελεύθερη διακίνηση των ατόμων με θετική ορολογική αντίδραση για τον HIV και η τήρηση του ιατρικού απόρρητου όσον αφορά το θέμα αυτό.

Γι' αυτό η Επιτροπή υιοθέτησε στις 23 Μαΐου 1990 παρόμοια διαδικασία με τη διεθνή συνδιάσκεψη του San Francisco (20-24 Ιουνίου 1990), αποφασίζοντας να μην εκπροσωπηθεί επίσημα σε αυτήν.

Η Επιτροπή έχει ήδη ενισχύσει πρωτοβουλίες που επιτρέπουν σε άτομα που έχουν προσβληθεί από τον ιό HIV/AIDS και αντιμετωπίζουν κοινωνικά και ψυχολογικά προβλήματα, καθώς και οικονομικές δυσκολίες, να ανταλλάξουν τις εμπειρίες τους σε ευρωπαϊκό κοινοτικό επίπεδο. Παραδείγματος χάρη, τον Απρίλιο του 1989 η Επιτροπή διοργάνωσε στο Άμστερνταμ από κοινού με την ολλανδική επιτροπή για το AIDS την πρώτη συνδιάσκεψη για τηλεφωνική υπηρεσία παροχής ενημέρωσης για θέματα AIDS. Επίσης, η Επιτροπή ενίσχυσε τον Μαΐο του 1990 διεθνή συνδιάσκεψη για άτομα με HIV/AIDS και διοργάνωσε ανταλλαγή πληροφοριών με εκπροσώπους των κρατών μελών. Η ενέργεια αυτή θα χρησιμεύσει ως βάση για τις μελλοντικές προτάσεις και ενέργειες της Επιτροπής.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1494/90**

**του Λόρδου O'Hagan (ED)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/61)

*Θέμα:* Παιδική εργασία

Πολλοί στο Ηνωμένο Βασίλειο πιστεύουν ότι η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλλει προτάσεις με στόχο να μην αναλαμβάνουν παιδιά ηλικίας κάτω των 20 θέσεις μερικής απασχόλησης (όπως διανομή εφημερίδων) ή να απαγορεύεται στους φοιτητές να εργάζονται κατά τις διακοπές για να αυξήσουν το βαλάντιό τους.

Κατά πόσον τούτο αληθεύει;

Υπάρχει στο Ηνωμένο Βασίλειο η αντίληψη ότι οι προτάσεις της Επιτροπής θα επιβαρύνουν ίσως ανώφελα τους εργοδότες και θα μειώσουν την ελαστικότητα της αγοράς εργασίας (προκαλώντας επομένως την απώλεια θέσεων εργασίας).

1. Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι οι προτάσεις της θα έχουν πιθανώς τις συνέπειες αυτές;

2. Μπορεί να φροντίσει ώστε οι προτάσεις της να μην έχουν τις αδυναμίες αυτές;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το πρόγραμμα δράσης για τη θέση σε εφαρμογή του Κοινοτικού Χάρτη των Βασικών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων προβλέπει υποβολή στο Συμβούλιο πρότασης

οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την προστασία των νέων.

Η πρόταση αυτή έχει ως στόχο τη διασφάλιση της πρόσβασης των νέων στην εργασία υπό ικανοποιητικές συνθήκες για την υγεία και την ασφάλειά τους, καθώς και για την ανάπτυξή τους, χωρίς να μειώνεται παράλληλα η ελαστικότητα της αγοράς εργασίας ή να ανακύπτουν πρόσθετες επιβαρύνσεις για τις επιχειρήσεις.

Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν θα παραλείψει να εξετάσει τις ανησυχίες του κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών για την εκπόνηση της εν λόγω πρότασης.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1502/90**

**των βουλευτών Gianfranco Amendola, Virginio Bettini και Gérard Monnier-Besombes (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/62)

*Θέμα:* Έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα του περιβάλλοντος

Έχοντας υπόψη ότι με την απόφαση του Συμβουλίου 86/234/ΕΟΚ ([1]) εγκρίθηκαν πολυετή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1986-1990) που θα περατωθούν την 1η Ιανουαρίου 1991:

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ξεχωριστά πώς χρησιμοποιήθηκαν οι πόροι για την προστασία του περιβάλλοντος, την κλιματολογία και τις φυσικές καταστροφές, τα πρότυπα προγράμματα για υψηλούς τεχνολογικούς κινδύνους;

2. Μπορεί να παράσχει η Επιτροπή μια αξιολόγηση των προγραμμάτων αυτών;

3. Προτίθεται η Επιτροπή να παρουσιάσει άμα τη λήξει των προγραμμάτων αυτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μια έκθεση, καθώς και μια ανακεφαλαίωση των ενεργειών που πραγματοποιήθηκαν;

4. Προτίθεται η Επιτροπή να δημοσιεύσει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα των ερευνών ώστε να επιτραπεί μια ευρεία χρήση των γνώσεων που αποκτήθηκαν με το δημόσιο χρήμα;

5. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν προτίθεται να παρουσιάσει πρόταση απόφασης για την ανανέωση των ενεργειών υποδεικνύοντας ενδεικτικά τις δαπάνες που θα απαιτηθούν για την εκτέλεση των προγραμμάτων και το προσωπικό, διευκρινίζοντας τον αριθμό των ατόμων που κρίνεται αναγκαίος;

6. Μπορεί να ανφέρει η Επιτροπή ποιες σχέσεις θα διαμορφωθούν, εάν τούτο συμβεί, μεταξύ της υπό σύσταση Υπηρεσίας Περιβάλλοντος και των πολυετών προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος;

([1]) ΕΕ αριθ. L 159 της 14. 6. 1986, σ. 31.

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Οκτωβρίου 1990)*

1. Τα διαθέσιμα κεφάλαια χρησιμοποιήθηκαν για τη χρηματοδότηση των ακόλουθων δραστηριοτήτων.

Προστασία του περιβάλλοντος: 72 πολυεθνικά ερευνητικά σχέδια και 5 συντονισμένες δράσεις, στο πλαίσιο των οποίων συνήφθησαν 211 συμβάσεις έρευνας, μελέτης και εμπειρογνωμοσύνης και χορηγήθηκαν 39 υποτροφίες κλαδικής κατάρτισης.

Κλιματολογία και φυσικοί κίνδυνοι: 111 συμβάσεις έρευνας που καλύπτουν 28 πολυεθνικά ερευνητικά σχέδια. Μέρος των διαθέσιμων 17 εκατ. Ecu για αυτό το επιμέρους πρόγραμμα χρησιμοποιήθηκε για 10 υποτροφίες κλαδικής κατάρτισης και 4 μαθήματα της Ευρωπαϊκής Σχολής Κλιματολογίας των Φυσικών Κινδύνων.

Πειραματικά σχέδια για τους πρωτεύοντες τεχνολογικούς κινδύνους: 7 σχέδια με συνολικά 29 συμβάσεις έρευνας, μελέτης και εμπειρογνωμοσύνης.

2. Η πρώτη φάση του προγράμματος αξιολογήθηκε από μια ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνωμόνων, τα δε αποτελέσματα δημοσιεύθηκαν στην έκθεση αξιολόγησης αριθ. 36 [EUR 11953 EN ([1])].

3. Συνοπτική έκθεση θα συνταχθεί στο τέλος του προγράμματος, οπότε και θα σταλεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

4. Τα αποτελέσματα του προγράμματος δημοσιεύονται ήδη σε επιστημονικά έντυπα και σε σειρά ειδικών δημοσιεύσεων, όπως π.χ. στο Air Pollution Research Reports, Water Pollution Research Reports. Πρόκειται να εκδοθεί μια σειρά περιοδικών ανά κλάδο έρευνας στο τέλος του προγράμματος.

5. Τα προγράμματα STEP και Epoch, τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο στις 20 Νοεμβρίου 1989 ([2]), διασφαλίζουν τη συνέχεια των ερευνητικών δραστηριοτήτων που προαναφέρθηκαν για την περίοδο 1989-1992, η δε επικάλυψη των προγραμμάτων το 1990 εγγυάται τη συνέχεια της δράσης.

6. Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος και του Ευρωπαϊκού Δικτύου Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον ([3]), ο οργανισμός επιδιώκει ενεργά τη συνεργασία μεταξύ των κοινοτικών προγραμμάτων περιβαλλοντικής έρευνας και ανάπτυξης.

([1]) Αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
([2]) ΕΕ αριθ. L 359 της 8. 12. 1989.
([3]) ΕΕ αριθ. L 120 της 11. 5. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1505/90**

**της κ. Raymonde Dury (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/63)

*Θέμα:* Ανάπτυξη συνδικαλιστικής δραστηριότητας στις επιχειρήσεις Food Lion

Η United Food an Commercial Workers International Union (UFCN), βορειοαμερικανικό συνδικάτο, μέλος της FIET, αντιμετωπίζει την αντίδραση της Food Lion, αλυσίδας σουπερμάρκετ που ελέγχεται από τη βελγική πολυεθνική Dehaize le Lin, για την ανάπτυξη συνδικαλιστικής δραστηριότητας στο χώρο των επιχειρήσεών της.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι εφόσον πρόκειται για ευρωπαϊκή εταιρεία οφείλει να παρέμβει προκειμένου να εφαρμόσει η εν λόγω εταιρεία τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Ευρωπαϊκό Σοσιαλιστικό Χάρτη εντός και εκτός του κοινοτικού εδάφους;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(30 Ιουλίου 1990)*

Η παράγραφος 11 του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων προβλέπει το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι ελευθέρως των εργαζομένων στην Κοινότητα.

Στην ανακοίνωσή της για το πρόγραμμα δράσης σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων, η Επιτροπή ανέφερε ότι η θέση σε εφαρμογή του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι θα πρέπει να παραμείνει υπό την αρμοδιότητα των κρατών μελών, ανάλογα με τις εθνικές παραδόσεις και πολιτικές τους.

Πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί ότι το πρόγραμμα αυτό προβλέπει νέες πρωτοβουλίες όσον αφορά την ενημέρωση, τη διαβούλευση και τη συμμετοχή των μισθωτών και ιδιαίτερα της οικονομικής τους συμμετοχής στις επιχειρήσεις ευρωπαϊκών διαστάσεων που έχουν υποκαταστήματα σε διάφορα κράτη μέλη.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1514/90**

**των βουλευτών Yves Verwaerde και Jean-Pierre Raffarin (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/64)

*Θέμα:* Πυρηνική ενέργεια σύντηξης (αποθήκευση)

Σε πρόσφατη απάντησή του στη γραπτή ερώτηση αριθ. 606/90 (1), ο κ. Pandolfi επεσήμανε ότι η κοινή γνώμη πρέπει να ενημερώνεται και να συνειδητοποιεί την αναγκαιότητα και την ορθότητα των αποφασιζομένων επιλογών.

Σε ποιες συγκεκριμένες ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να προωθήσει αυτό τον «πραγματικό πολιτικό διάλογο»;

(1) ΕΕ αριθ. C 266 της 22. 10. 1990, σ. 37.

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(28 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή συμβάλλει, από την πλευρά της, στον πολιτικό διάλογο σε όλα τα επίπεδα.

Σε ό,τι αφορά την έρευνα, το νέο κοινοτικό πρόγραμμα σε θέματα διαχείρισης και αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων (1) προβλέπει, μετά από αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την ανάληψη εκστρατείας ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τις κατευθύνσεις που μελετώνται στα πλαίσια του προγράμματος αυτού.

Επιπλέον, η διαρκής σύνοδος για την υγεία και την ασφάλεια της πυρηνικής εποχής, όπως ανακοινώθηκε στο σημείο 52 της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο το 1986, για την ανάπτυξη των λαμβανομένων εκ μέρους της Κοινότητας μέτρων για την εφαρμογή του κεφαλαίου III της Συνθήκης Ευρατόμ «Υγειονομική προστασία» (2), και η οποία συστάθηκε από την Επιτροπή το 1987, αποσκοπεί στην ενημέρωση των ενδιαφερομένων πληθυσμών για τα πραγματικά περιστατικά σε θέματα γενικότερου ενδιαφέροντος της πυρηνικής ασφάλειας.

Εξάλλου, η κοινοτική νομοθεσία περιέχει διατάξεις οι οποίες εξασφαλίζουν την ενημέρωση του κοινού σχετικά με τη φύση, τους κινδύνους και τα μέτρα προστασίας των εγκαταστάσεων που προορίζονται για τη μόνιμη αποθήκευση ή για την οριστική διάθεση των ραδιενεργών αποβλήτων.

— Το άρθρο 6 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών προγραμμάτων για το περιβάλλον (3) προβλέπει την ενημέρωση του ενδιαφερόμενου κοινού που πρέπει επίσης να έχει τη δυνατότητα να εκφράσει τη γνώμη του πριν από την εκτέλεση ενός σχεδίου έργων.

— Το άρθρο 5 της οδηγίας 89/618/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1989 σχετικά με την ενημέρωση του πληθυσμού για τα μέτρα υγειονομικής προστασίας και για τη στάση που πρέπει να λαμβάνεται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης λόγω ακτινοβολιών (4) προβλέπει τη μόνιμη ενημέρωση σε ό,τι αφορά τα μέτρα επείγουσας ανάγκης για την κινητοποίηση, προστασία και παροχή βοηθείας στον πληθυσμό στην περίπτωση που μια εγκατάσταση διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων περιέρχεται σε κατάσταση επείγουσας ανάγκης.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989.
(2) COM(86) 434.
(3) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.
(4) ΕΕ αριθ. L 357 της 7. 12. 1989, σ. 31.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1532/90**

**της κ. Anita Pollack (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/65)

*Θέμα:* Erasmus

Νομίζει η Επιτροπή ότι θα μπορέσει μελλοντικά να επεκτείνει το πρόγραμμα Erasmus και σε κολλέγια επιμόρφωσης και, εάν ναι, ποιο είναι το αναμενόμενο χρονοδιάγραμμα;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Οκτωβρίου 1990)*

Βάσει του προγράμματος Erasmus, ο όρος «πανεπιστήμιο» χρησιμοποιείται για να περιγράψει όλα τα είδη των οργάνων ανώτατης εκπαίδευσης — ανεξάρτητα από την ονομασία τους στα κράτη μέλη — τα οποία αποτελούν μέρος του τομέα ανώτερης εκπαίδευσης του κράτους ή αναγνωρίζονται ή χρηματοδοτούνται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Ο κατάλογος των οργάνων αυτών ενημερώνεται ετησίως από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους.

Σύμφωνα με τις αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, η πλειοψηφία των μαθημάτων που διδάσκονται στα ιδρύματα επιμόρφωσης είναι χαμηλότερου επιπέδου από τα ιδρύματα ανώτατης εκπαίδευσης και επομένως δεν μπορούν να λάβουν χρηματική ενίσχυση από το Erasmus.

Ωστόσο, η Επιτροπή εξετάζει τις πιθανότητες προώθησης των ανταλλαγών κατάρτισης για τους νέους στην αρχική επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση ως συμπλήρωμα του προγράμματος Erasmus. Το θέμα αυτό θα αποτελέσει μέρος των μελλοντικών προτάσεων της Επιτροπής όσον αφορά τη διεύρυνση του προγράμματος Petra, δηλαδή του κοινοτικού προγράμματος δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την προετοιμασία τους για τη ζωή του ενηλίκου και την επαγγελματική ζωή.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1534/90**

**του κ. Miguel Arias Cañete (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/66)

*Θέμα:* Ποσότητες αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν στα Νησιά Μαλβίνες

Έχοντας υπόψη τη δραστηριότητα κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα της Προσωρινής Ζώνης Προστασίας και Διαχείρισης των Μαλβίνων, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει:

Τι ποσότητες αλιεύθηκαν από τα κοινοτικά σκάφη στα εν λόγω ύδατα κατά την τελευταία τριετία και, αν διαθέτει στοιχεία, τι ποσότητες από τους αλιευτικούς στόλους τρίτων χωρών;

**Απάντηση του κ. Marín**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(3 Αυγούστου 1990)*

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Προσωρινής Ζώνης Προστασίας και Διαχείρισης των Μαλβίνων Νήσων δεν είναι υποχρεωμένα να δηλώνουν τις ποσότητες αλιευμάτων στην Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα αυτά δεν καλύπτονται από την κοινή αλιευτική πολιτική.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει κατά συνέπεια αριθμητικά στοιχεία για τα αλιεύματα που πραγματοποιήθηκαν από τα κοινοτικά σκάφη στα εν λόγω ύδατα.

Εξάλλου, η Επιτροπή δεν διαθέτει ούτε αριθμητικά στοιχεία που αντιστοιχούν στους στόλους των τρίτων χωρών.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1551/90**

**της κ. Janey Buchan (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/67)

*Θέμα:* Επιτροπή συμβούλων για πολιτιστικά θέματα

Πρόσφατα, έλαβα έκθεση σχετικά με τον πολιτισμό και τον ευρωπαίο πολίτη κατά το έτος 2000. Η εν λόγω έκθεση εκπονήθηκε από την «Επιτροπή Συμβούλων για Πολιτιστικά Θέματα».

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να παράσχει περαιτέρω πληροφορίες όσον αφορά την εν λόγω επιτροπή και, πιο συγκεκριμένα, πότε συστάθηκε, από ποιους οργανώθηκε και ποια είναι η αποστολή της;

Υφίστανται άλλες αντίστοιχες επιτροπές; Μπορούμε να πληροφορηθούμε σχετικά με το προσωπικό τους;

Ποιο είναι το κόστος αυτής της επιτροπής, καθώς και άλλων ενδεχομένων επιτροπών, και ποιες οι αμοιβές των επιμέρους μελών;

**Απάντηση του κ. Dondelinger**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Οκτωβρίου 1990)*

Η σύσταση της Επιτροπής Συμβούλων για Πολιτιστικά Θέματα, ως συμβουλευτικού φορέα της Επιτροπής, ανακοινώθηκε στο «A Fresh Boost For Culture 1988-1992». Η επιτροπή εγκαινιάστηκε επίσημα από τον κ. Ripa di Meana στις 8 Νοεμβρίου 1988.

Η εντολή της επιτροπής αυτής περιλαμβάνει δύο κύρια καθήκοντα:

— το μόνιμο καθήκον της παροχής συμβουλών στην Επιτροπή για τον καθορισμό της πολιτιστικής της δράσης,

— το ειδικό καθήκον έκδοσης της έκθεσης: «Πολιτισμός για τον ευρωπαίο πολίτη το 2000» που υποβλήθηκε επίσημα στην Επιτροπή στις 7 Δεκεμβρίου 1989.

Η επιτροπή αποτελείται αποκλειστικά από επαγγελματίες στους τομείς των τεχνών και των γραμμάτων.

Η επιτροπή, εφόσον λειτουργεί ως χωριστή διοικητική μονάδα για καθέναν από τους τομείς με τους οποίους ασχολείται, έχει τη δυνατότητα, εάν χρειαστεί ανάγκη, να συμβουλευθεί παρεμφερείς συμβουλευτικούς φορείς για θέματα πολιτιστικής σημασίας.

Τα μέλη της επιτροπής εισπράττουν τα έξοδα ταξιδίου και διαμονής καθώς και τις αμοιβές τους σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία της Επιτροπής για τους συμβούλους.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1552/90**

**της κ. Christine Crawley (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/68)

*Θέμα:* Εναλλακτικό Κέντρο Δοκιμών

Λαμβάνοντας υπόψη το πρωτοφανές ενδιαφέρον της κοινής γνώμης όσον αφορά τις δοκιμές καλλυντικών σε ζώα, μπορεί άραγε η Επιτροπή να υποδείξει την πρόοδο η οποία έχει επιτευχθεί σχετικά με την ίδρυση Εναλλακτικού Κέντρου Δοκιμών; Μπορεί η Επιτροπή να προσδιορίσει κάποιους από τους τρόπους με τους οποίους ένα τέτοιο κέντρο θα μπορούσε να λειτουργήσει προκειμένου να μειωθεί ο αριθμός και ο βαθμός των δοκιμών σε ζώα;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Οκτωβρίου 1990)*

Η ίδρυση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Εναλλακτικών Δοκιμών επείγει διότι η ανάπτυξη και ο έλεγχος εναλλακτικών δοκιμών αντί των δοκιμών σε ζώα αποτελεί τη μόνη διέξοδο από το δίλημμα «προστασία του ανθρώπου και του περιβάλλοντος ή προστασία των ζώων».

Η Επιτροπή μελετά το σχέδιο αυτό από τις αρχές του 1988 και το έχει συμπεριλάβει στο πρόγραμμα εργασίας της του επομένου έτους 1989.

Ωστόσο, στο προπαρασκευαστικό στάδιο φάνηκε ότι έπρεπε να λυθούν πολλά νομικά και θεσμικά προβλήματα πριν την ίδρυση ενός τέτοιου κέντρου. Έτσι εξηγείται γιατί η επιτροπή μελετά προς το παρόν τη δυνατότητα να ιδρυθεί ένα τέτοιο κέντρο στο πλαίσιο των υπαρχόντων θεσμών.

Οι εργασίες του προταθέντος κέντρου θα συμβάλλουν στη μείωση των δοκιμών σε ζώα με τον έλεγχο εναλλακτικών μεθόδων και ταυτόχρονα θα παρέχουν στους ερευνητές όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες για τις εναλλακτικές τεχνικές μέσω μιας τράπεζας δεδομένων.

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο αρκετών προγραμμάτων έρευνας, όπως π.χ. το BAP και το Bridge, παρέχει χρηματοδοτική στήριξη για την ανάπτυξη δοκιμών in vitro. Αυτό το είδος έρευνας προ-τυποποιητικού χαρακτήρα θα οδηγήσει στη μείωση του αριθμού των ζώων που χρησιμοποιούνται σε δοκιμές και ταυτόχρονα θα παρέχει κατάλληλες εγγυήσεις για τα υπό δοκιμή προϊόντα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1556/90**

**του κ. Marco Taradash (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/69)

*Θέμα:* Οι επικοινωνίες στις χώρες ΑΚΕ και η εφαρμογή του άρθρου 132 της Τέταρτης Σύμβασης της Λομέ

Η Τρίτη Σύμβαση της Λομέ διαλαμβάνει στο άρθρο 92 ειδικά μέτρα στον τομέα των επικοινωνιών στις χώρες ΑΚΕ και αναθέτει στην Επιτροπή των Κοινοτήτων ειδικά συντονιστικά καθήκοντα. Κατά τη διάρκεια του 1988, διεξήχθησαν επαφές στο πλαίσιο της εφαρμογής της διάταξης αυτής ιδίως με τον Παναφρικανικό Οργανισμό Πληροφόρησης, τόσο στην έδρα της Κοινότητας όσο και μέσω των αρμοδίων φορέων στις χώρες ΑΚΕ. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή της ΕΟΚ εκπόνησε μελέτη σκοπιμότητας για την κατάρτιση ειδικού προγράμματος με τον Παναφρικανικό Οργανισμό Πληροφόρησης κατά την περίοδο Οκτωβρίου-Νοεμβρίου 1988. Έκτοτε όμως, δεν προχώρησε το σχέδιο, ούτε δημιουργήθηκαν οι απαραίτητες δομές για την εφαρμογή προγραμμάτων επικοινωνιών. Το πρόβλημα καθίσταται έτσι πιεστικότερο από το γεγονός ότι η νέα, Τέταρτη, Σύμβαση της Λομέ αναφέρεται ρητά στο θέμα αυτό στο άρθρο 132 και είναι περίεργο ότι οι αναγκαίες προσαρμογές, σ' ό,τι αφορά τη λειτουργία, εξακολουθούν να μην έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι σήμερα.

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για τη δημιουργία τέτοιων εσωτερικών διαρθρώσεων που να επιτρέπουν την κατάρτιση και εφαρμογή προγραμμάτων επικοινωνιών και σε τι οφείλεται η από το 1988 μέχρι τούδε εμπλοκή του προγράμματος του Παναφρικανικού Οργανισμού Πληροφόρησης;

**Απάντηση του κ. Marín**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(3 Οκτωβρίου 1990)*

Η Σύμβαση της Λομέ IV προβλέπει πράγματι διατάξεις για τον τομέα των επικοινωνιών με τις χώρες ΑΚΕ.

Ο Παναφρικανικός Οργανισμός Πληροφόρησης υπέβαλε στην Κοινότητα σχέδιο ενίσχυσης των διαρθρώσεών του.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής μελέτησαν σε βάθος αυτό το σχέδιο.

Με βάση τα στοιχεία του φακέλου, αποφασίστηκε να μην δοθεί συνέχει στο θέμα.

Εξάλλου, η Επιτροπή θα συνεχίσει σε μόνιμη βάση συνεννοήσεις που θα εξετάζουν το θέμα σε βάθος με τις χώρες που θα εκδηλώσουν ενδιαφέρον.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1571/90**

**των βουλευτών Mateo Sierra Bardají και Juan Colino Salamanca (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/70)

*Θέμα:* Εναρμόνιση των καθεστώτων γεωργικής κοινωνικής ασφάλισης

Με την αναμόρφωση της ΚΑΠ έχει αρχίσει, τα τελευταία χρόνια, η εισαγωγή, στις διάφορες ΚΟΑ καθώς και στην αναμόρφωση των Διαρθρωτικών Ταμείων, συνόλου μέτρων εμφανούς κοινωνικού χαρακτήρα.

Η κοινωνική, όμως, πολιτική στηρίζεται στα καθεστώτα κοινωνικής ασφάλισης που ισχύουν στα επιμέρους κράτη μέλη. Αυτά τα καθεστώτα κοινωνικής ασφάλισης στο γεωργικό τομέα εφαρμόζονται συνήθως με ειδικό τρόπο ο οποίος διαφέρει από το γενικό καθεστώς που ισχύει σε κάθε χώρα για τους λοιπούς τομείς παραγωγής.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να θέσει στη διάθεσή μας τα βασικά στοιχεία των εθνικών αυτών καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης όσο αφορά το γεωργικό τομέα (κρατικοί προϋπολογισμοί, ταμεία χρηματοδότησης: κρατικές εισφορές ή πόροι, κάλυψη δαπανών, μέσο κόστος ανά παραγωγό, είδος πληρωμής κλπ.); Πιστεύουμε ότι έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον οι μηχανισμοί ή τα στοιχεία εκείνα που δημιουργούν υποψίες για συγκαλυμμένες ενισχύσεις οι οποίες ενδεχομένως στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό, κυρίως δε ενόψει της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς του 1993.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(20 Ιουλίου 1990)*

Η Επιτροπή λυπάται που δεν διαθέτει τις πληροφορίες που ζητούν τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου. Επαγγελματικοί φορείς όπως παραδείγματος χάρη η «Ευρωπαϊκή Συνδιάσκεψη Γεωργίας» (CEA) της Ελβετίας θα μπορούσαν να τον βοηθήσουν ως προς θέμα αυτό.

Η Επιτροπή, στο «Πρόγραμμα δράσης για την εφαρμογή του Κοινοτικού Χάρτη των Βασικών Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για τους Εργαζομένους» αναφέρει ότι η εναρμόνιση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης δεν είναι εφικτή, λόγω των μεγάλων ιστορικών και άλλων διαφορών των χωρών. Αντ' αυτού, προτείνει στρατηγική η οποία θα προσπαθήσει ώστε να επιτευχθεί σύγκλιση των πολιτικών των κρατών μελών για την κοινωνική προστασία που θα βασίζεται σε κοινούς στόχους και θα αποσκοπεί στην εξάλειψη των εμποδίων για τη δυνατότητα μετακίνησης.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1572/90**

**των βουλευτών Mateo Sierra Bardají και Juan Colino Salamanca (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/71)

*Θέμα:* Εναρμόνιση των συστημάτων χρηματοδότησης των γεωργικών επενδύσεων

Η χρηματοδότηση των επενδύσεων στη γεωργία και στη βιομηχανία αγροτικών ειδών διατροφής αφορά σύνολο κοινοτικών προγραμμάτων· συνήθως όμως επικεντρώνεται σε εθνικά προγράμματα κατά τρόπον ώστε οι πιστώσεις και η χρηματοδότηση του εκσυγχρονισμού και της αναμόρφωσης των διαρθρώσεων να διαμορφώνονται σε συνθήκες πολύ διαφορετικές στα διάφορα κράτη μέλη. Όλ' αυτά έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την τήρηση ίσων όρων ανταγωνισμού, ενόψει της επικείμενης υλοποίησης της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς, από την 1η Ιανουαρίου 1993.

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει συνοπτικά τους συνήθεις όρους χρηματοδότησης, ιδιωτικής ή δημόσιας, των γεωργικών επενδύσεων στα διάφορα κράτη μέλη;

2. Συγκεκριμένα, θεωρούμε απαραίτητο να πληροφορηθούμε: το ύψος των ιδιωτικών ή δημοσίων πιστώσεων και τις επιδοτήσεις των επενδύσεων ανά χώρα· το ποσοστό χρηματοδότησης κατά το οποίο συμβάλλουν Τράπεζες, Ταμιευτήρια και Δημόσιοι Οργανισμοί· τα συνήθη επιτόκια των ιδιωτικών πιστώσεων· τα ευνοϊκά επιτόκια, τις περιόδους χάριτος· τις εγγυήσεις και άλλους απαιτούμενους όρους, κλπ.

3. Προτίθεται η Επιτροπή να περάσει από τον απλό έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο της πολιτικής του ανταγωνισμού, σε μια σταδιακή πολιτική εναρμόνισης του χρηματοπιστωτικού κόστους;

**Απάντηση του κ. MacSharry εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(8 Αυγούστου 1990)*

1. Η χρηματοδότηση των επενδύσεων στη γεωργία πραγματοποιείται, όσον αφορά τις ενισχύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 (1) και όσον αφορά τις μονάδες μεταποιήσεως και

εμπορίας στο πλαίσιο των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 για τα γεωργικά προϊόντα [2] και αριθ. 867/90 για τα δασοκομικά προϊόντα [3].

Οι ενισχύσεις δύνανται να χορηγούνται από τα κράτη μέλη υπό μορφή επιδοτήσεων κεφαλαίου ή της ισοτιμίας τους σε επιδότηση επιτοκίων.

Το κοινοτικό καθεστώς ενισχύσεων στην επένδυση στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, που θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85, καθορίζει το ύψος των επενδύσεων και τα μέγιστα ποσοστά ενισχύσεων που δύναται να χορηγούνται από τα κράτη μέλη. Η αξία ενισχύσεως, η οποία εκφράζεται σε ποσοστό του ποσού της επενδύσεως, καθορίζεται στο όριο του 35% για τα ακίνητα και σε 20% για τους άλλους τύπους επενδύσεων. Τα ποσοστά αυτά δύνανται να αυξηθούν κατά 10 βαθμούς στις μειονεκτικές περιοχές, κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ [4]. Επιπλέον μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991, τα ίδια αυτά ποσοστά δύνανται να αυξηθούν ακόμη κατά 10 βαθμούς στην Ισπανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία και Πορτογαλία. Το FEOGA παρεμβαίνει επιστρέφοντας τις δαπάνες συγχρηματοδοτήσεως που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη. Το ποσοστό των επιστροφών ποικίλλει από 25% έως 65% ανάλογα με τις περιοχές, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 223/90 [5]. Στην Ισπανία το ποσοστό αυτό ανέρχεται σε 50% στις περιοχές που αναφέρονται στο στόχο αριθ. 1 που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 [6] και στις μειονεκτικές περιοχές που σημειώνονται με αστερίσκο στο παράρτημα της οδηγίας 86/466/ΕΟΚ [7] και δεν αναφέρονται στο στόχο αριθ. 1· είναι της τάξεως του 25% στις άλλες περιοχές της Ισπανίας. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 εξασφαλίζει επίσης το πλαίσιο των εθνικών ενισχύσεων που δεν ανταποκρίνονται στους όρους που καθορίζονται από το κοινοτικό καθεστώς ενισχύσεως στην επένδυση. Ειδικότερα, για να ευνοηθεί το εν λόγω καθεστώς, οι ενισχύσεις των κρατών μελών πρέπει να είναι μικρότερες όταν χορηγούνται σε αγρότες που δεν πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω καθεστώς. Επιπλέον, οι ενισχύσεις αυτές δεν επιστρέφονται από το FEOGA.

Όσον αφορά τη μεταποίηση και την εμπορία των γεωργικών και δασοκομικών προϊόντων, η χρηματοδότηση των επενδύσεων πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο σχεδίων ανά τομέα που αφορά τα διάφορα προϊόντα, και καθορίζεται από τα κράτη μέλη βάσει κοινοτικών πλαισίων στήριξης και κριτηρίων για την επιλογή των επενδύσεων που συγχρηματοδοτούνται, πρέπει δε να θεσπίζεται από την Επιτροπή. Το FEOGA παρεμβαίνει με οικονομική συμμετοχή των λειτουργικών προγραμμάτων ή με συνολικές επιδοτήσεις, που δεν δύναται να υπερβαίνουν το 5% των επιλέξιμων τιμών στις περιοχές που αναφέρονται στο στόχο αριθ. 1 και το 30% στις άλλες περιοχές. Η συμπληρωματική συγχρηματοδότηση των κρατών μελών πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον στο 50% των επιλεξίμων τιμών. Η ελάχιστη συμμετοχή του δικαιούχου πρέπει να αντιπροσωπεύεται τουλάχιστον στο 25% των επιλεξίμων τιμών στις περιοχές που αναφέρονται στο στόχο αριθ. 1 και στο 45% στις άλλες περιοχές.

Εξάλλου, ένας πολύ περιορισμένος αριθμός ενισχύσεων στις γεωργικές επενδύσεις ελέγχεται βάσει των γενικών κανόνων ανταγωνισμού που καθορίζεται στα άρθρα 92 έως 94 της Συνθήκης.

2. Το σύνολο των ανωτέρω αναφερομένων διατάξεων εξασφαλίζει την εναρμόνιση των όρων χρηματοδοτήσεως, επιτρέποντας συγχρόνως μία διαφοροποίηση ανάλογα με τα εθνικά και περιφερειακά χαρακτηριστικά, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88. Εντός του πλαισίου αυτού, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν τις εσωτερικές οικονομικές λεπτομέρειες που δύνανται να ποικίλλουν ανάλογα με τον τύπο των δικαιούχων, των επενδύσεων και των περιοχών. Υφίσταται κατά συνέπεια ένας πολύ μεγάλος αριθμός ειδικών λεπτομερειών ενισχύσεων στην επένδυση. Τα κυριότερα διαθέσιμα στοιχεία δημοσιεύονται ετησίως στη Γενική Έκθεση περί της Δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στην Έκθεση σχετικά με την Κατάσταση της Γεωργίας στην Κοινότητα.

3. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διατάξεις ρυθμίσεως που αναφέρονται ανωτέρω υπερβαίνουν κατά πολύ το πλαίσιο ενός απλού ελέγχου των εθνικών ενισχύσεων και αποτελούν μία πραγματική κοινή πολιτική για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων στη γεωργία. Η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν οι εν λόγω διατάξεις διότι έχουν θεωρηθεί στο πλαίσιο της αναμόρφωσης των Διαρθρωτικών Ταμείων.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 7.
(4) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 62.
(6) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.
(7) ΕΕ αριθ. L 273 της 24. 9. 1986.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1575/90**

**του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/72)

*Θέμα:* Δημογραφικό πρόβλημα στα κράτη μέλη της ΕΟΚ

Με δεδομένο το γεγονός ότι όλα σχεδόν τα κράτη μέλη της Κοινότητας αντιμετωπίζουν, άλλα περισσότερο άλλα λιγότερο, δημογραφικό πρόβλημα με πολύ γνωστές και σοβαρές τις συνέπειες, που προκύπτουν (οικονομικές, κοινωνικοπολιτικές, ηθικές, ψυχολογικές κ.ά.) και με δεδομένο το γεγονός ότι ισχύουν διαφορετικές νομοθεσίες και αντιμετωπίσεις του προβλήματος από κάθε κράτος μέλος.

1. Προβλέπεται από την Επιτροπή σχέδιο κοινοτικής νομοθεσίας που θα εξομοιώνει τη σχετική νομοθεσία των κρατών μελών προς τα πάνω;

2. Προβλέπεται χρηματοοικονομική υποστήριξη μερικών απαραίτητων μέτρων, όπως, υπεύθυνα Κέντρα Δημογραφικών Μελετών, επιδόματα μητρότητας, ειδικά στεγαστικά προγράμματα κ.ά., σαν πρώτα μέτρα αντιμετώπισης του προβλήματος;

3. Τι μακροπρόθεσμος σχεδιασμός εκτός από τα λεγόμενα «σωστικά» άμεσα μέτρα προβλέπεται ώστε όχι μόνο να αντιμετωπιστεί η σημερινή κρίση αλλά να προχωρήσουμε στην πληθυσμιακή ανάκαμψη;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(14 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή έχει συνείδηση της δημογραφικής εξέλιξης (συμπεριλαμβανομένης και της εξέλιξης των οικογενειακών διαρθρώσεων) της Κοινότητας και των πιθανών συνεπειών της, που αποτελούν τη βάση της ανακοίνωσής της της 8ης Αυγούστου 1989 επί της οικογενειακής πολιτικής και των οποίων άλλες πτυχές περιλαμβάνονται στην ανακοίνωσή της της 24ης Απριλίου 1990 σχετικά με τα ηλικιωμένα άτομα [2]. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αρμόδιων για θέματα οικογένειας υπουργών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 1989 [3], παρέχουν το πλαίσιο των δραστηριοτήτων που ανελήφθησαν στον εν λόγω τομέα, υπό την επιφύλαξη των δραστηριοτήτων που απορρέουν από την εφαρμογή άλλων κοινοτικών πολιτικών και αφορούν επίσης την οικογένεια.

Η Επιτροπή δεν αντιμετωπίζει εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την κοινωνική προστασία, αλλά προέβλεψε στο πρόγραμμα δράσης της για την υλοποίηση του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων προτάσεις για την προώθηση στρατηγικής σύγκλισης των πολιτικών και των στόχων της κοινωνικής προστασίας.

Η άμεση ενίσχυση των οικογενειών έγκειται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή μεριμνά, ωστόσο, ώστε να υπογραμμιστεί η οικογενειακή διάσταση στα διάφορα κοινωνικά προγράμματα. Εξάλλου, στα πλαίσια των ενεργειών που αποσκοπούν στην προώθηση της ανταλλαγής απόψεων και εμπειρίας μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή υποστηρίζει τις δραστηριότητες των διαφόρων ενώσεων που εκπροσωπούν οικογένειες, επαγγελματικούς και ακαδημαϊκούς κύκλους.

Οι δραστηριότητες της Επιτροπής αποσκοπούν κατά προτεραιότητα να συμβάλουν στη διασφάλιση του κατάλληλου για την οικογένεια περιβάλλοντος που θα επιτρέψει μια αρμονική ανάπτυξη τόσο της οικογένειας όσο και των μελών της, με σεβασμό της ελεύθερης επιλογής όσον αφορά τον τρόπο συμβίωσης και τον αριθμό των τέκνων και θα ευνοήσει τη συνύπαρξη επαγγελματικού και οικογενειακού βίου.

Η Επιτροπή διαβιβάζει άμεσα στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στον γενικό γραμματέα του Κοινοβουλίου τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την οικογενειακή πολιτική.

(1) COM(89) 363 τελικό.
(2) COM(90) 80 τελικό.
(3) ΕΕ αριθ. C 277 της 31. 10. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1584/90**
**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/73)

*Θέμα:* Προστασία της λίμνης Τριχωνίδας

Η λίμνη Τριχωνίδα είναι, μετά τη Μεγάλη Πρέσπα, η μεγαλύτερη λίμνη της Ελλάδας. Υπάρχουν περίπου 70 είδη σπάνιων πουλιών που ζουν και αναπαράγονται στα καλάμια και στην παράκτια βλάστηση, σπανιότατα άνθη, και από τα νερά της τροφοδοτείται όλη η περιοχή.

Σήμερα για λόγους τουριστικής ανάπτυξης, ανοίχθηκε δρόμος στην κυριολεξία μέσα στη λίμνη, κόβοντας πολλά δένδρα και ανατινάζοντας βράχια με ανυπολόγιστες συνέπειες για το ευαίσθητο οικοσύστημα της λίμνης.

Δεδομένου ότι η περιοχή προστατεύεται από τη Σύμβαση της Βέρνης που έχει υπογράψει και η Ελλάδα και από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ [1], ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα πρόκειται να λάβει κατά της Ελλάδας δεδομένου ότι η ανωτέρω δραστηριότητα παραβιάζει την οδηγία 79/409/ΕΟΚ και τη Σύμβαση της Βέρνης;

(1) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(12 Οκτωβρίου 1990)*

Η λίμνη Τριχωνίδα δεν περιλαμβάνεται σήμερα στον κατάλογο των ζωνών κοινοτικού ενδιαφέροντος για τη διάσωση των αγρίων πτηνών.

Η Επιτροπή θα εξετάσει πάντως τη σημασία της ανωτέρω περιοχής και ενδεχομένως θα ζητήσει από την ελληνική κυβέρνηση πληροφορίες που θα επιτρέψουν να κριθεί κατά πόσο το αναφερόμενο έργο συνιστά παράβαση της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1600/90**
**του κ. Maxime Verhagen (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/74)

*Θέμα:* Μετατροπή των ευρωπαϊκών οδηγιών σε εθνικές νομοθεσίες

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσο δυσχεραίνει την πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς η βραδεία και επίπονος μετατροπή των ευρωπαϊκών οδηγιών σε εθνικές νομοθεσίες;

2. Μπορεί η Επιτροπή, στο πλαίσιο αυτό, να αναφέρει ποια είναι η κατάσταση πραγμάτων όσον αφορά την ίδρυση Κοινοτικής Τράπεζας Δεδομένων μέσω της οποίας θα παρακολουθείται εποπτικώς η κατάσταση κατά χώρα, στον τομέα της πορείας και του τρόπου εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας;

3. Ποια άλλα μέτρα έχει υπόψη της η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει την όσο το δυνατό ταχύτερη διαδικασία μετατροπής των ευρωπαϊκών οδηγιών σε νομοθεσίες των διαφόρων κρατών μελών;

**Απάντηση του κ. Delors**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(31 Ιουλίου 1990)*

1. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στις τελευταίες εκθέσεις επί του θέματος ([1]).

2. Υπάρχουν δύο βάσεις δεδομένων στις οποίες μπορεί να έχει πρόσβαση το κοινό, οι οποίες ανταποκρίνονται στα αιτήματα του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου:

— η βάση Celex περιλαμβάνει τομέα που περιέχει όλες τις κοινοτικές οδηγίες και σύντομα στοιχεία αναφοράς στα μέτρα εφαρμογής τους στα διάφορα κράτη μέλη,

— η βάση INFO 92 καλύπτει το σύνολο των κοινοτικών πράξεων που έχουν θεσπισθεί στα πλαίσια του Λευκού Βιβλίου «Εσωτερική αγορά» και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ενσωμάτωσης που έχουν λάβει τα κράτη μέλη.

3. Εκτός από την προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 169/ΕΟΚ η Επιτροπή ευνοεί τις επαφές και τις συνεδριάσεις με τις εθνικές διοικήσεις έτσι ώστε να τους παρέχεται τεχνική βοήθεια, και κυρίως φροντίζει να εξασφαλιστεί όσο το δυνατό μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά την ενσωμάτωση, να ασκηθούν πιέσεις στα κράτη μέλη που καθυστερούν.

([1]) COM(89) 422 τελικό και COM(90) τελικό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1612/90**

**των βουλευτών Izquierdo Rojo, Cabezón Alonso, Pons Grau, Bofill Abeilhe, Vázquez Fouz και Sierra Bardají (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/75)

*Θέμα:* Διεθνής συνεργασία για τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων της Μεσογείου

Η πολύπλοκη φύση της διαχείρισης των αλιευτικών πόρων της Μεσογείου, λόγω των ιδιαίτερων πολιτικών, νομικών, οικονομικών και άλλων συνθηκών της περιοχής, επιβάλλει να καταβληθεί μια σημαντική προσπάθεια στον τομέα της διεθνούς συνεργασίας για την κάλυψη του αισθητού αυτού κενού. Στο πλαίσιο αυτό η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα έπρεπε να αναλάβει πρωτοβουλία κατά τρόπον υπεύθυνο και αποτελεσματικό. Επικροτεί η Επιτροπή έναν τέτοιο στόχο; Ποιες συγκεκριμένες πρωτοβουλίες προτίθεται να λάβει για την επίτευξή του;

**Απάντηση του κ. Marín**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(3 Αυγούστου 1990)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη των αξιότιμων μελών του Κοινοβουλίου για την ανάγκη συστάσεως μιας συνολικής πολιτικής για τη διατήρηση και την ορθολογική διαχείριση των αλιευτικών πόρων της Μεσογείου στο πλαίσιο μιας πολυεθνούς διαδικασίας.

Τον καταλληλότερο τρόπο συστάσεως μιας τέτοιας πολιτικής αποτελεί η σύγκληση μιας διακυβερνητικής συσκέψεως για τον καθορισμό διαρθρώσεως διεθνούς συμφωνίας που δύναται να θεσπίσει, στο πλαίσιο μιας συμβάσεως, κοινούς και υποχρεωτικούς κανόνες όσον αφορά τις αλιευτικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο.

Στη σύσκεψη αυτή πρέπει να συμμετέχουν οι μεσογειακές χώρες, οι αρμόδιοι διεθνείς οργανισμοί με επιστημονικό χαρακτήρα, καθώς και, ενδεχομένως, οι μη παράκτιες χώρες που ασκούν αλιευτική δραστηριότητα στην περιοχή.

Η Κοινότητα θα διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο σε αυτή τη νέα διάρθρωση λαμβανομένης υπόψη της σημασίας των οργάνων της και των στενών σχέσεων συνεργασίας που έχει ήδη συνάψει με τα περισσότερα παράκτια κράτη.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1616/90**

**του κ. Claude Desama (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/76)

*Θέμα:* Αναγραφή του ονόματος και της διεύθυνσης του κατασκευαστή στα παιχνίδια

Η οδηγία του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1988 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την ασφάλεια των παιχνιδιών (88/378/ΕΟΚ) ([1]) επιβάλλει στον κατασκευαστή να αναγράφει το όνομα ή το σήμα του καθώς και τη διεύθυνσή του κατά τρόπο ευανάγνωστο πάνω στο παιχνίδι ή τη συσκευασία του.

1. Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή την έννοια «ευανάγνωστο» ως το χαρακτηριστικό που είναι εύκολο να διαβαστεί ή

μηπως μεταφορικα ως το χαρακτηριστικο το οποιο ειναι δυνατο να ερμηνευθει η να γινει αντιληπτο αμεσως,

2 Εαν η Επιτροπη υποστηριζει τη δευτερη ερμηνεια δεν υπαρχουν φοβοι οτι η εφαρμονη της εν λογω οδηγιας, η οποια αποκαλυπτει τις πηνες εφοδιασμου των λιανοπωλητων και η των μεγαλεμπορων, απορρυθμιζει σο βαρα τον τομεα διανομης παιχνιδιων

3 Εαν υπερισχυσει η πρωτη ερμηνεια θα αποδεχοταν η Επιτροπη η ενδειξη αυτη να αναφερεται με τη μορφη ευρωπαικου κωδικα που χορηνειται σε καθε κατασκευα στη

( ) ΕΕ αριθ L 187 της 16 7 1988 σ 1

**Απαντηση του κ. Van Miert**
**εξ ονόματος της Επιτροπης**
*(7 Σεπτεμβριου 1990)*

Η παραγραφος 1 του αρθρου 11 της οδηγιας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλιου της 3ης Μαΐου 1988 προβλεπει οτι ορισμενες ενδειξεις οπως το ονομα και/η η εταιρικη επωνυμια και/η το σημα καθως και η διευθυνση του κατασκευαστη η του εντολοδόχου του η του εισαγωνεα στην Κοινοτητα πρεπει να τιθενται με τροπο ευαναννωστο ειτε πανω στο παιχνιδι ειτε στη συσκευασια του

Στοχος της διαταξης αυτης ειναι να δοθει η δυνατοτητα, και οι αρμοδιες αρχες και οι καταναλωτες, οι οποιοι πρεπει να φυλασσουν με προσοχη τις πληροφοριες αυτες σε περιπτωση που δεν εχουν αναγραφει πανω στο παιχνιδι, να προσδιοριζουν με ευκολια το προσωπο που βρισκεται μεσα στην Κοινοτητα και το οποιο ειναι σε θεση να τους πληροφορησει η στο οποιο μπορουν να απευθυνθουν σε περιπτωση προβληματος

Δεδομενου του ευκολου αυτου προσδιορισμου της ταυτοτητας του προς επαφη προσωπου μεσα στην Κοινοτητα, δεν θεωρειται επιθυμητη η προσφυγη σε ευρωπαικους κωδικες, η προσβαση στους οποιους ειναι δυσκολοτερη

Ωστοσο, η παρανραφος 4 του αρθρου 11 προβλεπει οτι οι ενδειξεις αυτες μπορουν να ειναι συντετμημένες, εφόσον παραμεινει δυνατος ο προσδιορισμος της ταυτοτητας του υπευθυνου προσωπου

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1619/90**
**του κ. Jesus Cabezon Alonso (S)**
**προς την Επιτροπη των Ευρωπαϊκων Κοινοτήτων**
*(2 Ιουλιου 1990)*
(91/C 35/77)

*Θεμα* Χορηγηση χρηματοδοτικης ενισχυσης εκ μερους της Κοινοτητας στον τομεα της αλιειας και γεωργιας 1ο εξαμηνο 1990

Μεταξυ των προγραμματων που ετυχαν κοινοτικης χρηματοδοτικης ενισχυσης στον τομεα της αλιειας και γεωρνιας κατα το πρωτο εξαμηνο του 1990

1 Υπαρχει καποιο προγραμμα της Αυτόνομης Κοινοτητας της Κανταβριας,

2 Σε περιπτωση που ετυχαν ενισχυσης, για ποια προγραμματα προκειται συγκεκριμενα και τι ενισχυση ελαβε καθενα από τα προγραμματα αυτα,

**Απάντηση του κ. Marin**
**εξ ονόματος της Επιτροπης**
*(18 Σεπτεμβριου 1990)*

Δυναμει του κανονισμου (ΕΟΚ) αριθ 4028/86 του Συμβουλιου της 18ης Δεκεμβριου 1986, η Επιτροπη πληροφορει το αξιοτιμο μελος του Κοινοβουλιου οτι εχουν προταθει εξι σχεδια εκσυγχρονισμου των σκαφων για χρηματοδοτηση στην Κανταβρια κατα την πρωτη δοση του οικονομικου ετους 1990 Τα σχεδια αυτα ειναι τα κάτωθι

| Αριθ σχεδιου | Ονομα σκαφους | Χορηγηθεισα συνδρομη (σε εθνικό νόμισμα) |
|---|---|---|
| ES 299 90 01 | Ntra Sra d Carmen d s Ciprian | 1 213 020 |
| ES 300 90 01 | Nuevo Noche de Paz | 5 105 004 |
| ES 301 90 01 | Flor del Cielo | 6 522 262 |
| ES 302 90 01 | Nuevo Maite | 3 065 452 |
| ES 303 90 01 | Majo | 1 020 000 |
| ES 306 90 01 | Santillana del Mar | 1 035 068 |

Στη διαρκεια της δοσης αυτης δεν χρηματοδοτηθηκε κανενα σχεδιο κατασκευης αλιευτικων σκαφων η υδατοκαλλιεργειας

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1626/90**
**του κ. Φιλιππου Πιέρρου (PPE)**
**προς την Επιτροπη των Ευρωπαϊκων Κοινοτητων**
*(2 Ιουλιου 1990)*
(91/C 35/78)

*Θεμα* Εφαρμογη του προγράμματος Value

Στο ειδικο πρόγραμμα Value για τη διαδοση και χρηση των αποτελεσματων της κοινοτικης ερευνας προβλεπονται δράσεις που ειναι ιδιαιτερα σημαντικες για τις περιφερειακες περιοχες της Κοινοτητας Συνκεκριμενα προβλεπεται α) ιδρυση κεντρων πληροφορησης και διαδοσης στα κρατη μελη, β) συνεργασια και βοηθεια με οργανισμους των κρατων μελων για μηχανισμους διαδοσης ερευνας και γ) υποστηριξη κρατων μελων για αναπτυξη δικτυων (στα πλαισια του προγραμματος Cosine)

Τα μετρα αυτα ειναι απαραιτητα για την καλυτερη συμμετοχη των ερευνητικων ιδρυμάτων και των επιχειρησεων των

απομακρυσμένων περιοχών στις κοινοτικές ερευνητικές δραστηριότητες. Ειδικά για τις επιχειρήσεις, κατά κανόνα μικρές και με περιορισμένα μέσα, η απόσταση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής είναι πρόσθετο εμπόδιο στην έγκαιρη και σωστή ενημέρωση για τα ερευνητικά και τεχνολογικά προγράμματα και τις δυνατότητες συμμετοχής των σ' αυτά.

Παρακαλείται η Επιτροπή να με ενημερώσει για την πορεία εφαρμογής του προγράμματος Value, για τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την υλοποίηση των ανωτέρω αναφερομένων στόχων, καθώς και για τις ειδικές ρυθμίσεις που θεωρεί αναγκαίες για τις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές της Κοινότητας.

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Οκτωβρίου 1990)*

Το πρόγραμμα Value, με τη δράση του στον τομέα της διάδοσης των γνώσεων, συμβάλλει στην ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνικών βάσεων της Κοινότητας και στη μείωση των υφιστάμενων ανισοτήτων μεταξύ των κρατών μελών. Με αυτό τον τρόπο, δημοσιεύθηκαν περίπου 600 επιστημονικά συγγράμματα ή εκθέσεις τον περασμένο χρόνο. Παράλληλα, μια υπηρεσία πληροφόρησης, με την ονομασία Cordis, βρίσκεται στο στάδιο της ανάπτυξης. Θα πρέπει να δώσει τις δυνατότητες για καλύτερη πληροφόρηση όσον αφορά προγράμματα, έργα και αποτελέσματα που έχουν κοινοποιηθεί ή προσφέρονται για εκμετάλλευση. Αυτή η υπηρεσία πληροφόρησης θα πρέπει να είναι προσιτή στο κοινό, σε πειραματική βάση, κατά τους επόμενους μήνες, ενώ σε κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας αντιπρόσωποι της Cordis θα διασφαλίζουν τη διάδοση και την προώθησή της.

Στον τομέα της εκετάλλευσης, το πρόγραμμα Value παρέχει τις δυνατότητες για τη μεταφορά γνώσεων ή τεχνολογιών που έχουν προκύψει από κοινοτικές έρευνες. Για παράδειγμα, είναι δυνατόν να αναφερθεί η μεταφορά προς το CRES (Center for Renewable Energy Sources — Κέντρο για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Κορωπί) των αποτελεσμάτων ερευνών σε θέματα ηλιακής ενέργειας που προέρχονται από το ΚΚΕρ της Ίσπρα. Εφέτος, προβλέπεται επίσης η συμμετοχή σε μια εκδήλωση που θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα, την «Expotherma» κατά την οποία θα παρουσιαστούν στους ενδιαφερόμενους ελληνικούς κύκλους τα αποτελέσματα της κοινοτικής έρευνας.

Τέλος, το πρόγραμμα Value πρέπει να συμβάλει στη μεταγενέστερη δημιουργία ενός δικτύου «σταθμών» στα κράτη μέλη για την προώθηση της κοινοτικής Ε&ΤΑ. Για το σκοπό αυτό, εκπονούνται σήμερα δύο μελέτες σκοπιμότητας σχετικά με την εγκατάσταση σταθμών στην Ελλάδα και την Πορτογαλία.

Επιπλέον, για τη βελτίωση της υποδομής του δικτύου προβλέπεται η λήψη ιδιαίτερων μέτρων.

Οι αντίστοιχες δράσεις πρόκειται να οριστούν στο πλαίσιο του υποπρογράμματος ΙΙ του Value.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1634/90**
**της κ. Dorothee Piermont (ARC)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Ιουνίου 1990)*

(91/C 35/79)

*Θέμα:* Φαινόμενο θερμοκηπίου και στρατιωτικά πειράματα στην ιονόσφαιρα

Η δρ Rosalie Bertell του «Toronto International Institute» παραθέτει στο σύγγραμμά της «The Greenhouse Effect and the History of Military Experimentation on the Ionosphere» την άποψη ότι «τα συστήματα τροχιακών ελιγμών διαστημικών οχημάτων καθώς και τα αυθαίρετα πειράματα έχουν συμβάλει σημαντικά στη δημιουργία του φαινομένου του θερμοκηπίου και κατ' ακολουθίαν στην καταστροφή του στρώματος του όζοντος».

1. Γνωρίζει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τίποτε περισσότερο για τα θέματα αυτά και, αν ναι, τι ακριβώς;
2. Ενόψει των καταστροφικών συνεπειών του φαινομένου του θερμοκηπίου, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να πιέσει την NASA, την ESA και άλλους φορείς που ασχολούνται με την έρευνα του διαστήματος να παραχωρήσουν στοιχεία για έρευνες τις οποίες κρατούν ακόμη μυστικές, και να κάνει τα στοιχεία αυτά ευρύτερα προσιτά;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(20 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή θα διαβιβάσει άμεσα στο αξιότιμο μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την έκθεση σχετικά με τις επιστημονικές απόψεις επί του φαινομένου του θερμοκηπίου, που διατυπώθηκαν στο πλαίσιο της IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change, Διακυβερνητική Επιτροπή για τη Μεταβολή του Κλίματος που συγκροτήθηκε από το Διεθνή Οργανισμό Μετεωρολογίας και το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον).

Η έκθεση αυτή, η οποία ερμηνεύει τα αίτια και τους μηχανισμούς του φαινομένου του θερμοκηπίου, έτυχε ευρύτατης αποδοχής από τους πλέον καταξιωμένους σ' αυτό το θέμα επιστήμονες.

Δεν έγινε καμία αναφορά στις απόψεις που αναφέρει το αξιότιμο μέλος.

Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι υποθέσεις που διατυπώνει η δρ Bertell δεν μπορούν να θεωρηθούν στο σημερινό στάδιο ως ένα σημαντικό στοιχείο στο πλαίσιο της συζήτησης για το φαινόμενο του θερμοκηπίου και τη στιβάδα του όζοντος.

Όσον αφορά την προστασία της στιβάδας του όζοντος η Επιτροπή έχει στηρίξει την πολιτική της στην έκθεση «Επιστημονική αξιολόγηση των μέτρων του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ» που εκπονήθηκε στο πλαίσιο του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (PNUE). Η έκθεση εκπονήθηκε από επιστήμονες συγκαταλεγόμενους στους πλέον φημισμένους παγκοσμίως και δεν αναφέρει τις δυσμενείς επιπτώσεις των διαστημικών επιχειρήσεων τις οποίες αναφέρει το αξιότιμο μέλος.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1640/90**

**του κ. Friedrich Merz (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/80)

*Θέμα:* Εμπορικοί φραγμοί για κλωστοϋφαντουργικές ίνες εξαιτίας των κανόνων τυποποίησης που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία για τις ταπετσαρίες επίπλων στο βιομηχανικό και ιδιωτικό τομέα

1. Κρίνει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι η ρύθμιση που περιλαμβάνεται στις «Furniture and Fursnishings Fire Safety Regulations 1988», σχετικά με το βαθμό ευαισθησίας που παρουσιάζουν στη φωτιά ορισμένα υλικά που χρησιμοποιούνται στο ταπετσάρισμα επίπλων που προορίζονται για τον ιδιωτικό τομέα, αποτελεί μη δασμολογικής φύσεως φραγμό, εφόσον επιβάλλεται ο έλεγχος της ταπετσαρίας που τοποθετείται επάνω από συνηθισμένο αφρολέξ, αν και η χρησιμοποίηση του τελευταίου αυτού υλικού απαγορεύται ήδη ρητώς από τον ίδιο κανονισμό; Επιτρέπεται να προβλέπονται, στο πλαίσιο αυτό και βάσει ειδικών διατάξεων, διαφορετικού είδους προδιαγραφές για τα υλικά που χρησιμοποιούνται στο ταπετσάρισμα επίπλων, με αποτέλεσμα να αποβαίνει τούτο εις βάρος ορισμένων ινών και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων;

2. Προτίθεται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να επιμείνει στην πρόταση για την έκδοση οδηγίας του Συμβουλίου που θα εξετάζει το βαθμό ευαισθησίας που παρουσιάζουν στη φωτιά τα επενδεδυμένα με ταπετσαρία έπιπλα, οδηγία στην οποία θα περιλαμβάνονται και τα ταπετσαρισμένα έπιπλα που προορίζονται για τον ιδιωτικό τομέα;

**Απάντηση του κ. Bangemann**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(30 Οκτωβρίου 1990)*

Το Ηνωμένο Βασίλειο έχει κοινοποιήσει δύο φορές τους προταθέντες κανόνες σχετικά με τα βρετανικά πρότυπα που αφορούν το εύφλεκτο των επίπλων και των ειδών επίπλωσης π.χ. το 1988 και 1989 ([1]) βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Η Επιτροπή εξέτασε τους κανόνες που προτείνει το Ηνωμένο Βασίλειο και συμβουλεύθηκε και άλλα κράτη μέλη. Η Επιτροπή εξέδωσε ορισμένα σχόλια βάσει του άρθρου 8, παράγραφος 2, της προαναφερθείσας οδηγίας και, μεταξύ άλλων, προέβη στο εξής σχόλιο:

> «Η δοκιμή πυρείου για τα υφάσματα επιπλώσεων πρέπει να πραγματοποιείται με μη επιβραδυντικό αφρό πολυουρεθάνης, μολονότι οι κανονισμοί απαγορεύουν τη χρήση του αφρού αυτού στα έπιπλα. Αρκεί πράγματι να πραγματοποιηθεί η δοκιμή με αφρό τροποποιημένο ως προς την καύση με την προϋπόθεση ότι οι κατασκευαστές θα συμμορφώνονται προς τους νέους κανονισμούς και ότι τα αποθέματα μη επιβραδυντικού αφρού θα μειωθούν σύντομα».

Η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε ωστόσο τη νομιμότητα του τεχνικού κανόνα, ο οποίος προτείνεται για λόγους προστασίας της ασφάλειας και της υγείας του κοινού.

Όσον αφορά το δεύτερο ερώτημα της πρώτης παραγράφου, οι διαφορές στην ποιότητα των υλικών και η ποικιλία των υπεισερχόμενων παραμέτρων καθιστούν αδύνατο να αποδειχθεί ότι η εφαρμογή διαφόρων δοκιμών σε διαφορετικές ίνες και υφάσματα είναι ανάλογη με το νόμιμο στόχο που έχει ορίσει η βρετανική νομοθεσία.

Η προσέγγιση της Επιτροπής κατά την επεξεργασία ενός σχεδίου οδηγίας επί του ιδίου θέματος είναι να υπάρχει μία και μόνο εφαρμογή δοκιμών στα ταπετσαρισμένα έπιπλα, τα συναφή είδη και τα συστατικά στοιχεία τους ή στους τύπους συνδυασμού των υλικών γεμίσματος και επένδυσης.

Ενόψει των πιθανών συνεπειών των βρετανικών μέτρων στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και λόγω του ότι τα μέτρα αυτά βασίζονται σε ανάλυση των κινδύνων και σε τρόπους δοκιμών σε εθνικό επίπεδο, η Επιτροπή αποφάσισε να προβεί σε δύο μελέτες: μία σχετικά με τον έλεγχο της εκτίμησης του κινδύνου πυρκαγιάς και μία σχετικά με τις δοκιμές. Η Επιτροπή συμβουλεύεται επίσης επί του παρόντος αντιπροσώπους των κρατών μελών και άλλους ενδιαφερόμενους (βιομηχανία και ενώσεις καταναλωτών). Μόλις ολοκληρωθούν οι ενέργειες αυτές, η Επιτροπή θα αποφασίσει εάν θα προτείνει οδηγία επί του θέματος βασισμένη στο άρθρο 100Α της Συνθήκης ΕΟΚ. Εάν πράγματι προτείνει οδηγία, η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη της την ευρεία συναίνεση που εκφράστηκε υπέρ του να συμπεριληφθούν τα ταπετσαρισμένα έπιπλα και τα συναφή είδη ιδιωτικής χρήσεως στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

([1]) The Furniture and Furnishings (Fire) (Safety) Regulations 1988 and The Furniture and Furnishings (Fire) (Safety) (Amendment) Regulations 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1665/90**

**του κ. Victor Manuel Arbeloa Muru (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/81)

*Θέμα:* Ατιμωρησία των αμερικανών λαθρεμπόρων ναρκωτικών

Τι επιπτώσεις έχει σχετικά με την εγκληματικότητα στην Κοινότητα η ατιμωρησία που φαίνεται να απολαύουν τα άτομα τα οποία ελέγχουν το λαθρεμπόριο ναρκωτικών στις Ηνωμένες Πολιτείες, χώρα με τη μεγαλύτερη κατανάλωση ναρκωτικών, δεδομένου ότι δεν έχει συλληφθεί ούτε ένας από τους επικεφαλής της Μαφίας που ασχολούνται με το εν λόγω λαθρεμπόριο;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να της επιτρέψουν να εκτιμήσει ποσοτικά την επίπτωση που έχουν τα χαρακτηριστικά της κατάστασης που επικρατεί στις ΗΠΑ στην Κοινότητα, όπως τα περιγράφει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή τονίζει ωστόσο ότι η

διοίκηση των Ηνωμένων Πολιτειών αύξησε τις δραστηριότητές της εναντίον των ναρκωτικών κυρίως όσον αφορά την καταστολή τους. Το 70% του προϋπολογισμού του 1990 για τα ναρκωτικά απευθύνεται στην επιβολή του νόμου (5 700 εκατ. δολάρια). Επιπλέον, καθιερώνεται μηχανισμός για την περαιτέρω συνεργασία στον τομέα αυτό μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των ΗΠΑ και άλλων ανεπτυγμένων χωρών, αφετέρου. Στις 29 Ιουνίου συζητήθηκαν σε μια συνεδρίαση στο Δουβλίνο οι σχετικές ρυθμίσεις μεταξύ της «Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Καταπολέμηση των Ναρκωτικών» (CELAD) και εκπροσώπων των ΗΠΑ, της Ιαπωνίας, της Αυστραλίας, του Καναδά και της Σουηδίας.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1673/90**

**της κ. Christine Oddy (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/82)

*Θέμα:* Οδοντιατρικές αμοιβές στα κράτη μέλη

Ποιο είναι το ποσοστό της οδοντιατρικής αμοιβής που καταβάλλει ο ασθενής και ποιο το ποσοστό που καταβάλλει το Εθνικό Σύστημα Υγείας ή το αντίστοιχο ασφαλιστικό ταμείο σε κάθε κράτος μέλος;

Με τι πρόσθετα τέλη, αν υπάρχουν, επιβαρύνεται ο ασθενής;

Δοθέντος ότι οι δαπάνες υγείας αποτελούν ένα σημαντικό στοιχείο που λαμβάνεται υπόψη από τον εργαζόμενο προκειμένου να αποφασίσει να μετεγκατασταθεί σε άλλο κράτος μέλος, ποια μέτρα προτίθεται να πάρει η Επιτροπή για την εναρμόνιση των οδοντιατρικών αρμοιβών ώστε να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1674/90**

**της κ. Christine Oddy (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/83)

*Θέμα:* Ιατρικές αμοιβές στα κράτη μέλη

Ποιο είναι το ποσοστό της ιατρικής αμοιβής που καταβάλλει ο ασθενής και ποιο το ποσοστό που καταβάλλει το Εθνικό Σύστημα Υγείας ή το αντίστοιχο ασφαλιστικό ταμείο σε κάθε κράτος μέλος;

Με τι πρόσθετα τέλη, αν υπάρχουν, επιβαρύνεται ο ασθενής;

Δοθέντος ότι οι δαπάνες υγείας αποτελούν ένα σημαντικό στοιχείο που λαμβάνεται υπόψη από τον εργαζόμενο προκειμένου να αποφασίσει να μετεγκατασταθεί σε άλλο κράτος μέλος, ποια μέτρα προτίθεται να πάρει η Επιτροπή για την εναρμόνιση των ιατρικών αμοιβών ώστε να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων;

**Κοινή απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1673/90 και 1674/90**

*(20 Ιουλίου 1990)*

Η αναλογία των εξόδων για οδοντιατρική και ιατρική περίθαλψη που καταβάλλονται από τον ασθενή και από την Εθνική Υπηρεσία Υγείας ή από το σύστημα κοινωνικής προστασίας σε κάθε κράτος μέλος περιγράφεται στο τμήμα «Ιατροφαρμακευτική περίθαλψη» του δημοσιεύματος της Επιτροπής «Συγκριτικοί πίνακες των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης που ισχύουν στα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων». Η Επιτροπή θα αποστείλει απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντίγραφο της πλέον πρόσφατης έκδοσης (15η). Στο μέλλον, το δημοσίευμα αυτό θα περιλαμβάνεται σε ετήσια έκθεση σχετικά με το νέο σύστημα πληροφοριών για την κοινωνική ασφάλιση (Missoc).

Στο πρόγραμμα εργασίας για την εφαρμογή του Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο βαθμός εναρμόνισης των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης είναι ανεπαρκής και προώθησε τη σύγκλιση των πολιτικών κοινωνικής προστασίας με σκοπό τη βελτίωση της κινητικότητας. Σχετικά με το θέμα αυτό ετοιμάζεται η ανάλογη σύσταση.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1677/90**

**του κ. Gianfranco Amendola (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/84)

*Θέμα:* Πολιτική ακινήτων της Επιτροπής

Θα μπορούσε να παράσχει η Επιτροπή τις ακόλουθες πληροφορίες που αφορούν το κτίριο με την ονομασία Berlaymont:

1. Ποιος είναι ο ιδιοκτήτης του;
2. Ποιο είναι το κόστος ενοικίασής του ανά έτος, αρχής γενομένης από το πρώτο έτος της ενοικίασής του;
3. Ποιο είναι το ύψος των δαπανών για τα έργα απομάκρυνσης του αμιάντου;
4. Ποιος επιφορτίσθηκε με τα έξοδα των ανωτέρω έργων;
5. Ποιος επιφορτίσθηκε με το λειτουργικό κόστος λόγω των έργων απομάκρυνσης του αμιάντου;
6. Ποιο είναι το ποσοστό απουσίας λόγω ασθένειας του προσωπικού, κατ' απόλυτο τιμή, και επί τοις εκατό, σε σύγκριση με την ίδιου τύπου απουσία του προσωπικού που εργάζεται στα άλλα κτίρια;
7. Εάν έχουν πραγματοποιηθεί ποτέ βακτηριολογικές αναλύσεις για τη διαπίστωση της υγειονομικής καταστάσεως του κτιρίου;
8. Κάθε πότε γίνεται αντικατάσταση των φίλτρων του συστήματος εξαερισμού του;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(10 Αυγούστου 1990)*

1 και 2. Το Berlaymont αποτελεί ιδιοκτησία του βελγικού κράτους. Το πρώτο μίσθωμα χρονολογείται από τις 29 Μαρτίου 1968. Έχει παραταθεί πολλές φορές και η ισχύουσα σύμβαση μίσθωσης λήγει στις 30 Απριλίου 1994. Το μίσθωμα ανέρχεται σήμερα σε 465 016 510 βελγικά φράγκα ετησίως.

3, 4 και 5. Οι εργασίες απομάκρυνσης του αμιάντου βαρύνουν τον ιδιοκτήτη. Έχει εκτελεστεί μόνο ένα μέρος τους (κράσπεδο). Το υπόλοιπο θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο των επόμενων εργασιών.

6. Η ιατρική υπηρεσία δεν διαπίστωσε ασυνήθη αριθμό ειδικών παθήσεων στο προσωπικό που εργάζεται στο Berlaymont.

7. Η Επιτροπή πραγματοποιεί μέσω εγκεκριμένων οργανισμών σειρά αναλύσεων όσον αφορά την ποιότητα του αέρα, η οποία τηρεί τους ισχύοντες κανόνες.

8. Το σύστημα εξαερισμού αποτελεί αντικείμενο κατάλληλων εθνικών ελέγχων και συντηρήσεων.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1684/90**
**του κ. Yves Verwaerde (LDR)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/85)

*Θέμα:* Ενίσχυση του κινηματογράφου των Ανατολικών Χωρών

Η βιομηχανία κινηματογράφου των Ανατολικών Χώρων αντιμετωπίζει σήμερα σημαντικές δυσκολίες λόγω της επιρροής που υφίσταται το σύστημα παραγωγής και ενισχύσεων από τις πολιτικές ανακατατάξεις.

Θα ήταν προφανώς παράδοξο και ελάχιστα κατανοητό από την κοινή γνώμη των χωρών αυτών, στις οποίες ο κινηματογράφος αποτελεί έκφραση ελευθερίας και έχει μια εμφανή καλλιτεχνική ποιότητα, να υποστεί πλήγμα από τις κατά τα άλλα θετικές για τις χώρες αυτές εξελίξεις.

Δεν νομίζει άραγε η Επιτροπή ότι θα πρέπει να αναπτυχθούν τρόποι συνεργασίας και υποστηρίξεως σε κοινοτικό επίπεδο που να διασφαλίζουν την ανάπτυξη της βιομηχανίας αυτής; Και ποιοι μπορεί να είναι οι τρόποι αυτοί;

**Απάντηση του κ. Dondelinger**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(26 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η προώθηση της συνεργασίας με τους επαγγελματίες των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης αποτελεί σημαντικό κεφάλαιο του προγράμματος δράσης για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας (πρόγραμμα Media) για την περίοδο 1991-1995, που θεσπίστηκε από την Επιτροπή στις 4 Μαΐου 1990 και εξετάζεται σήμερα από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

Ενδεικτικά η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι:

— στον τομέα της κατάρτισης, οι ενέργειες που έχουν διεξαχθεί στα πλαίσια του προγράμματος δράσης για τη βελτίωση της οικονομικής διαχείρισης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας για καλύτερη γνώση της αγοράς θα είναι ιδιαίτερα χρήσιμες για τους επαγγελματίες των χωρών της «Ανατολικής» Ευρώπης που αντιμετωπίζουν νέα προβλήματα λόγω της καθιέρωσης μεικτής και ανταγωνιστικής οικονομίας. Σε αντάλλαγμα, οι επαγγελματίες της Κοινότητας θα μπορέσουν να επωφεληθούν π.χ. από το εξαιρετικά υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης στις πολωνικές και σοβιετικές κινηματογραφικές σχολές·

— η εφαρμογή νέων τεχνολογιών θα ευνοήσει την καθιέρωση ευρωπαϊκών προτύπων σε όλη την Ευρώπη ιδιαίτερα στον τομέα της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας (HDTV)·

— κατ' αυτό τον τρόπο επίσης οι ταινίες που παράγονται σε ορισμένες από τις χώρες αυτές θα μπορέσουν να επωφεληθούν από τους κοινοτικούς μηχανισμούς προκαταβολών επί των εισπράξεων για τη διανομή και οι ταινίες που προέρχονται από την Κοινότητα θα κυκλοφορήσουν στις αίθουσες και τα κυκλώματα βίντεο των χωρών αυτών·

— οι ανταλλαγές των τηλεοπτικών εκπομπών μεταξύ της Ανατολής και της Δύσης θα συμβάλουν στη μείωση του ευρωπαϊκού ελλείμματος όσον αφορά την παραγωγή στην ενίσχυση της «δεύτερης αγοράς»·

— στη συνεργασία των στούντιο παραγωγής κινούμενων σχεδίων όπως π.χ. των τσέχικων, γιουγκοσλάβικων, ουγγρικών, κλπ. στούντιο, το ευρωπαϊκό δίκτυο αντίστοιχων στούντιο θα συμβάλει στην ενίσχυση της ποιότητας των προϊόντων και της ανταγωνιστικότητάς τους.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1704/90**
**του κ. Hugh McMahon (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/86)

*Θέμα:* Εκτέλεση του προϋπολογισμού ειδικώς ως προς το κονδύλι 6331 — Νέοι για την Ευρώπη

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για τα σχέδια που προτείνονται στο πλαίσιο αυτού του κονδυλίου του προϋπολογισμού, για το ποια κράτη μέλη συμμετέχουν σ' αυτά, πόσοι νεαροί πολίτες της Κοινότητας θα επισκεφθούν άλλα κράτη μέλη, και τι ποσό εκ των κονδυλίων χρησιμοποιήθηκε έως τις 31 Μαΐου 1990;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(14 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το πρόγραμμα Νέοι για την Ευρώπη εγκρίθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 88/348/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1988 (1). Το πρόγραμμα παρέχει άμεση ενίσχυση για τις ανταλλαγές νέων καθώς και για ορισμένα άμεσα μέτρα ενίσχυσης (εκπαιδευτικές επισκέψεις για νέους εργαζόμενους, μαθήματα κατάρτισης σε θέματα ανταλλαγής των νέων, κλπ.). Το πρόγραμμα λειτουργεί σε όλα τα κράτη μέλη. Υπάρχει αποκέντρωση όσον αφορά την πρόταση συγκεκριμένων σχεδίων. Το πρόγραμμα ανταποκρίνεται σε πρωτοβουλίες που λαμβάνουν οι νέοι όλων των κρατών μελών.

Οι τελικές εκθέσεις για τις ανταλλαγές που έλαβαν ενίσχυση το 1989 δεν έχουν ακόμη υποβληθεί, αλλά οι διαθέσιμες στατιστικές δείχνουν ότι 20 000 περίπου νέοι συμμετείχαν σε 800 περίπου ανταλλαγές με την ενίσχυση του προγράμματος. Οι τάσεις δείχνουν ότι και τα δύο αυτά αριθμητικά στοιχεία θα είναι υψηλότερα το 1990.

Ο διαθέσιμος προϋπολογισμός για το πρόγραμμα ανέρχεται το 1990 σε 6,5 εκατ. Ecu. Στις 31 Μαΐου 1990 είχαν διατεθεί ήδη 3 632 989 Ecu.

(1) ΕΕ αριθ. L 158 της 25. 6. 1988, σ. 42.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1706/90**
**του κ. Hugh McMahon (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/87)

*Θέμα:* Κονδύλι 587 του προϋπολογισμού

Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά με τα προγράμματα και σχέδια που έχουν εκτελεσθεί α) από την Επιτροπή, και β) από τα κράτη μέλη έως τις 31 Μαΐου 1990, ποιες είναι οι μελλοντικές προτάσεις που θα προωθήσει η Επιτροπή στον τομέα αυτόν, και εάν το Ευρωπαϊκό Έτος Τουρισμού εντάσσεται σ' αυτό το κονδύλι;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(24 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το κονδύλι 587 του προϋπολογισμού προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση ειδικών ενεργειών και ερευνών που συνδέονται με την εφαρμογή μιας κοινοτικής πολιτικής στον τομέα του τουρισμού, καθώς και με τις προσπάθειες για την προώθηση της ιδέας της «Ευρώπης των πολιτών».

Η χορήγηση του κονδυλίου αυτού για το 1990 ανέρχεται σε 4 εκατ. Ecu. Η Επιτροπή έχει προβλέψει την ανάληψη σημαντικού μέρους των πιστώσεων αυτών για την υλοποίηση ενεργειών όπως:

— προώθηση της Ευρώπης σε τρίτες χώρες (Ιαπωνία, Ηνωμένες Πολιτείες, Αυστραλία, Λατινική Αμερική)·

— στήριξη ειδικών δραστηριοτήτων (έκδοση εγγράφων πληροφόρησης, προώθησης της «ευρωπαϊκής γαστρονομίας», παραγωγή διαφημιστικού υλικού κλπ.).

Έως τα τέλη του 1990 θα διατεθούν συμπληρωματικά μέσα για τις ακόλουθες ενέργειες:

— στήριξη καινοτόμων τουριστικών σχεδίων διασυνοριακού χαρακτήρα·

— προώθηση του ευρωπαϊκού τουρισμού στις αγορές τρίτων χωρών· δοκιμαστικά σχέδια στους τομείς του πολιτιστικού τουρισμού, του αγροτικού τουρισμού και των σχέσεων μεταξύ τουρισμού και περιβάλλοντος·

— εφαρμογή του προγράμματος μελετών, πληροφόρησης και στατιστικής τεκμηρίωσης (1).

Οι αναλήψεις υποχρεώσεων του προϋπολογισμού που συνδέονται πιο άμεσα με την εφαρμογή και τη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού εντάσσονται στο πλαίσιο ενός συμπληρωματικού κονδυλίου (A-3052), στο οποίο το 1990 διατέθηκαν πιστώσεις ύψους 4,6 εκατ. Ecu. Κατ' αυτό τον τρόπο κατέστη δυνατή η παροχή κοινοτικής στήριξης στα κράτη μέλη για τη χρηματοδότηση εθνικών σχεδίων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού (2).

(1) ΕΕ αριθ. C 150 της 19. 6. 1990.
(2) ΕΕ αριθ. L 17 της 21. 1. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1726/90**
**του κ. Ernest Glinne (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/88)

*Θέμα:* Πολιτικοστρατιωτική κατάσταση στην Αιθιοπία και πρόγραμμα βοήθειας

Ένα εκατομμύριο Αιθίοπες κινδυνεύουν άλλη μια φορά να πεθάνουν από πείνα. Μετά τον εμφύλιο πόλεμο ο συσχετισμός δυνάμεων έχει μεταστραφεί εις βάρος του καθεστώτος του αντισυνταγματάρχη Μεγκίστου: ποσοστό άνω του 85% του πληθυσμού ζει σήμερα σε περιοχές που ελέγχονται από τα απελευθερωτικά κινήματα της Ερυθραίας και της Τιγραΐας, και η κυβέρνηση δεν ελέγχει το λιμάνι της Μασσάβα. Μεγάλη ισραηλινή στρατιωτική βοήθεια, σε υλικό και σε συμβούλους, που παραχωρήθηκε προκειμένου «η Ερωθρά θάλασσα να μην περιέλθει σε αραβικό έλεγχο», δεν κατορθώνει να μεταβάλει ουσιαστικά την έκβαση του εμφύλιου πολέμου υπέρ του Μεγκίστου, τη στιγμή μάλιστα που η παροχή σοβιετικών όπλων προς αυτόν (800 εκατομμύρια δολάρια το 1989) θα παύσει το 1991.

Εξάλλου, το καθεστώς του Μεγκίστου επιδίδεται σε όλο και μεγαλύτερες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου:

κάπου σαράντα ανώτεροι στρατιωτικοί εκτελέσθηκαν ως ύποπτοι μη ανυποχώρητης υποστήριξης προς το δικτάτορα, ενώ έχουν συλληφθεί πάνω από διακόσιοι στρατιωτικοί και πολιτικοί υπάλληλοι.

Ερωτώ τα εξής:

1. Το Λαϊκό Μέτωπο Απελευθέρωσης της Ερυθραίας προσφέρθηκε να διαθέσει το λιμάνι της Μασσάβα για την άφιξη και τη διανομή της βοήθειας που παρέχει η διεθνής κοινότητα. Ανάλογες προτάσεις έχει κάνει και το Απελευθερωτικό Κίνημα της Τιγραίας. Γιατί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιμένει να συνεργάζεται με την ανυπόληπτη κυβέρνηση της Αντίς Αμπέμπα μέσω αερογέφυρας και χωρίς να υπάρχουν εγγυήσεις για την έντιμη διοχέτευση της βοήθειας στους κατοίκους;

2. Αν δεν γίνουν δεκτές οι προτάσεις των απελευθερωτικών κινημάτων, δεν θα πρέπει να ανασταλεί η βοήθεια εκ μέρους της Κοινότητας έως ότου υπάρξει αντιπροσωπευτική κυβέρνηση στην Αντίς Αμπέμπα;

3. Είναι σε θέση οι Δώδεκα να αποδέχονται τη συνέχιση του ισραηλινού προγράμματος στρατιωτικής βοήθειας προς τον Μεγκίστου;

**Απάντηση του κ. Marín**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(7 Σεπτεμβρίου 1990)*

1. Η Επιτροπή, σύμφωνα με την παραδοσιακή πολιτική της, κατευθύνει την ανθρωπιστική της βοήθεια προς όλους τους πληθυσμούς που αντιμετωπίζουν προβλήματα ξηρασίας και πείνας, σε οποιοδήποτε μέρος βρίσκονται. Επομένως, η αερογέφυρα που αποβλέπει στην τροφοδοσία των αστικών πληθυσμών, που είναι ενάλωτα θύματα της ξηρασίας και του πολέμου, περικυκλωμένοι στην Ασμάρα και την περιφέρειά της, την οποία προέβλεψε η διεθνής κοινότητα χορηγών υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών και στην οποία συμμετέχει η Επιτροπή, αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα αυτής της παραδοσιακής πολιτικής.

Τα Ηνωμένα Έθνη έλαβαν εγγυήσεις εξ ονόματος των χορηγών ότι τα προϊόντα που μεταφέρονται μέσω της αερογέφυρας μοιράζονται στις ενάλωτες ομάδες από μία μη κυβερνητική οργάνωση (JRP). Επίσης τα Ηνωμένα Έθνη εξασφαλίζουν μέσω του προσωπικού που διαμένει στην Ασμάρα την παρακολούθηση της εφαρμογής αυτής της ενέργειας.

2. Η εκτέλεση της κοινοτικής ανθρωπιστικής βοήθειας δεν μπορεί, για την Επιτροπή, να συνδεθεί με οποιαδήποτε αλλαγή της κυβέρνησης. Εξάλλου, η παροχή διαρθρωτικής συνδρομής για την ανάπτυξη προς το παρόν εκτελείται στο συμβατικό πλαίσιο της Σύμβασης της Λομέ III και βάσει των διατάξεων αυτής.

3. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αποφανθεί επί του εν λόγω θέματος.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1730/90**
**της κ. Anne McIntosh (ED)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/89)

*Θέμα:* Οδηγία της ΕΟΚ για την προστασία των άγριων πτηνών

Σε ποιο βαθμό τηρούν τα κράτη μέλη τους όρους που θεσπίστηκαν με την οδηγία 79/409/ΕΟΚ [1] για την προστασία των άγριων πτηνών;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι η οδηγία αυτή πρέπει να αναθεωρηθεί μετά τις πρόσφατες πληροφορίες που δημοσίευσε η Βασιλική Εταιρεία Προστασίας των Πτηνών (RSPB), οι οποίες επιβεβαιώνουν ότι το παράνομο κυνήγι προστατευομένων ειδών συνεχίζεται σε μερικά κράτη μέλη, παρά την υποτιθέμενη προστασία που παρέχουν οι διατάξεις της οδηγίας;

[1] ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(30 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η ορθή εφαρμογή της οδηγίας για τα άγρια πτηνά ποικίλλει στα κράτη μέλη.

Ανησυχεί μάλιστα ιδιαίτερα λόγω του αργού και, μέχρι τώρα, ανεπαρκούς καθορισμού των ειδικών περιοχών προστασίας, της κατάχρησης των παρεκκλίσεων και του αναποτελεσματικού ελέγχου της θήρας.

Ωστόσο, η Επιτροπή κρίνει ότι η οδηγία παρέχει ένα σύγχρονο, πλήρες και επαρκές νομικό πλαίσιο για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών. Η εφαρμογή της οδηγίας συνεχώς βελτιώνεται και από νομική άποψη και από άποψη πεδίου, παρά το γεγονός ότι οι αναγκαίες προσαρμογές των παλαιών δομών και παραδόσεων απαιτούν περισσότερο χρόνο από όσο αναμενόταν αρχικά.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1736/90**
**της κ. Raymonde Dury (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/90)

*Θέμα:* Σχολική φοίτηση των παιδιών των μεταναστών

Πληροφορήθηκα ότι οι δραστηριότητες που άρχισε η Επιτροπή το 1976 συγχρηματοδοτώντας εθνικά μέτρα για τη σχολι-

κή φοίτηση των παιδιών των μεταναστών έχουν επιβραδυνθεί σοβαρά και κινδυνεύουν να εγκαταλειφθούν. Συγκεκριμένα, τα κονδύλια της θέσης 6300 του προϋπολογισμού που χρησιμοποιούνταν για το σκοπό αυτό φαίνεται ότι διατίθενται όλο και συχνότερα σε άλλους τομείς. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει τη στάση και τις προθέσεις της σχετικά με το θέμα αυτό και να δεχτεί τη σκοπιμότητα μιας τέτοιας δράσης που αποτελεί παράγοντα της ολοκλήρωσης και της κοινωνικής συνοχής;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(26 Σεπτεμβρίου 1990)*

Οι συνεισφορές της Επιτροπής σε ενέργειες υπέρ της σχολικής φοίτησης των παιδιών των διακινούμενων εργαζομένων δεν περιορίζονται στις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο του προϋπολογισμού Β 6300. Αντίθετα η πιο σημαντική κοινοτική συνεισφορά στις δραστηριότητες αυτές συνίσταται στο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο επιβαρύνεται με το 50% περίπου των δαπανών που καταβάλλουν τα κράτη μέλη, από τα οποία προέρχονται οι οικογένειες των διακινούμενων εργαζομένων, για να εξασφαλίζεται η εκπαίδευση της γλώσσας και του πολιτισμού των παιδιών των υπηκόων τους. Εάν δεν είναι δυνατόν, βάσει των συνολικών αριθμητικών στοιχείων που έχει καταγράψει το ΕΚΤ να υπολογισθεί το ακριβές ποσό των πιστώσεων που έχουν διατεθεί για το σκοπό αυτό, μπορεί ωστόσο να αναφερθεί ο συνολικός όγκος των ποσών που διατέθηκαν από το ΕΚΤ σε ενέργειες υπέρ των διακινούμενων εργαζομένων και των οικογενειών τους. Το 1988 το ποσό αυτό ανέρχεται σε 37,31 εκατ. Ecu.

Εάν το σύνολο των δραστηριοτήτων που συγχρηματοδοτεί η Επιτροπή στον τομέα της σχολικής φοίτησης των παιδιών των διακινούμενων εργαζομένων χρειάστηκε να μειωθεί ελαφρά κατά τα δύο τελευταία έτη, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την εκπαίδευση ελήφθησαν ολοένα και περισσότερες πρωτοβουλίες σε άλλους τομείς που αφορούν τη συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης, καθώς και στο γεγονός ότι το σύνολο των πιστώσεων που προορίζονται γι' αυτό το πρόγραμμα δράσης έχουν σχεδόν «παγώσει» κατά τα τελευταία έτη.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1737/90**
**της κ. Mireille Elmalan (CG)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/91)

*Θέμα:* Διάκριση κατά των αλλοδαπών

Ο δήμαρχος της Sartrouville δήλωσε πρόσφατα ότι θα αρνείται στο εξής να υπογράφει οποιαδήποτε βεβαίωση ή έγγραφο αφορά την υποδοχή και τη στέγαση ξένων υπηκόων για να τους εμποδίσει να εγκαθίστανται στο δήμο του.

Γνωρίζει η Επιτροπή την υπόθεση αυτή;

Τι σκοπεύει να κάνει για να συμβάλει στην ακύρωση του μέτρου αυτού που αποτελεί κατάφωρη παραβίαση των Συνθηκών καθώς και της κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Ιουνίου κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(2 Οκτωβρίου 1990)*

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα ήθελε να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην προφορική ερώτηση Η-796/90 (1) κατά τη διάρκεια των ερωτήσεων της συνόδου του Ιουλίου 1990 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(1) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 3-392 (Ιούλιος 1990).

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1745/90**
**του κ. Lyndon Harrisson (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/92)

*Θέμα:* Εκτίμηση της Επιτροπής για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από Διαρθρωτικά Ταμεία

Στις εσωτερικές κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από προγράμματα έγων που χρηματοδοτούνται από Διαρθρωτικά Ταμεία αναφέρεται ότι, στην περίπτωση αναπτυξιακών έργων που καλύπτονται από το Παράρτημα ΙΙ της Οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (1) για τα οποία δεν απαιτείται από την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία εκτίμηση των περιβαλλοντικών τους επιπτώσεων, οι πληροφορίες για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις πρέπει να παρέχονται μόνο για προγράμματα σε «ευαίσθητες» περιβαλλοντικά περιοχές. Ως τέτοιες θεωρούνται οι περιοχές που δηλώνονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, ή οι περιοχές που προστατεύονται από την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία. Εξαιρούνται μήπως από την ανωτέρω κατηγορία περιοχές που καθορίζονται από αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης αυτόνομων περιφερειών, όπως είναι οι φυσικοί δρυμοί της Ισπανίας, πολλοί εκ των οποίων είναι σημαντικοί σε διεθνές επίπεδο για την άγρια πανίδα και χλωρίδα τους;

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(6 Σεπτεμβρίου 1990)*

Ο ορισμός, στον οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος, δεν αποκλείει περιοχές που καθορίζονται από τις αρχές αυτόνομων περιοχών, δεδομένου ότι ο όρος «εθνική νομοθεσία»

περιλαμβάνει νομικές πράξεις σε περιφερειακό επίπεδο, στο βαθμό που οι περιοχές (π.χ. Länder στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και Communidades autómomas στην Ισπανία) είναι αρμόδιες για το σχετικό θέμα, δηλαδή την προστασία της φύσης.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1748/90**

**της κ. Mechtild Roth (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/93)

*Θέμα:* Επεξεργασία του φλοιού των μήλων

Η επάλειψη του φλοιού των μήλων ρυθμίζεται διαφορετικά στα επιμέρους κράτη μέλη· σε ορισμένα επιτρέπεται, σε άλλα θεωρείται απλώς ανεκτή, ενώ στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας απαγορεύεται.

Δεν έχει ακόμη εξακριβωθεί επακριβώς κατά πόσον η κατανάλωση μεγαλύτερων ποσοτήτων μήλων που έχουν υποστεί τέτοια επεξεργασία είναι επιζήμια για την υγεία του ανθρώπου.

Εξάλλου, συχνά οι καταναλωτές δεν είναι σε θέση να εξακριβώσουν εάν ο φλοιός μήλων έχει υποστεί κάποια επεξεργασία.

Προτίθεται η Επιτροπή να επιτύχει την εναρμόνιση του εν λόγω τομέα στο πλαίσιο της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς; Θεωρεί, επίσης, σκόπιμο να συγκεντρωθούν σαφέστερα στοιχεία με την εκπόνηση μελετών ώστε να διαπιστωθούν οι επιζήμιες συνέπειες του επεξεργασμένου φλοιού μήλων για την υγεία; Διαθέτει ήδη η Επιτροπή σχετικά πορίσματα και, αν τούτο συμβαίνει, ποια είναι αυτά;

**Απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το κερί για τα μήλα θεωρείται ως υλικό επικάλυψης που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ [1] σχετικά με τις προσθετικές ουσίες που έχουν εγκριθεί προς χρήση στα τρόφιμα. Η οδηγία προβλέπει τη θέσπιση εκ μέρους του Συμβουλίου ειδικών οδηγιών σχετικά με τη χρήση προσθετικών στα τρόφιμα και τους όρους χρησιμοποίησής τους, καθώς και τη λήψη μέτρων που έχουν επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία, μόνο κατόπιν γνωμοδότησης της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων (ΕΕΤ).

Ορισμένα υλικά επικάλυψης έχουν αξιολογηθεί από την ΕΕΤ, εκκρεμεί ωστόσο η τελική αξιολόγηση άλλων.

Η Επιτροπή προετοιμάζει προτάσεις για κοινούς κανόνες σχετικά με τα υλικά επικάλυψης, λαμβάνοντας υπόψη της τη γνώμη της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων.

Πολλά είδη κεριού που σήμερα έχουν εγκριθεί από ορισμένα κράτη μέλη προς χρήση για τα μήλα έχουν επίσης εγκριθεί στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας για άλλους σκοπούς, π.χ. για τη ζαχαροπλαστική.

Ελλείψει ειδικής κοινοτικής διατάξης, τα κράτη μέλη καλούνται να επιτρέψουν στην επικράτειά τους τρόφιμα που έχουν παραχθεί νομότυπα και κυκλοφορούν στο εμπόριο άλλων κρατών μελών, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της Κοινότητας [2].

---

[1] ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989.
[2] ΕΕ αριθ. C 271 της 28. 10. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1763/90**

**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/94)

*Θέμα:* Η ενεργειακή ανακύκλωση ως τομέας έρευνας της Κοινότητας

Η αβεβαιότητα που επικρατεί στον τομέα της αγοράς ενέργειας και οι αυξανόμενες απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος λειτουργούν σε πολλά μέρη του κόσμου ως κίνητρο για τη διεξαγωγή δαπανηρών ερευνών επί θεμάτων ενεργειακής ανακύκλωσης, δεδομένου ότι σήμερα η ενέργεια δαπανάται αφειδώς σε μεγάλα συγκροτήματα γραφείων, μετρό, αποτεφρωτές και άλλες εγκαταστάσεις.

Ο ιαπωνικός Οργανισμός Φυσικών Πόρων και Ενέργειας (MITI) λ.χ. έχει θέσει σε εφαρμογή ευρύ ερευνητικό πρόγραμμα για την αύξηση του ποσοστού της ενέργειας που μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου (το ένα τρίτο, τουλάχιστον) και για τη μείωση του κόστους της ενέργειας που προέρχεται από ανακύκλωση (30% ακριβότερη από την πρωτογενή).

Η Επιτροπή έχει προγραμματίσει τη διεξαγωγή ανάλογων ερευνών ή πρότυπων πειραματικών δοκιμών προς αυτές που βρίσκονται σε εξέλιξη στην Σουηδία, τη Γαλλία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή την Ιαπωνία;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Οκτωβρίου 1990)*

Το πρόγραμμα Thermie (τεχνολογίες στον τομέα της ενέργειας) περιλαμβάνει την ανακύκλωση της ενέργειας στο επίπεδο των εγκαταστάσεων σε πραγματική κλίμακα (και όχι σε ερευνητική κλίμακα) στους ακόλουθους κλάδους εφαρμογής:

— ανάκτηση της πλεονάζουσας ενέργειας στη βιομηχανία και τα κτίρια·

— αξιοποίηση της ενέργειας που περιέχουν τα βιομηχανικά και οικιακά κατάλοιπα.

Από το 1975 τα τέσσερα κοινοτικά μη πυρηνικά ενεργειακά προγράμματα Ε&Α έδωσαν σαφώς την προτεραιότητα στην ανάκτηση θερμότητας χρησιμοποιώντας διάφορες τεχνικές εξοπλισμού, όπως οι βελτιωμένοι εναλλάκτες θερμότητας, προήλθαν από προγράμματα αυτού του είδους. Τελευταία, η αρχή σχεδιασμού εντατικοποίησης της διεργασίας που εφαρμόστηκε στους εναλλάκτες θερμότητας ακολουθήθηκε σε ένα σχέδιο για το οποίο συνεργάζονται δέκα εργαστήρια σε τέσσερις χώρες, τυπικό παράδειγμα πολυεθνικού σχεδίου.

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετική τεκμηρίωση.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1766/90**

**του κ. Jean Claude Pasty (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/95)

*Θέμα:* Κυνήγι με κράχτες

Σε πολλά κράτη μέλη οι κυνηγοί χρησιμοποιούν ζωντανούς κράχτες. Σύμφωνα με την οδηγία 74/409 [1] τι ισχύει ακριβώς για τα πουλιά αυτά;

[1] ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(8 Οκτωβρίου 1990)*

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του Παραρτήματος IV της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται ως κράχτες ζωντανά τυφλωμένα ή τραυματισμένα πτηνά.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1771/90**

**του κ. Juan Gangoiti Llaguno (NI)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/96)

*Θέμα:* Εμπορία υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος

Το 1986 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε το θέμα της εμπορίας παρασκευασμάτων υποκατάστασης του μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και ενέκρινε σειρά τροπολογιών (έγγρ. Α 2-16/86 και Α 2-20/86) που αποσκοπούσαν στην εκπόνηση μιας αυστηρότερης και πιο ευρείας οδηγίας.

Ερωτάται η Επιτροπή για ποιο λόγο η νέα πρόταση οδηγίας (III/3712/90/NL) αγνόησε τη δεδηλωμένη βούληση του Κοινοβουλίου και δεν συμπεριέλαβε τα ακόλουθα σημεία:

1. Απαγόρευση της διαφήμισης.
2. Απαγόρευση της δωρεάν προσφοράς ή σε μειωμένη τιμή προϊόντων σε νοσηλευτικά ιδρύματα.
3. Ρυθμίσεις όσον αφορά άλλα υποκατάστατα του μητρικού γάλακτος, θήλαστρα (μπιμπερό) και θηλές.
4. Καθορισμός στους έξι μήνες του ορίου ηλικίας για το «γάλα συνεχείας».

**Απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(18 Οκτωβρίου 1990)*

Μετά την έγκριση της οδηγίας του Συμβουλίου 89/398/ΕΟΚ [1] σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδικές χρήσεις, το θέμα των παρασκευασμάτων για βρέφη και των τροφών για μετά τον απογαλακτισμό πρέπει να καλυφθεί από σειρά μέτρων τα οποία η Επιτροπή μελετά.

Το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος είναι ένα από τα μέτρα αυτά. Αποτελεί απλώς ένα έγγραφο εργασίας της Επιτροπής με βάση το οποίο διεξάγονται συζητήσεις σχετικά με τα τεχνικά και νομικά ζητήματα. Ως έγγραφο εργασίας, αποτελεί αντικείμενο ενδεχομένων αναθεωρήσεων.

Στόχος της Επιτροπής είναι, μέσω των διαφόρων μέτρων που επεξεργάζεται, να ανταποκριθεί στις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει ενώπιον του Κοινοβουλίου.

[1] ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1773/90**

**του κ. José Varlverde López (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/97)

*Θέμα:* Μη εφαρμογή της οδηγίας σχετικά με την εφαρμογή των αρχών ορθής εργαστηριακής πρακτικής εκ μέρους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ιρλανδίας

Πέρυσι η Επιτροπή κίνησε τις διαδικασίες για παράβαση, με την αποστολή των αντιστοίχων προειδοποιητικών επιστολών, κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ιρλανδίας για μη συμμόρφωσή τους προς την οδηγία 87/18/ΕΟΚ [1] του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1986. Η εν λόγω οδηγία αναφέρεται στην προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των αρχών ορθής εργαστηριακής πρακτικής κατά τις δοκιμές των χημικών ουσιών. Σε ποιο σημείο βρίσκεται σήμερα η εν λόγω διαδικασία για παράβαση;

[1] ΕΕ αριθ. L 15 της 17. 1. 1987, σ. 29.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Οκτωβρίου 1990)*

Όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η μεταφορά της οδηγίας 87/18/ΕΟΚ πραγματοποιήθηκε με τροποποίηση της εθνικής νομοθεσίας για τις χημικές ουσίες, η οποία εγκρίθηκε στις 14 Μαρτίου 1990 (BGBl. I 1990, σ. 493). Το αναθεωρημένο πλήρες κείμενο του νόμου δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας* της 22ας Μαρτίου 1990 (BGBl. I 1990, σ. 521). Κατά συνέπεια, έκλεισε η διαδικασία για τη μη κοινοποίηση των μέτρων εφαρμογής της προαναφερθείσας οδηγίας.

Όσον αφορά την Ιρλανδία, επειδή δεν απήντησε στην προειδοποιητική επιστολή για τη μη κοινοποίηση των μέτρων εφαρμογής της οδηγίας 87/18/ΕΟΚ, έχουν κινηθεί οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 169.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1786/90**
**του κ. Detlev Samland (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/98)

*Θέμα:* Εγκυρότητα διαζυγίου

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι γίνεται κατάφωρη παραβίαση της ελευθερίας εγκατάστασης μέσα στην Κοινότητα, όταν, ενώ ένα ζευγάρι (άνδρας ιταλός, γυναίκα γερμανίδα) παίρνει διαζύγιο στη Γερμανία, για να αναγνωρισθεί η εγκυρότητα του διαζυγίου στην Ιταλία απαιτείται:

1. Να μεταφραστεί η απόφαση διαζυγίου από επίσημο μεταφραστή.
2. Να επικυρωθεί η μετάφραση από το ιταλικό Προξενείο.
3. Να ανατεθεί σε ιταλό δικηγόρο η εκ νέου εκδίκαση της υπόθεσης ενώπιον ιταλικού δικαστηρίου.

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι πρέπει να δοθεί τέλος σε αυτή την παραβίαση του κοινοτικού δικαίου; Σε ποιες ενέργειες θα προβεί η Επιτροπή σχετικά με αυτό το θέμα;

**Απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(2 Οκτωβρίου 1990)*

Η αναγνώριση των αποφάσεων περί διαζυγίου εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Για το λόγο αυτό διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κάθε κράτους. Οι απλουστευμένες προϋποθέσεις για την αναγνώριση σύμφωνα με τη Σύμβαση της Χάγης της 1ης Ιουνίου 1970 σχετικά με την αναγνώριση των διαζυγίων και χωρισμών των συζύγων δεν εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Ιταλίας, γιατί ναι μεν η Ιταλία είναι από το 1986 συμβαλλόμενο κράτος στη Σύμβαση αυτή, όχι όμως και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Η Επιτροπή εξετάζει αν και με ποιο τρόπο μπορούν να βρεθούν στην Κοινότητα ερείσματα για να απαλειφθούν τέτοιες διαφορές.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1810/90**
**του κ. Φιλίππου Πιέρρου (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(13 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/99)

*Θέμα:* Ενισχύσεις στην Ελλάδα για τα δάση

Ως γνωστόν, δυνάμει του κανονισμού 3529/86 [1] όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 1614/89 [2], η Κοινότητα ξεκίνησε από το 1987 πρόγραμμα στήριξης μέτρων προστασίας των δασών έναντι πυρκαγιών, του οποίου το προβλεπόμενο κόστος ανέρχεται σε 31,5 εκατ. Ecu για πέντε χρόνια.

Ερωτάται η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν και κατά πόσον έχουν διατεθεί στην Ελλάδα κονδύλια στα πλαίσια των εν λόγω κανονισμών και τι ύψους;

[1] ΕΕ αριθ. L 326 της 21. 11. 1986, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 165 της 15. 6. 1989, σ. 10.

**Απάντηση του κ. MacSharry**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(25 Οκτωβρίου 1990)*

Στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) 3529/86 για την προστασία των δασών κατά των πυρκαγιών, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1614/89, χορηγήθηκε συνολική συνδρομή ύψους 5 172 062 Ecu σε εννέα ελληνικά προγράμματα, από το 1987 έως το 1990, ήτοι: 906 092 Ecu για το 1987, 697 933 Ecu για το 1988, 927 499 Ecu για το 1989 και 2 640 538 Ecu για το 1990.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1830/90**
**του κ. José Valverde López (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(20 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/100)

*Θέμα:* Διαδικασία προσφυγής επί παραβάσει κατά της Ιρλανδίας για μη εφαρμογή της οδηγίας σχετικά με τα καλλυντικά προϊόντα

Η Επιτροπή ξεκίνησε, πέρυσι, διαδικασία προσφυγής επί παραβάσει για τη μη ενσωμάτωση της οδηγίας 88/233/ΕΟΚ [1] περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των

αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα. Σε ποιο στάδιο βρίσκεται σήμερα η κατάσταση; Τα υπόλοιπα κράτη μέλη έχουν ήδη ενσωματώσει την οδηγία αυτή στην εσωτερική τους νομοθεσία;

(1) ΕΕ αριθ. L 105 της 26. 4. 1988, σ. 11.

**Απάντηση του κ. Van Miert**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(6 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή ακολουθεί τη διαδικασία του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΟΚ κατά της Ιρλανδίας επειδή η τελευταία δεν της ανακοίνωσε τα μέτρα για τη μεταφορά της οδηγίας 88/233/ΕΟΚ στο εσωτερικό δίκαιο.

Όλα τα υπόλοιπα κράτη μέλη έχουν ήδη ανακοινώσει τα ανάλογα μέτρα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1831/90**
**του κ. Virgílio Pereira (LDR)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(20 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/101)

*Θέμα:* Θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ της ηπειρωτικής Πορτογαλίας και της Αυτόνομης Περιφέρειας της Μαδέρας

Γνωρίζει, άραγε, η Επιτροπή τους υψηλότατους ναύλους εμπορευμάτων που εφαρμόζουν τρεις ναυτιλιακές εταιρείες οι οποίες έχουν το μονοπώλιο των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ της ηπειρωτικής Πορτογαλίας και της Αυτόνομης Περιφέρειας της Μαδέρας;

Οι «συμφωνίες» αυτές που συνάφθηκαν μεταξύ των τριών αυτών ναυτιλιακών εταιρειών Portline, Transinsular και Empresa de Navegação Madeirense προκειμένου να καθοριστούν οι ναύλοι σε υψηλά επίπεδα, καθώς και η συνακόλουθη κατανομή της αγοράς, που ενδέχεται να πλήξουν το εμπόριο μεταξύ της Αυτόνομης Περιφέρειας της Μαδέρας και της ηπειρωτικής Πορτογαλίας και των υπόλοιπων κρατών μελών αντιτίθενται ή όχι στα άρθρα 85 και 86 της Συνθήκης της Ρώμης;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή δεν είναι ενημερωμένη για την ειδική τιμή μονάδος για τον υπολογισμό των ναύλων στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος.

Ο κανονισμός αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986, που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (1), προβλέπει γενική εξαίρεση στους κανόνες του ανταγωνισμού για ορισμένες κατηγορίες περιοριστικών συμφωνιών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών υπό συγκεκριμένους όρους και υποχρεώσεις. Οι σημαντικότεροι από αυτούς, εκτός ανταγωνισμού, ενεργού ή δυνητικού, πρέπει να είναι αποτελεσματικοί. Σύμφωνα με το άρθρο 1 (2) του κανονισμού αυτού «θα τύχει εφαρμογής μόνον στις υπηρεσίες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών από ή προς 1 ή περισσότερα κοινοτικά λιμάνια, εξαιρουμένων των υπηρεσιών που παρέχουν τα ελεύθερα φορτηγά πλοία».

Η κατάσταση την οποία καταγγέλει το αξιότιμο μέλος (περιοριστικές συμφωνίες στο εθνικό εμπόριο) φαίνεται ότι δεν εμπίπτει στον προαναφερθέντα κανονισμό, και συνεπώς τα ενδιαφερόμενα μέρη θα είναι προτιμότερο να εξεύρουν λύσεις βάσει των εθνικών κανόνων ανταγωνισμού. Σε κάθε περίπτωση, προϋπόθεση για δράση της Επιτροπής είναι το να πλήττουν οι εν λόγω συμφωνίες το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1986, σσ. 4-13.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1857/90**
**του κ. John Tomlinson (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(20 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/102)

*Θέμα:* Δαπάνες για έρευνα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει πρόσφατα στοιχεία για τις δημόσιες δαπάνες για βασική και εφηρμοσμένη τεχνολογική έρευνα, σε κάθε κράτος μέλος, την εξέλιξή τους κατά την τελευταία δεκαετία και την ανάλυσή τους σε στρατιωτικού και πολιτικού χαρακτήρα έρευνα; Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να παράσχει ανάλογη ανάλυση για τις έρευνες που διεξήγαγε ο ιδιωτικός τομέας σε κάθε κράτος μέλος;

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(4 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου τα εξής στοιχεία:

— τις δημόσιες δαπάνες για Ε και Α των κρατών μελών κατανεμημένες σε στρατιωτικές και μη στρατιωτικές δαπάνες (πηγή Eurostat)·

— το σύνολο των δαπανών για Ε και Α των κρατών μελών (πηγή Eurostat)·

— τα εκατοστιαία ποσοστά των δαπανών της Ε και Α που χρηματοδοτούνται από τη βιομηχανία (πηγή ΟΟΣΑ).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1870/90**

**του κ. François-Xavier de Donnea (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(20 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/103)

*Θέμα:* Προγράμματα Eureka

Μεταξύ των 91 επιμέρους προγραμμάτων που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο «Έρευνα» στο πλαίσιο του προγράμματος Eureka, μόνον τρία αφορούν το Βέλγιο.

Μπορεί η Επιτροπή να κοινοποιήσει:

1. Το είδος των προγραμμάτων στα οποία συμμετέχει το Βέλγιο.

2. Το συνολικό κόστος των βελγικών προγραμμάτων και το ύψος της κοινοτικής συμμετοχής.

3. Τον αριθμό των προγραμμάτων που προτάθηκαν αρχικώς από το Βέλγιο.

**Απάντηση του κ. Pandolfi**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(20 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το Συμβούλιο «Έρευνα» της ΕΟΚ δεν αποφασίζει την εφαρμογή των σχεδίων Eureka. Τα σχέδια αυτά αποφασίζονται από την υπουργική σύνοδο Eureka.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η υπουργική σύνοδος Eureka της Ρώμης, της 11ης Ιουνίου 1990, επέλεξε τρία σχέδια μελετών με βελγική συμμετοχή.

Πρόκειται για έρευνες στους εξής τομείς:

— ανάπτυξη του οπτικού δίσκου για αρχειοθετήσεις, σχέδιο Eureka 390: Eurocare — Ανάπτυξη ενός οπτικού δίσκου μεγάλου κύκλου ζωής για σκοπούς αρχειοθέτησης·

— ανάπτυξη ολοκληρωμένων συστημάτων μέτρησης/ελέγχου των κραδασμών, σχέδιο Eureka 424: ENVIB — Ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου συστήματος για τον έλεγχο των μηχανικών κραδασμών στο περιβάλλον·

— ανακύκλωση πλαστικών υλικών, σχέδιο Eureka 506: Euroenviron Recap — Ανάκτηση και επαναχρησιμοποίηση πλαστικών υλικών που προέρχονται από τις βιομηχανίες αυτοκινήτων και από διαλυτήρια (scrapping).

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου εμπεριστατωμένα στοιχεία σχετικά με αυτά τα σχέδια.

Πρέπει να υπομνησθεί ότι η Επιτροπή αποτελεί ένα απλό μέλος μεταξύ των μετεχόντων στο πρόγραμμα Eureka το οποίο δεν ανήκει — κυρίως σε ό,τι αφορά το δημοσιονομικό μέρος — στο κοινοτικό πλαίσιο.

Δεν υπάρχει χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στα τρία σχέδια που αναφέρονται παραπάνω. Το ολικό κόστος των τριών αυτών σχεδίων ανέρχεται σε 18,5 εκατ. Ecu. Λεπτομερέστερα στοιχεία μπορούν να ζητηθούν από τον βέλγο συντονιστή, κ. Guillaume Dedeurwaerder, Programmation de la Politique Scientifique, Service du Premier Ministre, rue de la Science 8, B-1040 Bruxelles.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1871/90**

**του κ. François-Xavier de Donnea (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(20 Ιουλίου 1990)*

(91/C 35/104)

*Θέμα:* Καθυστερήσεις στις εργασίες τυποποίησης που ανέθεσε η Επιτροπή στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης

Σε σημείωμα της 10ης Απριλίου 1990 από την ΓΔ III/B/4 της Επιτροπής (βλέπε EX/JP/pcd-450) αναφέρονται πολυάριθμες περιπτώσεις μη τήρησης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης των προθεσμιών για την έγκριση των προδιαγραφών όσον αφορά τις οδηγίες 88/378/ΕΟΚ ([1]), 87/404/ΕΟΚ ([2]), 96/106/ΕΟΚ ([3]), 89/392/ΕΟΚ ([4]), 89/336/ΕΟΚ ([5]).

Τι πρωτοβουλίες ανέλαβε η Επιτροπή προκειμένου να επισπεύσει τον καθορισμό των προδιαγραφών που εκκρεμούν;

([1]) ΕΕ αριθ. L 187 της 16. 7. 1988, σ. 1.
([2]) ΕΕ αριθ. L 220 της 8. 8. 1987, σ. 48.
([3]) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.
([4]) ΕΕ αριθ. L 183 της 29. 6. 1989, σ. 9.
([5]) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

**Απάντηση του κ. Bangemann**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Σεπτεμβρίου 1990)*

Αφ' ης στιγμής υπήρξαν ενδείξεις ότι καθυστερούν οι ανατεθείσες εργασίες τυποποίησης, η Επιτροπή ανέλαβε τις παρακάτω πρωτοβουλίες:

Ήδη από το 1988 είχε αποφασιστεί η διοργάνωση συναντήσεων ανά εξάμηνο, με τη συμμετοχή, αφενός, κύκλων υπεύθυνων για την κατάρτιση ευρωπαϊκών προτύπων και, αφετέρου, των κρατών μελών, κατά τη διάρκεια των οποίων εξετάζονται όλες οι εντολές τυποποίησης, προκειμένου να επισημανθούν οι δυσκολίες και να προταθούν λύσεις. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή έθεσε το θέμα των καθυστερήσεων στα διοικητικά και τεχνικά τμήματα των ευρωπαϊκών οργανισμών τυποποίησης, μέσω εγγράφων αναλόγων προς το υπόμνημα EX/JP/PCD-450. Οι σχετικοί οργανισμοί προέβησαν σε παράλληλη εξέταση.

Μετά από αυτές τις συντονισμένες πρωτοβουλίες, οι ευρωπαϊκοί οργανισμοί τυποποίησης αποφάσισαν τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων τα οποία, βασικά, συνίστανται:

— στην ανάληψη, κατά προτεραιότητα, των ανατιθέμενων εργασιών τυποποίησης που αφορούν τις οδηγίες που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο της «νέας προσέγγισης»·

— στην υποβολή, στη Γενική Γραμματεία και στο Τεχνικό Γραφείο, καταλόγου εμπειρογνωμόνων στον τομέα της τυποποίησης, οι οποίοι προέρχονται από τους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης και οι οποίοι μπορούν να επεμβαίνουν εκεί όπου παρατηρούνται καθυστερήσεις·

— στην εισαγωγή ενός συστήματος «αυτόματου συναγερμού» κατά την παρακολούθηση των εργασιών, προκειμένου να εντοπίζονται έγκαιρα οι καθυστερήσεις·

— στη θέσπιση ορισμένων μέτρων για τη συντόμευση των διαδικασιών·

— στον καλύτερο συντονισμό των φορέων ευρωπαϊκής και διεθνούς τυποποίησης.

Η Επιτροπή θεωρεί ορθές τις αποφάσεις αυτές, αλλά εκφράζει ταυτόχρονα τις ανησυχίες της όσον αφορά το ζήτημα της έγκαιρης κατάρτισης των προτύπων σε σχέση με την έναρξη ισχύος των οδηγιών.

Στο πλαίσιο του Πράσινου Βιβλίου σχετικά με τη μελλοντική ανάπτυξη της ευρωπαϊκής τυποποίησης, το οποίο πρόκειται να εκδοθεί σε μερικές εβδομάδες, η Επιτροπή προτίθεται να προτείνει πρόσθετα μέτρα προκειμένου να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της ευρωπαϊκής τυποποίησης. Μεταξύ των μέτρων που προτείνονται στο Πράσινο Βιβλίο μπορούν να αναφερθούν η συστηματική χρήση των «project teams» καθώς και των «συναφών οργανισμών τυποποίησης» προκειμένου να επιταχυνθούν οι αρχικές διαδικασίες κατάρτισης των προτύπων, η ευρύτερη εφαρμογή της αρχής της ειδικής πλειοψηφίας, η συντόμευση των διοικητικών διαδικασιών για την έγκριση και εφαρμογή των ευρωπαϊκών προτύπων, και ο καθορισμός στο άμεσο μέλλον προτεραιοτήτων βάσει των απολύτως αναγκαίων για ένα ευρωπαϊκό πρότυπο, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί ως τεκμήριο συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις.

Η Επιτροπή ελπίζει ότι οι ευρωπαϊκοί οργανισμοί τυποποίησης, στο πλαίσιο του κλίματος συνεργασίας με την Κοινότητα, θα μπορέσουν να λάβουν τις απαραίτητες αποφάσεις προκειμένου να διευκολύνουν την επιτάχυνση της διαδικασίας κατάρτισης ευρωπαϊκών προτύπων.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1895/90**

**του κ. Louis Langa (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Αυγούστου 1990)*

(91/C 35/105)

*Θέμα:* Ρυθμίσεις σχετικά με το πτηνό ορτολάνη

1. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί απουσιάζει το είδος Emberiza hortulana από το Παράρτημα II της οδηγίας 79/409 [1] της 2ας Απριλίου 1979;

2. Σκοπεύει η Επιτροπή να επανορθώσει εγγράφοντας το πτηνό αυτό στον κατάλογο των ειδών που μπορούν να θηρεύονται;

[1] ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(5 Οκτωβρίου 1990)*

Όχι, η Επιτροπή δεν προτίθεται προς το παρόν να προτείνει να συμπεριληφθεί το είδος Emberiza hortulana στο παράρτημα II της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1902/90**

**του Sir James Scott-Hopkins (ED)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Αυγούστου 1990)*

(91/C 35/106)

*Θέμα:* Ορισμός της λέξεως «φυσικός»

Πότε πρόκειται να υποβάλει η Επιτροπή προτάσεις νομοθετικού περιεχομένου για τον ορισμό της λέξεως «φυσικός» στον τομέα της σημάνσεως των τροφίμων;

**Απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή συντάσσει σχέδιο προτάσεως σχετικά με τους ορισμούς όσον αφορά τα τρόφιμα, και ο ορισμός του όρου «φυσικό» εξετάζεται ακριβώς στο πλαίσιο αυτό.

Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη λαμβάνουν χώρα όσον αφορά το σχέδιο προτάσεως και η Επιτροπή ελπίζει ότι σύντομα θα καταστεί δυνατή η υποβολή προτάσεως στο Συμβούλιο.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1924/90**

**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(2 Αυγούστου 1990)*

(91/C 35/107)

*Θέμα:* Ενίσχυση των κυβερνήσεων προς την Επιτροπή σε θέματα ανανεώσιμης ενέργειας

Το γεγονός ότι οι διάφορες μορφές ανανεώσιμης ενέργειας καλύπτουν μόνο το 8% των ενεργειακών αναγκών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δημιουργεί το ερώτημα για ποιο λόγο οι κυβερνήσεις δεν ανταποκρίθηκαν στις εκκλήσεις της

Επιτροπής να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την ανάπτυξη της παραγωγής καθαρής ενέργειας.

Η ανάγκη έντασης των προσπαθειών σε κοινοτικό επίπεδο για την έρευνα και την ανάπτυξη ανανεώσιμων μορφών ενέργειας έχει κεφαλαιώδη σημασία για την προώθηση της παραγωγής ενέργειας από το βολταϊκό τόξο, τη βιομάζα και την αιολική.

Δεδομένου ότι για το σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η αποφασιστική συμβολή όλων των κυβερνήσεων, επιθυμούμε να πληροφορηθούμε ποιες πρωτοβουλίες ανέλαβε μέχρι σήμερα η Επιτροπή ώστε οι κυβερνήσεις των κρατών μελών να εντείνουν τις προσπάθειές τους προς την κατεύθυνση αυτή, και ποιες προτάσεις σκοπεύει να υποβάλει στο Συμβούλιο ώστε οι κυβερνήσεις να ενισχύσουν αποφασιστικά μία πολιτική ανάπτυξης των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας.

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**
*(9 Οκτωβρίου 1990)*

Είναι κοινώς αποδεκτό ότι τα κράτη μέλη στο σύνολό τους κατανοούν τη σημαντική ενδεχόμενη συμβολή των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας στον αποτελεσματικό έλεγχο των περιβαλλοντικών προβλημάτων, στη μεγαλύτερη ασφάλεια στον εφοδιασμό με προϊόντα παραγωγής ενέργειας, αλλά και στον ενδεχόμενο ρόλο αυτών των μορφών σε βιομηχανικό και κοινωνικό επίπεδο.

Η Επιτροπή σημειώνει με μεγάλο ενδιαφέρον την αξιοσημείωτη εντατικοποίηση, κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, των προσπαθειών των κρατών μελών στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης ανανεώσιμων μορφών ενέργειας. Οι προϋπολογισμοί αυτοί ξεπερνούν κατά πολύ τα κονδύλια που έχει η Επιτροπή στη διάθεσή της.

Είναι, εξάλλου, αξιοσημείωτο, ότι η στήριξη αυτή δεν περιορίζεται στις νότιες χώρες της Ευρώπης, αλλά ότι είναι εξίσου σημαντική στην Κεντρική Ευρώπη. Κατά συνέπεια, η ευρωπαϊκή διάσταση καθίσταται ιδιαίτερα κατάλληλη για την ανάπτυξη των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, δεδομένης της συμπληρωματικότητας μεταξύ περιφερειών όσον αφορά τεχνολογίες και τις προοπτικές της αγοράς.

Όσον αφορά τις κοινοτικές ενέργειες, το Συμβούλιο, στις 21 Μαΐου 1990, ενέκρινε το πενταετές πρόγραμμα Thermie και καθόρισε το συνολικό κονδύλιο για την περίοδο 1990/1992. Στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού, πρόκειται να ενταθούν ιδιαίτερα οι προσπάθειες επίδειξης και εισαγωγής στην αγορά των νέων τεχνολογιών σχετικών με τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας.

Εξάλλου, στο πλαίσιο του τρίτου προγράμματος-πλαισίου 1990/1994, που έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο στις 23 Απριλίου 1990, η Επιτροπή πρότεινε ένα νέο ειδικό πρόγραμμα Ε&Α [1] για τις μη πυρηνικές μορφές ενέργειας, ο τρίτος τομέας του οποίου αφορά τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας· προς το παρόν, η πρόταση είναια υπό συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι το πρόγραμμα αυτό θα βελτιώσει την προπαρασκευή των δραστηριοτήτων των κρατών μελών.

Τέλος, κατά τη διάρκεια του δευτέρου τριμήνου του 1990, η Επιτροπή σκοπεύει να καταρτίσει ένα νέο πρόγραμμα μη τεχνολογικής προαγωγής των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, που ονομάζεται Altener. Στόχος του προγράμματος αυτού είναι να άρει τα εμπόδια στην ανάπτυξη της αγοράς των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας και να προάγει την ανάπτυξη αυτή μέσω σειράς ενεργειών στήριξης.

[1] COM(90) 164 τελικό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1951/90**
**του κ. Gianfranco Amendola (V)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**
*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*
(91/C 35/109)

*Θέμα:* Παράλειψη εφαρμογής της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ της 27ης Ιουνίου 1985 για την κατασκευή του αυτοκινητόδρομου Voltri-Rivarolo στην Ιταλία

Έχοντας υπόψη ότι σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ [1] της 27ης Ιουνίου 1985 περί αξιολόγησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον (ΑΕΠ) υπόκεινται υποχρεωτικά στην αξιολόγηση αυτή οι μελέτες για αυτοκινητόδρομους και οδούς ταχείας επικοινωνίας (παρ. 1, αριθ. 7)·

έχοντας υπόψη ότι η οδηγία 85/337/ΕΟΚ εισήλθε στο ιταλικό δίκαιο με το άρθρο 6 του νόμου 8 Ιουλίου 1986, οι εκτελεστικοί κανόνες του οποίου διευκρινίσθηκαν στη συνέχεια το 1988·

έχοντας επίσης υπόψη ότι στις 9 Ιουνίου 1988 εγκρίθηκε στην Ιταλία η τελική μελέτη για την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου Voltri-Rivarolo χωρίς καμία ΑΕΠ και επομένως κατά παράβαση των κοινοτικών κανόνων·

έχοντας υπόψη ότι το εν λόγω έργο συνεπάγεται σοβαρές επιπτώσεις στο περιβάλλον δεδομένου ότι διέρχεται εγγύτατα πολλών οικισμών και θα επηρεάσει σοβαρά τη διάταξη του όλου χώρου·

έχοντας υπόψη ότι για το λόγο αυτό το Περιφερειακό Διοικητικό Δικαστήριο του Διαμερίσματος Liguria ακύρωσε στις 9 Νοεμβρίου 1989 με την απόφαση 98/90 το προαναφερθέν διάταγμα έγκρισης της κατασκευαστικής μελέτης·

έχοντας ωστόσο υπόψη ότι τόσο ο Δήμος Γένοβας όσο και το Διαμέρισμα Liguria δήλωσαν ότι επιθυμούν να προσβάλλουν την απόφαση αυτή του TAR στο Συμβούλιο του Κράτους δίνοντας ότι δεν είναι αναγκαία η ΑΕΠ: δεν κρίνει η Επιτροπή ότι πρέπει να κινήσει μία διαδικασία παραβίασης της Συνθήκης;

[1] ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(9 Οκτωβρίου 1990)*

Η περίπτωση στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος έχει καταχωρηθεί ως εικαζόμενη παράβαση.

Η Επιτροπή θα προβεί σε διαβήματα για το θέμα αυτό ενώπιον των ιταλικών αρχών.

Παρακαλεί το αξιότιμο μέλος να της αποστείλει κάθε χρήσιμο στοιχείο το οποίο έχει στη διάθεσή του σχετικά με τις εθνικές διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες που αφορούν την υπόψη περίπτωση, προκειμένου να μπορέσει να το εξετάσει κατά τη διάρκεια της διερεύνησης της υπόθεσης αυτής.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1975/90**

**του κ. Francesco Speroni (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/109)

*Θέμα:* Πλημμύρες στην επαρχία του Κόμο

Στις 27 Ιουνίου 1990 καταρρακτώδεις βροχές προκάλεσαν σοβαρές ζημιές στους Δήμους Civate, Suello και Valmadrera συγκεκριμένα, υπήρξαν ζημιές στις περιουσίες πολλών πολιτών, ενώ σε ορισμένες επιχειρήσεις, λόγω της βλάβης των εγκαταστάσεων, σημειώθηκε μείωση ή διακοπή της παραγωγικής δραστηριότητας. Πιστεύει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να παρέμβει λαμβάνοντας μέτρα υποστήριξης για τα πληγέντα άτομα, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του ιταλικού κράτους και της περιφέρειας της Λομβαρδίας, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων αποζημιώσεων, ανάλογα με τις ζημιές που υπέστησαν και την επακόλουθη απώλεια εισοδήματος, προκειμένου να αντισταθμιστούν ή να περιοριστούν οι αρνητικές συνέπειες, συμπεριλαμβανομένων και των οικονομικών συνεπειών, του γεγονότος;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1998/90**

**του κ. Luigi Moretti (ARC)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/110)

*Θέμα:* Ενισχύσεις στις περιοχές που επλήγησαν από τις νεροποντές στην Ιταλία

Μετά τις συνεχείς νεροποντές που έπληξαν τον Ιούνιο τις επαρχίες Brescia, Bergamo και Commo στην περιοχή της Λομβαρδίας και τις επαρχίες Padova και Rovingo στην περιοχή του Βένετο και οι οποίες προκάλεσαν πλημμύρες, κατολισθήσεις, διακοπή των τηλεφωνικών συνδέσεων, με αποτέλεσμα να υπάρξουν ζημιές, για την αποκατάσταση των οποίων και μόνο απαιτούνται δεκάδες εκατομμύρια, καθώς και τεράστιες οικονομικές συνέπειες για τη γεωργία, τη βιοτεχνία και τη βιομηχανία, ερωτώ την Επιτροπή:

προτίθεται να βοηθεί οικονομικά, όπως επανειλημμένα ανέφερε η Κοινότητα, τους πληθυσμούς και τις δραστηριότητες που πλήττονται από τέτοιες φυσικές καταστροφές;

**Κοινή απάντηση της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1975/90 και 1998/90**

*(16 Οκτωβρίου 1990)*

Η μόνη κατηγορία βοήθειας την οποία θα μπορούσε να εξετάσει η Επιτροπή μετά από την κακοκαιρία στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος είναι η χορήγηση βοήθειας έκτακτης ανάγκης με βάση το άρθρο B6690 του προϋπολογισμού.

Η βοήθεια έκτακτης ανάγκης προορίζεται για τις οικογένειες των θυμάτων και αυτών που έχουν υποστεί ζημίες, οι οποίες έχουν πληγεί σε μεγάλο βαθμό από τις καταστροφές, οι συνέπειες των οποίων αναγνωρίζονται ως σοβαρές και εξαιρετικές για τους κατοίκους.

Δεδομένου ότι οι υπόψη κακοκαιρίες δεν είχαν ως συνέπεια απώλειες ανθρώπων ή ζώων, δεν είναι δυνατό να χορηγηθεί βοήθεια έκτακτης ανάγκης.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1984/90**

**του κ. Hemmo Muntingh (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/111)

*Θέμα:* Κατασκευή αυτοκινητοδρόμου τεσσάρων λωρίδων κυκλοφορίας που θα διασχίζει το εθνικό πάρκο του Rio Aguas στην Αλμέρια της Ισπανίας

Πλησίον του ποταμού Rio de Aguas, που είναι ο μοναδικός αξιόλογος ποταμός στην εξερημωμένη Αλμερία της Ισπανίας, υπάρχει μια περιοχή η οποία έχει χαρακτηρισθεί από την τοπική κυβέρνηση της Ανδαλουσίας ως προστατευόμενο εθνικό πάρκο. Διά μέσου της εν λόγω περιοχής έχει προγραμματισθεί η κατασκευή αυτοκινητοδρόμου τεσσάρων λωρίδων κυκλοφορίας. Επιπροσθέτως, εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης έχουν δοθεί υποσχέσεις για παραχώρηση δικαιωμάτων για την εξόρυξη θειικού ασβεστίου (κύριο συστατικό του γύψου) στην εν λόγω προστατευόμενη περιοχή. Η περιοχή αυτή αποτελεί το φυσικό βιότοπο αμφιβίων χελωνών του είδους χελώνη η ισπανική, που εξαιτίας της κατασκευής του αυτοκινητοδρόμου απειλούνται με εξολόθρευση.

1. Έχει συνταχθεί έκθεση περιβαλλοντική συμβατότητας της εν λόγω κατασκευής, σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 85/337 (1); Εάν ναι, ποια είναι τα σημαντικότερα συμπεράσματά της;

2. Έχουν εκπονηθεί μελέτες για εναλλακτικές λύσεις σχετικά με το μήκους 7 χλμ. τμήμα του αυτοκινητοδρόμου που θα διασχίζει το εθνικό πάρκο; Εάν ναι, ποια είναι τα σημαντικότερα επιχειρήματα υπέρ ή κατά της διατήρησης των παρόντων σχεδίων;

3. Ποια μέτρα μπορεί να λάβει η Επιτροπή βάσει της πρότασης οδηγίας σχετικά με την προστασία των φυσικών βιοτόπων ([2]);

4. Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να πείσει την ισπανική κυβέρνηση να αναβάλει την εκτέλεση της κατασκευής έως ότου τηρηθούν οι διατάξεις των σχετικών κοινοτικών οδηγιών;

5. Προτίθεται η Επιτροπή να αναστείλει την παροχή επιχορήγησης για την εν λόγω κατασκευή έως ότου τηρηθεί στο ακέραιο η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την προστασία των εθνικών πάρκων;

([1]) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.
([2]) ΕΕ αριθ. C 247 της 21. 9. 1988.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Οκτωβρίου 1990)*

Η οδηγία 85/337/ΕΟΚ εγκρίθηκε στις 3 Ιουλίου 1985 και άρχισε να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1988.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες της Επιτροπής, το σχέδιο κατασκευής του αυτοκινητοδρόμου είχε εγκριθεί το 1986, δηλαδή αρκετά πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας. Παρ' όλα αυτά, οι ισπανικές αρχές ανέθεσαν τη μελέτη νέων εναλλακτικών δρομολογίων σε σχέση με την αρχική χάραξη, προκειμένου να αποφευχθούν οι δυσκολίες που μπορούσαν, ενδεχομένως να προκύψουν στον τομέα του με το περιβάλλον στην εν λόγω ζώνη. Ωστόσο, λόγω σοβαρών γεωτεχνικών προβλημάτων, εγκαταλείφθηκαν οι εναλλακτικές αυτές λύσεις.

Η απόφαση για την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου εμπίπτει στην αρμοδιότητα των ισπανικών αρχών. Το σχέδιο οδηγίας που αφορά την προστασία των βιοτόπων δεν μεταβάλλει την κατάσταση αυτή.

Δεν προβλέπεται η χρηματοδότηση του τμήματος αυτού του αυτοκινητοδρόμου στο πλαίσιο του FEDER, δεδομένου ότι η γεωγραφική ζώνη του «Rio Aguas» δεν ανήκει στην περιοχή που καλύπτεται από το λειτουργικό πρόγραμμα που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή για τη ζώνη Almeria-Levante.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2004/90**
**του κ. Hugh McMahon (S)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/112)

*Θέμα:* Ψυχιατρεία στην Ελλάδα — Κονδύλι 649 του προϋπολογισμού

Δύναται η Επιτροπή να πληροφορήσει το Σώμα τι χρηματικά ποσά κατεβλήθησαν στην ελληνική κυβέρνηση κατ' εκτέλεση του κονδυλίου 649 του προϋπολογισμού ύστερα από τη χορήγηση απαλλαγής από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εφέτος τον Απρίλιο; Δύναται η Επιτροπή να παράσχει επίσης λεπτομέρειες για το κατά πόσον τηρήθηκαν οι όροι των διακανονισμών με την ελληνική κυβέρνηση περί συγκροτήσεως ειδικής Επιτροπής Εποπτείας για τη διερεύνηση των προβλημάτων και δύναται η Επιτροπή να πληροφορήσει το Σώμα ποια είναι τα πορίσματα των προκαταρκτικών μελετών που εξεπόνησε η επιτροπή;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(14 Σεπτεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή στέλνει κατευθείαν στον αξιότιμο βουλευτή και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου έναν κατάλογο των πληρωμών που έγιναν για σχέδια που εντάσσονται στο πρόγραμμα (β) —ψυχιατρική μεταρρύθμιση— του κανονισμού 814/84/ΕΟΚ ([1]). Αφορούν δε τις τελικές πληρωμές για σχέδια που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή κατά τα έτη 1985 και 1986, συμπληρώθηκαν με τους όρους που ορίζονται στην απόφαση της Επιτροπής και έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή. Κανένα νέο ψυχιατρικό σχέδιο δεν εγκρίθηκε κατά τα έτη 1989 ή 1990.

Οι ελληνικές αρχές προετοιμάζουν, με τη βοήθεια ανεξάρτητων ειδικών, μιαν έκθεση εποπτείας και μια αναθεωρημένη έκδοση της ψυχιατρικής μεταρρύθμισης που θα κοινοποιηθούν στο Κοινοβούλιο μόλις ετοιμαστούν. Αναμένεται ότι η Επιτροπή Εποπτείας θα συνεδριάσει για πρώτη φορά στην Αθήνα το Σεπτέμβριο του 1990.

([1]) ΕΕ αριθ. L 88 της 31. 3. 1984, σ. 1.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2009/90**
**του κ. Jean-Pierre Raffarin (LDR)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/113)

*Θέμα:* Μελέτη σχετικά με το γένωμα του ανθρώπινου οργανισμού

Πρόκειται το ειδικό πρόγραμμα έρευνας επί της μελέτης σχετικά με το γένωμα του ανθρώπινου οργανισμού, που αποτελεί τη βάση της προγνωστικής ιατρικής, να πραγματοποιηθεί από κοινού με τα μεγάλα προγράμματα βιολογικών ερευνών για τον τομέα αυτό που βρίσκονται ήδη σε εξέλιξη στις Ηνωμένες Πολιτείες και στην Ιαπωνία;

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(3 Οκτωβρίου 1990)*

Μάλιστα.

Η πρόθεση συνεργασίας σε ερευνητικά έργα για την ανάλυση του ανθρώπινου γονιδιώματος με τις Ηνωμένες Πολιτείες

και την Ιαπωνία έχει εκφρασθεί σαφώς κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας του κοινοτικού προγράμματος.

Δεδομένου ότι η απόφαση για το πρόγραμμα έχει ληφθεί ήδη από τις 29 Ιουνίου 1990 (1), η συνεργασία στο θέμα αυτό είναι δυνατόν να υλοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 8, εδάφιο 1.

(1) ΕΕ αριθ. L 196 της 26. 7. 1990.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2014/90**

**του κ. Alonso Puerta (GUE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/114)

*Θέμα:* Σχέδιο αναδιάρθρωσης των ορυχείων στην Ισπανία

Τις τελευταίες ημέρες, η ισπανική κυβέρνηση υπέβαλε στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το σχέδιο αναδιάρθρωσης των ορυχείων στο πλαίσιο του νέου συστήματος συμβάσεων για τον άνθρακα και εζήτησε να επιτραπεί η χορήγηση κρατικών ενισχύσεων στις οικείες επιχειρήσεις.

1. Διαθέτει η Επιτροπή πληροφορίες:

   α) σχετικά με το πλεονάζον εργατικό δυναμικό στο πλαίσιο του εν λόγω σχεδίου και σχετικά με τους μηχανισμούς απορρόφησής τους;

   β) σχετικά με τις επενδύσεις που περιέχονται στο σχέδιο, με στόχο την ορθολογική οργάνωση του τομέα και τη διάρθρωση των εκμεταλλεύσεων με μέλλον;

   γ) σχετικά με τις επενδύσεις για την οικονομική και περιβαλλοντική ανασυγκρότηση των ανθρακοφόρων περιοχών που θα υποστούν αναπροσαρμογή;

2. Μπορεί να αναλύσει η Επιτροπή:

   α) τα μέτρα που εξήγγειλε η ισπανική κυβέρνηση για τη βελτίωση της παραγωγικότητας των επιχειρήσεων και τη μείωση των ζημιών;

   β) τα υποβληθέντα σχέδια για την εκ νέου εκβιομηχάνιση των θιγομένων περιοχών;

3. Πώς βλέπει η Επιτροπή το θέμα της έγκρισης των κρατικών ενισχύσεων υπέρ των ισπανικών επιχειρήσεων που καλύπτει το ανωτέρω πρόγραμμα;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Οκτωβρίου 1990)*

1. α) Η Επιτροπή διαθέτει πληροφορίες σχετικά με το πλεονάζον εργατικό δυναμικό που είναι απόρροια του εν λόγω σχεδίου, αλλά δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τους μηχανισμούς απορρόφησής του.

   β) Η Επιτροπή διαθέτει πληροφορίες σχετικά με το συνολικό κονδύλιο των επενδύσεων για την ορθολογική οργάνωση του τομέα.

   γ) Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τις επενδύσεις για την οικονομική και περιβαλλοντική ανασυγκρότηση των προς αναπροσαρμογή ανθρακοφόρων περιοχών.

2. α) Η διυπουργική επιτροπή που έχει ορισθεί από την ισπανική κυβέρνηση έχει μελετήσει σε βάθος τις ισπανικές επιχειρήσεις του τομέα. Η βελτίωση της παραγωγικότητας και η μείωση των απωλειών θα επιτευχθούν με τη στήριξη εκείνων των επιχειρήσεων που είναι ανταγωνιστικές ή που μπορούν να γίνουν ανταγωνιστικές μέσω μίας διαδικασίας ορθολογικής οργάνωσης, καθώς και με τον περιορισμό των δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων οι οποίες, σύμφωνα με τις προβλέψεις, δεν είναι δυνατό να γίνουν ανταγωνιστικές.

   Το κριτήριο των ισπανικών αρχών για τον καθορισμό του επιπέδου ανταγωνιστικότητας είναι το κόστος παραγωγής της επιχείρησης, που πρέπει να είναι κατώτερο της τιμής πώλησης η οποία καθορίζεται σύμφωνα με τον τύπο που ισχύει στην Ισπανία.

   β) Δεν έχει υποβληθεί λεπτομερές σχέδιο για την εκ νέου εκβιομηχάνιση των εν λόγω περιοχών. Ο στόχος αυτός αναφέρεται στη δήλωση προθέσεων του σχεδίου.

3. Στις 25 Ιουλίου 1990, η Επιτροπή ενέκρινε απόφαση σχετικά με τις ισπανικές επιχειρήσεις που έχουν υπογράψει συμβάσεις-προγράμματα με το δημόσιο, όπου έχει ζητηθεί η κατάρτιση σχεδίου μείωσης της βοήθειας για την κάλυψη των οικονομικών ζημιών στο πλαίσιο ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης, εκσυχρονισμού και ορθολογικής οργάνωσης των ορυχείων στην Ισπανία, το οποίο πρέπει να υποβληθεί στην Επιτροπή πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1990.

   Η Επιτροπή σκοπεύει να ζητήσει από τις ισπανικές αρχές συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το έγγραφο που της έχει υποβληθεί ως απάντηση στην απόφαση 90/188/ΕΚΑΧ (1) [με βάση την απόφαση 2064/86/ΕΚΑΧ (2)]. Ωστόσο, οι διαδικασίες αυτές δεν αφορούν ζητήματα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο των αποφάσεων αυτών.

(1) ΕΕ αριθ. L 105 της 25. 4. 1990.
(2) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 4. 1986.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2017/90**

**του κ. Adrien Zeller (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(1 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/115)

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή ταυτότητα κοινωνικής ασφάλισης

Σε απάντησή της στην προηγούμενη γραπτή ερώτησή μου αριθ. 1250/89 (1) για την ευρωπαϊκή ταυτότητα κοινωνικής

ασφάλισης, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με πληροφόρησε ότι «εξέταζε τις δυνατότητες διεξαγωγής μελέτης σχετικά με τις διαδικασίες αναγνώρισης, εκ μέρους εκάστου κράτους μέλους της Κοινότητας, των εθνικών ταυτοτήτων κοινωνικής ασφάλισης που χορηγούνται από τα λοιπά κράτη μέλη».

1. Έχει καταλήξει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο συμπέρασμα ότι η διεξαγωγή της εν λόγω μελέτης είναι πράγματι εφικτή;
2. Εάν δεν είναι, μπορεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να προσδιορίσει τους κύριους παράγοντες που την εμποδίζουν;
3. Σε περίπτωση που η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα αποφάσιζε τη διεξαγωγή της εν λόγω μελέτης, θα μπορούσε να αναφέρει τους βασικούς άξονες γύρω από τους οποίους θα περιστραφεί η σχετική έρευνα και τις πιθανές προθεσμίες υποβολής των συμπερασμάτων της;

(1) ΕΕ αριθ. C 125 της 21. 5. 1990, σ. 48.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(26 Σεπτεμβρίου 1990)*

Το πρόβλημα που θέτει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αφορά την ευρωπαϊκή κάρτα άμεσης περίθαλψης.

Στις 31 Ιανουαρίου 1990, η Επιτροπή είχε ήδη πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μετά από προηγούμενη γραπτή ερώτησή του στο σχετικό θέμα (αριθ. 1250/89), ότι θα εξέταζε, σύμφωνα με το αίτημα του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1989, τις δυνατότητες να προχωρήσει σε μελέτη σχετικά με την αναφερόμενη κάρτα.

Η Επιτροπή είναι σε θέση να πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι πράγματι συμπέρανε πως είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί η μελέτη αυτή και κατά συνέπεια προχωρά σε προκαταρκτική ανάλυση σχετικά με τη μεταγενέστερη καθιέρωση μιας ευρωπαϊκής κάρτας άμεσης περίθαλψης.

Η Επιτροπή δεν μπορεί στο παρόν στάδιο να δώσει περισσότερες λεπτομέρειες στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Όπως ανέφερε στην απάντηση της 31ης Ιανουαρίου 1990, θα πληροφορήσει αργότερα το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου για το αποτέλεσμα των εργασιών που ανέλαβε.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2030/90**

**του κ. Ferruccio Pisoni (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/116)

*Θέμα:* Διάσκεψη για τις δημογραφικές προοπτικές στην Ευρώπη

Έχοντας υπόψη τα δημογραφικά στοιχεία που δημοσιεύθηκαν πρόσφατα και τη σημασία που λαμβάνει ο παράγων μετανάστευση στην αύξηση του πληθυσμού της Κοινότητας:

Δεν κρίνει η Επιτροπή σκόπιμη:

1. Τη δημοσίευση μιας ενδελεχέστερης μελέτης για τις δημογραφικές προοπτικές στην Ευρώπη με λεπτομερή ανάλυση ανά χώρα;
2. Τη δημοσίευση μελέτης για την παρουσία και τη δημογραφική συμβολή της μετανάστευσης στις μεμονωμένες χώρες, διευκρινίζοντας πέραν του συνολικού αριθμού και τα χαρακτηριστικά της (κατανομή ανά ηλικία, χώρες προέλευσης, οικογενειακή κατάσταση, επίπεδο εκπαίδευσης και επαγγελματικής επιμόρφωσης, τομείς απασχόλησης);
3. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι βάσει των μελετών αυτών θα έπρεπε επειγόντως να προωθήσει τη σύγκληση διάσκεψης για τη διατήρηση και την εξέλιξη του επιπέδου δημογραφικής ανάπτυξης στην Ευρώπη;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(17 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο και στους υπουργούς που είναι υπεύθυνοι για θέματα οικογενειών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου στις 29 Σεπτεμβρίου 1989, ανακοίνωση σχετικά με τις οικογενειακές πολιτικές (1), στη συνέχεια των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης, όπου αναφέρθηκε η ανησυχητική δημογραφική κατάσταση της Ευρώπης.

Η ανακοίνωση της Επιτροπής αναλύει την επίπτωση της δημογραφικής και κοινωνικοοικονομικής συγκυρίας στην οικογένεια και υποδεικνύει μια δυνατή κοινοτική προσέγγιση των οικογενειακών πολιτικών.

Τα συμπεράσματα που βασίζονται στην ανακοίνωση αυτή προβλέπουν κοινοτικό σχέδιο με στόχο, αφενός, «να αναληφθούν ή να συνεχισθούν ενέργειες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης σχετικά με δημογραφικά θέματα καθώς και τα μέτρα που αφορούν την οικογένεια», βασιζόμενη για το σκοπό αυτό στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Οικογενειακών Πολιτικών που δημιούργησε η Επιτροπή και, αφετέρου, στην πραγματοποίηση θεματικών μελετών.

Στο πλαίσιο αυτό, από τον Σεπτέμβριο 1990, θα είναι διαθέσιμα:

— συνοπτική έκθεση του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου Οικογενειακών Πολιτικών που θα περιλαμβάνει ιδίως κεφάλαιο σχετικά με την εξέλιξη των βασικών δημογραφικών δεικτών·
— μελέτες σχετικά με τη δραστηριότητα των γυναικών και τη γεννητικότητα, με θέμα «Η Κοινή γνώμη των Ευρωπαίων σχετικά με την οικογένεια και η επιθυμία για τεκνοποίηση» (2) και «Η στάση των Ευρωπαίων όσον αφορά την απόκτηση παιδιών και οι λόγοι της απόφασης να μην αποκτήσουν» (3).

Η Επιτροπή έδωσε εντολή στην ομάδα μελέτης των προοπτικών να συμβάλει στην ανάλυση των μακροπρόθεσμων δημογραφικών τάσεων, στην Κοινότητα και τους διεθνείς εταίρους της, και των πιθανών συνεπειών, προκειμένου να προσκομίσει, ανάλογα με τις περιπτώσεις, συμπεράσματα για τις πολιτικές που επηρεάζουν, κατ' ένα ή άλλο τρόπο, τις

δημογραφικές εξελίξεις. Στο πλαίσιο αυτό, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα των διεθνών μεταναστεύσεων.

Η Επιτροπή παρακολουθεί επίσης από κοντά τις εργασίες που πραγματοποιούν οι εθνικοί και διεθνείς οργανισμοί και οργανώσεις σε δημογραφικά θέματα και ιδίως τις εργασίες του Συμβουλίου της Ευρώπης και της ομάδας εμπειρογνωμόνων του ΟΟΣΑ που πραγματοποίησε το 1988 σειρά μελετών σχετικά με τη δημογραφική επίπτωση της μετανάστευσης στις χώρες υποδοχής, για την περιοχή που καλύπτει ο οργανισμός αυτός.

Η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρέχει επίσης στις εκδόσεις της κυρίως στις «Δημογραφικές στατιστικές» και στην «Απασχόληση και ανεργία», σειρά στατιστικών δεδομένων για την εξέλιξη των βασικών δημογραφικών στοιχείων: γεννητικότητα, θνησιμότητα, μετανάστευση καθώς και στοιχεία για τη δημογραφική προοπτική μέχρι το 2020. Παρέχει εξάλλου στοιχεία σχετικά με τον αλλοδαπό πληθυσμό. Τέλος η Eurostat προετοιμάζει συνδιάσκεψη μεγάλης σημασίας με θέμα: «Το ανθρώπινο κεφάλαιο της Ευρώπης στην αυγή του XXIου αιώνα», που θα γίνει τον Νοέμβριο 1991 και στην οποία θα αναπτυχθεί το θέμα που απασχολεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(1) COM(89) 363 τελικό.
(2) Ευρωβαρόμετρο αριθ. 32.
(3) Μελέτη βασισμένη στα προηγούμενα Ευρωβαρόμετρα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2031/90**

**του κ. Geoffrey Hoon (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/117)

*Θέμα:* Διακρίσεις στην απονομή βραβείων για ερευνητικό έργο στο Ηνωμένο Βασίλειο

1. Έχει υπόψη της η Επιτροπή ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο τα βραβεία για ερευνητικό έργο προορίζονται μόνο για φοιτητές που υπήρξαν κάτοικοι Βρετανίας επί τριετία;

2. Έχει δε υπόψη της ότι ο χρόνος που αφιερώθηκε σε ανώτερες σπουδές στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν θεωρείται πραγματική διαμονή στη χώρα και, ως εκ τούτου, οι φοιτητές μεταπτυχιακών σπουδών που έλαβαν το πρώτο τους δίπλωμα στο Ηνωμένο Βασίλειο μετά από δευτεροβάθμια εκπαίδευση σε άλλη χώρα δεν πληρούν τους όρους για οικονομική επιχορήγηση;

3. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι αυτή η προϋπόθεση για διαμονή μπορεί να αποτελεί έναν τρόπο αποφυγής πιθανών προβλημάτων που συνδέονται με τους κοινοτικούς κανόνες (ιδιαίτερα το άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΟΚ);

4. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι, εφόσον οι περισσότεροι από τους φοιτητές που δεν πληρούν τον όρο της διαμονής, δεν είναι κατά πάσα πιθανότητα βρετανοί υπήκοοι, η ρύθμιση αυτή αποτελεί αφετηρία έμμεσων διακρίσεων εις βάρος μη βρετανών υπηκόων;

5. Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή έτσι ώστε να σταματήσουν αυτές οι διακρίσεις;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(9 Οκτωβρίου 1990)*

Η Επιτρροπή έμαθε πρόσφατα ότι στον τομέα αυτό υπάρχει όρος για διαμονή τριών ετών στη Βρετανία.

Η Επιτροπή είχε κατά το παρελθόν εξετάσει, με τη συνεργασία των βρετανικών αρχών, πολλά προβλήματα που αφορούν τη διαφορετική αντιμετώπιση των βραβείων στον εκπαιδευτικό τομέα. Εντούτοις, στη συγκεκριμένη περίπτωση, το πρόβλημα αφορά τη χορήγηση βραβείων για ερευνητικό έργο για το οποίο η Κοινότητα δεν διαθέτει συγκεκριμένες πληροφορίες.

Συνεπώς, λόγω της πολύπλοκης φύσης του προβλήματος αυτού, η Επιτροπή θα ζητήσει τις απαραίτητες πληροφορίες από τις βρετανικές αρχές.

Η Επιτροπή θα ενημερώσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα, το συντομότερο δυνατό.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2032/90**

**των βουλευτών Enrico Falqui, Gianfranco Amendola, Virginio Bettini και Alexander Langer (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(5 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/118)

*Θέμα:* Κατάσταση κινδύνου για τον πληθυσμό από το εργοστάσιο της Farmoplant στη Massa Carrara (Τοσκάνη-Ιταλία)

Έχοντας υπόψη ότι η οδηγία 82/501/ΕΟΚ (1) (και επακόλουθες τροποποιήσεις) περί πρόληψης σημαντικών ατυχημάτων από ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες ενσωματώθηκε στην ιταλική νομοθεσία με το Π.Δ. 175 της 17ης Μαΐου 1988·

έχοντας υπόψη ότι στις εγκαταστάσεις της επιχείρησης Farmoplant, στη βιομηχανική περιοχή της Massa Carrara (Τοσκάνη-Ιταλία) και δύο χρόνια μετά από σοβαρό ατύχημα, εξακολουθεί να υφίσταται κίνδυνος λόγω γειτνίασης των εγκαταστάσεων και των δεξαμενών αποθήκευσης με αστικές πυκνοκατοιημένες περιοχές·

έχοντας υπόψη ότι ακόμη δεν έγινε τίποτε για τη διάλυση του εργοστασίου και την αναβάθμιση της περιοχής και επομένως για την εξάλειψη του εν λόγω κινδύνου·

έχοντας επίσης υπόψη ότι δεν προβλέπονται καν σχέδια παρέμβασης προς την κατεύθυνση αυτή και ότι κανένα σχέδιο αναβάθμισης δεν ενετάχθη από το Διαμέρισμα Τοσκάνης στα Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης του στόχου 2 του κοινοτικού κανονισμού αριθ. 2052/88 (2):

1. Είναι ενήμερη η Επιτροπή της κατάστασης αυτής κινδύνου για τον πληθυσμό και το περιβάλλον;

2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι δεδομένης της κατάστασης θα έπρεπε να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά του ιταλικού κράτους;

3. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να ασκήσει την επιρροή της στα αρμόδια κρατικά και περιφερειακά όργανα για να παύσει η κατάσταση αυτή κινδύνου για τον πληθυσμό και το περιβάλλον;

(1) ΕΕ αριθ. L 230 της 5. 8. 1982, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(31 Οκτωβρίου 1990)*

Το ατύχημα που συνέβη στο εργοστάσιο της Farmoplant, στη Massa Carrara, στις 17 Ιουλίου 1988, ανακοινώθηκε από την ιταλική κυβέρνηση στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 82/501/ΕΟΚ. Έκτοτε η κυβέρνηση δεν έχει ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με τις συνθήκες της αποσυναρμολογήσεως ή της πιθανής επιδιορθώσεως των εγκαταστάσεων στις οποίες συνέβη το ατύχημα, ούτε σχετικά με τις ενέργειες που έγιναν ώστε να ενισχυθεί η ασφάλεια των εγκαταστάσεων και να διασφαλιστεί η ασφάλεια των γειτονικών πληθυσμών.

Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από την ιταλική κυβέρνηση σχετικά με το θέμα.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2090/90**

**του κ. Elio di Rupo (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(17 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/119)

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα αυτοπλαστικών καρδιακών βαλβίδων

Τα τελευταία χρόνια η ιατρική έχει πραγματοποιήσει θεαματικές πρόοδους στον τομέα της μεταμόσχευσης οργάνων γενικότερα, των αυτοπλαστικών καρδιακών βαλβίδων ειδικότερα.

Λόγω των αποκλίσεων που παρουσιάζουν οι νομοθεσίες των δώδεκα κρατών μελών σ' ό,τι αφορά τις διαδικασίες αφαίρεσης, αποθήκευσης, κυκλοφορίας και διάθεσης των οργάνων στον ασθενή μπορούμε να ομιλήσουμε για μια Ευρώπη μεταμοσχεύσεων δύο ταχυτήτων. Αυτή η νοσηρή κατάσταση καθιστά δυνατή την εμπορική εκμετάλλευση ανθρωπίνων οργάνων.

Θα μπορούσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναφέρει τι νομοθεσίες ισχύουν σήμερα στα δώδεκα κράτη μέλη από άποψη δωρητών οργάνων και ανθρώπινων μεταμοσχεύσεων;

Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής για τη δημιουργία μιας επιτροπής ηθών επιφορτισμένης με την προετοιμασία κώδικα δεοντολογίας σε θέματα δωρητών οργάνων;

Τι θα έλεγε αν συγκεντρώνονταν οι τράπεζες οργάνων και οι οργανισμοί αφαίρεσής τους σε ένα ευρωπαϊκό δίκτυο υπό την αιγίδα μιας επιτροπής ελέγχου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(18 Οκτωβρίου 1990)*

Όσον αφορά την πρώτη ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, σε όλα τα κράτη μέλη οι εμπορικές πράξεις που αφορούν ανθρώπινα όργανα αντιμετωπίζονται σαν ανήθικες και η πλειοψηφία τους έχει προβλέψει νομοθετικές διατάξεις που τις απαγορεύουν. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν εισαγάγει ή πρόκειται να θεσπίσουν σοβαρούς περιορισμούς όσον αφορά τις μεταμοσχεύσεις από ζώντες μη συγγενείς δότες προκειμένου να διευκολύνουν την εφαρμογή της απαγόρευσης των εμπορικών πράξεων. Όσον αφορά τη συγκατάθεση του δότη (σε περίπτωση που έχει πεθάνει ο δότης), η πλειοψηφία των κρατών μελών εφαρμόζει το σύστημα «συγκατάθεσης», σύμφωνα με το οποίο κάποιο όργανο μπορεί να αφαιρεθεί μόνο στην περίπτωση που ο δότης έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του ενόσω ζούσε· σε ορισμένα ισχύει εντούτοις ένα σύστημα «άρνησης» σύμφωνα με το οποίο είναι δυνατόν να αφαιρεθεί όργανο από πτώμα, εκτός αν ο αποθανών έχει δηλώσει γραπτά την αντίθεσή του ενόσω ζούσε. Προκύπτει ότι η εφαρμογή του δεύτερου συστήματος καταλήγει σε μεγαλύτερη «συγκομιδή» οργάνων.

Όσον αφορά την ιατρική ηθική είναι πρώτιστα θέμα που αφορά τα κράτη μέλη και η Επιτροπή δεν προγραμματίζει σήμερα δράση στον τομέα αυτό.

Όσον αφορά την τρίτη ερώτηση, η καταγραφή και η διανομή των διαθέσιμων οργάνων είναι επιθυμητή προκειμένου να εμπλουτισθούν οι τράπεζες δοτών και συνεπώς με τον τρόπο αυτό να διευκολυνθεί η ιστολογική τυποποίηση. Εντούτοις, υπάρχουν ήδη ορισμένες οργανώσεις για το σκοπό αυτό (π.χ. Eurotransplant και Scandiatransplant) και το πεδίο δράσης τους περιλαμβάνει και μη κοινοτικές χώρες. Η Επιτροπή δεν διαθέτει προς το παρόν σχέδια για καθιέρωση σχετικού συστήματος υπό τον έλεγχο της Κοινότητας.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2160/90**

**του κ. Madron Seligman (ED)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(27 Σεπτεμβρίου 1990)*

(91/C 35/120)

*Θέμα:* Φόρος υπεραξίας σε κατοικίες πολιτών

Στο Ηνωμένο Βασίλειο, κατά την πώληση της μοναδικής ή πρώτης κατοικίας ενός φορολογούμενου δεν επιβάλλεται φόρος υπεραξίας. (Άλλες ιδιοκτησίες που έχουν αποκτηθεί μέσω

επενδύσεων ή χρησιμεύουν ως δεύτερη κατοικία υπόκεινται σε ΦΥ).

Σε πολλούς βρετανούς πολίτες που αποφάσισαν να ζήσουν στην Ισπανία, όταν αγόρασαν ιδιοκτησίες εκεί, αφέθηκε να εννοηθεί ότι σε περίπτωση πώλησης της ιδιοκτησίας τους δεν θα έπρεπε να καταβληθεί φόρος υπεραξίας.

Όπως πληροφορούμαι τώρα, οι ισπανικές αρχές αποφάσισαν να επιβάλλουν φόρο υπεραξίας της τάξεως του 35% επί της πωλήσεως των εν λόγω κατοικιών, γεγονός το οποίο δημιουργεί σοβαρά προβλήματα σε πολλές οικογένειες.

Αναγνωρίζω βέβαια ότι η αρχή της επικουρικότητας ισχύει σήμερα για τα εθνικά φορολογικά συστήματα. Εντούτοις θα ήθελα να πληροφορηθώ εάν προτίθεται η Επιτροπή να υποστηρίξει μέτρα απαλλαγής από το φόρο υπεραξίας όσον αφορά τις κατοικίες των κατοίκων ολόκληρης της Κοινότητας δεδομένου ότι —ανεξάρτητα από την καθαρά κοινωνική πλευρά του εν λόγω φόρου— η Επιτροπή πρέπει να αντιτεθεί σε κάθε μέτρο που παρεμποδίζει την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων από ένα κράτος μέλος σε άλλο.

**Απάντηση της κ. Scrivener**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(30 Οκτωβρίου 1990)*

Ο ισπανικός φόρος υπεραξίας, της τάξεως του 35%, επιβάλλεται στις πωλήσεις κατοικιών ισπανών υπηκόων και μη. Κατά συνέπεια, ο φόρος αυτός δεν παραβιάζει τη διάταξη περί μη διακρίσεων της Συνθήκης ΕΟΚ.

Η Επιτροπή δεν διαβλέπει την ανάγκη να αναλάβει οποιαδήποτε πρωτοβουλία σχετικά με την επιβολή του φόρου υπεραξίας στην πώληση κατοικιών.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2202/90**
**του κ. Μιχάλη Παπαγιαννάκη (GUE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/121)

*Θέμα:* Εγκατάσταση μονάδας καύσης τοξικών αποβλήτων

Στις 19 Ιουνίου 1990, σύμφωνα με καταγγελία 30 φορέων της περιοχής, η εταιρεία CBO Hellas AE υπέβαλε αίτηση για έγκριση ίδρυσης μονάδας καταστροφής τοξικών αποβλήτων στο Πλατυγιάλι Αστακού Αιτωλοακαρνανίας, το οποίο βρίσκεται πολύ κοντά στις εκβολές του ποταμού Αχελώου και στον υγροβιότοπό του.

Δεδομένου ότι:

1. ο υγροβιότοπος προστατεύεται από τη Συνθήκη Ramsar και την οδηγία 79/409/ΕΟΚ [1],
2. οι αέριοι ρύποι — σύμφωνα και με την εκπονηθείσα περιβαλλοντική μελέτη — θα προσβάλλουν και τον υγροβιότοπο από τις εκβολές του Αχελώου μέχρι και τη λιμνοθάλασσα του Μεσολογγίου,
3. παραβιάζεται το άρθρο 4 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ [2] περί αποβλήτων.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν έχει ενημερωθεί σχετικά με το σχέδιο κατασκευής της ανωτέρω μονάδας καύσης τοξικών αποβλήτων, πώς σκοπεύει να ενεργήσει και τι διαβήματα θα αναλάβει στην ελληνική κυβέρνηση προκειμένου να αποτραπεί η κατασκευή της στο ευαίσθητο αυτό οικοσύστημα και τι εναλλακτικές λύσεις προτείνει;

---

(1) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 39.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Νοεμβρίου 1990)*

Η κατασκευή εγκαταστάσεων καύσης τοξικών αποβλήτων υπόκειται στην έκδοση αδείας σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ για τα απόβλητα και με την οδηγία 78/319/ΕΟΚ για τα τοξικά και επικίνδυνα απόβλητα [1]. Στην περίπτωση του έργου στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η άδεια αυτή θα χορηγηθεί από τις ελληνικές αρχές εφόσον το έργο ανταποκρίνεται στους στόχους της κοινοτικής νομοθεσίας. Θα πρέπει ιδίως να ελεγχθεί, βάσει της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ, εάν η εν λόγω εγκατάσταση έχει αρνητικές συνέπειες στην προστατευόμενη περιοχή η οποία απέχει 20 χλμ. περίπου. Αυτό το είδος βιομηχανικής μονάδας υπόκειται επίσης στις υποχρεώσεις που προβλέπει η οδηγία 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον [2].

Όπως δηλώνεται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 σχετικά με την πολιτική για τα απόβλητα [3], η καύση μπορεί να είναι χρήσιμο μέσο μείωσης του όγκου των αποβλήτων και ανάκτησης ενέργειας, υπό τον όρο ότι η καύση πληροί τις κατάλληλες προδιαγραφές. Η Επιτροπή επεξεργάζεται σχετική οδηγία για την καύση τοξικών αποβλήτων, έχει ήδη συνταχθεί τεχνικό σημείωμα για τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνολογίες στον τομέα αυτό με τις οποίες οι εκπομπές των εγκαταστάσεων αυτού του είδους μπορούν να μειωθούν αισθητά.

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί για το έργο από την εταιρεία CBI Chemical Burning. Δεδομένης της μεγάλης ικανότητας της εγκατάστασης, η Επιτροπή θέλησε να ευαισθητοποιήσει την εταιρεία αυτή ως προς την αρχή που διέπει το προαναφερθέν ψήφισμα του Συμβουλίου.

Πράγματι, εάν επιθυμείται η δημιουργία μιας ορθής υποδομής εξάλειψης αποβλήτων σε σύντομο χρονικό διάστημα στην Κοινότητα, η υποδομή αυτή πρέπει να βοηθά στη μείωση των αποβλήτων σε μια κατάληψη εγκατάστασης όσον το δυνατό περισσότερο κοντά στο σημείο παραγωγής των αποβλήτων, ούτως ώστε να μειώνονται και οι μετακινή-

σεις των αποβλήτων για το σκοπό αυτό. Τα κράτη μέλη πρέπει να προγραμματίζουν τις ενέργειές τους.

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978.
(2) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.
(3) ΕΕ αριθ. C 122 της 18. 5. 1990.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2261/90**

**του κ. Dieter Rogalla (S)**

**προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(8 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/122)

*Θέμα:* Διαμόρφωση του ελεύθερου χρόνου του γυναικείου πληθυσμού της Ευρώπης

1. Συμφωνεί το Συμβούλιο με την άποψή μου ότι η αύξηση του ελεύθερου χρόνου του γυναικείου πληθυσμού συμβάλλει και στην ανάπτυξη του τομέα παροχής υπηρεσιών σε σχέση με τον ελεύθερο χρόνο και ότι η Κοινότητα ενδιαφέρεται για την ομαλή ανάπτυξη του εν λόγω τομέα;

2. Συμφωνεί το Συμβούλιο με την άποψή μου ότι το λόττο, τα πρακτορεία στοιχημάτων κλπ., συνιστούν υπηρεσίες στο πλαίσιο του τομέα παροχής υπηρεσιών σε σχέση με τον ελεύθερο χρόνο, σύμφωνα με το σημείο 1;

3. Πώς έχει διαμορφωθεί η κατάσταση στον τομέα αυτό, όσον αφορά την εξέλιξη προς μία πραγματική εσωτερική αγορά;

4. Ισχύει σε κάθε μέλος η ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά επιχειρήσεων παντός είδους σύμφωνα με το σημείο δύο; Εάν όχι, για ποιο λόγο και ποιες δράσεις έχει αναλάβει το Συμβούλιο κατά των κρατών μελών αυτών;

5. Εάν το Συμβούλιο απαντήσει αρνητικά στο σημείο 2, τότε πώς ταξινομείται η δραστηριότητα του σημείου 2 στο πλαίσιο της εργασίας των επιχειρήσεων και ποιες προοπτικές ανάπτυξης διανοίγονται εδώ σύμφωνα με την άποψη του Συμβουλίου;

**Απάντηση**

*(18 Δεκεμβρίου 1990)*

Το Συμβούλιο δεν έλαβε καμιά πρόταση για τη λήψη κοινοτικών μέτρων όσον αφορά τα παίγνια, τα λαχεία και τα στοιχήματα και δεν εθέσπισε οποιαδήποτε ρύθμιση στον τομέα αυτό.

Ο αξιότιμος κ. Βουλευτής γνωρίζει ασφαλώς ότι —όπως το επιβεβαίωσε και το Δικαστήριο— ακόμα και όταν εφαρμόζεται άμεσα η αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών, υπάρχει δυνατότητα παρεκκλίσεων από την αρχή αυτή για λόγους γενικού συμφέροντος, τάξεως, ασφαλείας και χρηστών ηθών.

Βασιζόμενη στην υπόθεση ότι η υπαγωγή της οργάνωσης των παιχνιδιών σε εθνικές νομοθεσίες είναι δικαιολογημένη, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των καταναλωτών, ιδίως κατά την έννοια του δικαίου, και να εξασφαλιστεί ο σεβασμός των προαναφερόμενων λόγων, η Επιτροπή ζήτησε την εκπόνηση μελέτης σχετικά με τη νο μοθεσία που ισχύει για τα παίγνια και την κατάσταση που επικρατεί σε κάθε κράτος μέλος όσον αφορά τις δραστηριότητες αυτές.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2308/90**

**του κ. Gérard Monnier-Besombes (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(15 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/123)

*Θέμα:* Εμπορία των υποκαταστάτων του μητρικού γάλακτος

Το 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε για την εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και επικύρωσε τις τροπολογίες που υπέβαλαν τα μέλη του Κοινοβουλίου Van der Lek (έγγρ. A 2-16/86) και Castellina (έγγρ. A 2-20/86) για μια ευρύτερη και αυστηρότερη οδηγία. Πώς εξηγείται επομένως το γεγονός ότι μια νέα πρόταση οδηγίας (III/3712/90) αγνοεί πλήρως τη σαφή βούληση του Κοινοβουλίου παραλείποντας, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα τέσσερα σημεία:

1. την απαγόρευση της διαφήμισης,

2. την απαγόρευση της δωρεάν ή με μειωμένη τιμή παροχής υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος στα μαιευτήρια και τα νοσοκομεία,

3. την κανονιστική ρύθμιση της προώθησης άλλων υποκαταστάτων του μητρικού γάλακτος, θηλάστρων ή θηλών,

4. διάκριση των βρεφικών γαλάκτων και τροφών σε δύο κατηγορίες με βάση την ηλικία και ορισμό ελάχιστης ηλικίας (μεταξύ 4 και 6 μηνών) για τη δεύτερη κατηγορία.

Πώς δικαιολογεί η Επιτροπή το γεγονός ότι το κείμενο αγνοεί σημαντικά σημεία που περιλαμβάνονται στον Διεθνή Κώδικα Εμπορίας Υποκατάστατων Μητρικού Γάλακτος που κατάρτισαν η ΠΟΥ και η Unicef;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2320/90**

**του κ. Ernest Glinne (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(18 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/124)

*Θέμα:* Πρόταση οδηγίας σχετικά με την εμπορία υποκατάστατων μητρικού γάλακτος

Το 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε το θέμα της εμπορίας των υποκατάστατων μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και ενέκρινε τις τροπολογίες του κ. Van Der Lek (έγγρ. A 2-16/86) και της κ. Castellina (έγγρ. A 2-20/86), προκειμένου να ενσωματωθούν στην οδηγία που είχε εξετασθεί τότε [COM(84) 703 τελικό] σημαντικά σημεία του «Διεθνούς Κώδικα Εμπορικής Προώθησης Υποκατάστατων Μητρικού Γάλακτος» που είχε δημοσιεύσει η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας το 1981.

Για ποιους λόγους η Επιτροπή δεν περιέλαβε στη νέα της πρόταση οδηγίας (III/3712/90) την εν λόγω απόφαση, εφόσον παραλείπει συγκεκριμένα τα τέσσερα ακόλουθα σημεία: την απαγόρευση της διαφήμισης, την απαγόρευση παροχής δωρεάν ή σε χαμηλές τιμές υποκατάστατων μητρικού γάλακτος σε μαιευτήρια και νοσοκομεία, τη ρύθμιση της προώθησης άλλων υποκατάστατων μητρικού γάλακτος, θηλάστρων ή θηλών, καθορισμός ελάχιστης ηλικίας μεταξύ 4 και 6 μηνών για την έναρξη χορήγησης ειδικού γάλακτος που προορίζεται για την ηλικία αυτή.

Γιατί η υπό εξέταση οδηγία δεν εφαρμόζει πλήρως τον «Διεθνή Κώδικα Εμπορικής Προώθησης Υποκατάστατων Μητρικού Γάλακτος» που δημοσίευσε η ΠΟΥ;

Πώς εξηγείται επομένως το γεγονός ότι μια νέα πρόταση οδηγίας (III/3712/90) αγνοεί πλήρως τη σαφή βούληση του Κοινοβουλίου παραλείποντας, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα τέσσερα σημεία:

1. την απαγόρευση της διαφήμισης,
2. την απαγόρευση της δωρεάν ή με μειωμένη τιμή παροχής υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος στα μαιευτήρια και τα νοσοκομεία,
3. την κανονιστική ρύθμιση της προώθησης άλλων υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος,
4. το κατώτατο όριο ηλικίας (μεταξύ 4 και 6 μηνών) για την έναρξη λήψης γάλακτος δεύτερης κατηγορίας;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2399/90**

**της κ. Solange Fernex (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(25 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/125)

*Θέμα:* Εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος

Το 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε για την εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και επικύρωσε τις τροπολογίες που υπέβαλαν τα μέλη του Κοινοβουλίου Van der Lek (έγγρ. A 2-16/86) και Castellina (έγγρ. A 2-20/86) για μια ευρύτερη και αυστηρότερη οδηγία. Πώς εξηγείται επομένως το γεγονός ότι μια νέα πρόταση οδηγίας (III/3712/90) αγνοεί πλήρως τη σαφή βούληση του Κοινοβουλίου παραλείποντας, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα τέσσερα σημεία:

1. την απαγόρευση της διαφήμισης,
2. την απαγόρευση της δωρεάν ή με μειωμένη τιμή παροχής υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος στα μαιευτήρια και τα νοσοκομεία,
3. την κανονιστική ρύθμιση της προώθησης άλλων υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος, θηλάστρων ή θηλών,
4. διάκριση των βρεφικών γαλάκτων και τροφών σε δύο κατηγορίες με βάση την ηλικία και ορισμός ελάχιστης ηλικίας (μεταξύ 4 και 6 μηνών) για τη δεύτερη κατηγορία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2403/90**

**του κ. José Happart (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(25 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/126)

*Θέμα:* Εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος

Το 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε την εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και επικύρωσε τις τροπολογίες που υπέβαλαν οι βουλευτές του Κοινοβουλίου (έγγρ. A 2-16/86 και έγγρ. A 2-20/86) για μια ευρύτερη και αυστηρότερη οδηγία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2422/90**

**του κ. Yves Cochet (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(7 Νοεμβρίου 1990)*

(91/C 35/127)

*Θέμα:* Εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος

Το 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε για την εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και επικύρωσε τις τροπολογίες που υπέβαλαν τα μέλη του Κοινοβουλίου Van der Lek (έγγρ. A 2-16/86) και Castellina (έγγρ. A 2-20/86) για μια ευρύτερη και αυστηρότερη οδηγία. Πώς εξηγείται επομένως το γεγονός ότι μια νέα πρόταση οδηγίας (III/3712/90) αγνοεί πλήρως τη σαφή βούληση του Κοινοβουλίου παραλείποντας, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα τέσσερα σημεία:

1. την απαγόρευση της διαφήμισης,
2. την απαγόρευση της δωρεάν ή με μειωμένη τιμή παροχής υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος στα μαιευτήρια και τα νοσοκομεία,
3. την κανονιστική ρύθμιση της προώθησης άλλων υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος, θηλάστρων ή θηλών,
4. διάκριση των βρεφικών γαλάκτων και τροφών σε δύο κατηγορίες με βάση την ηλικία και ορισμός ελάχιστης ηλικίας (μεταξύ 4 και 6 μηνών) για τη δεύτερη κατηγορία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2423/90**

**της κ. Raymonde Dury (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(7 Νοεμβρίου 1990)*

(91/C 35/128)

*Θέμα:* Εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος

Το 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε για την εμπορία των υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος [COM(84) 703 τελικό] και επικύρωσε τις τροπολογίες που υπέβαλαν τα μέλη του Κοινοβουλίου για μια ευρύτερη και αυστηρότερη οδηγία.

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή για ποιους λόγους η πρόταση οδηγίας (III/3712/90) αγνοεί πλήρως τη σαφή βούληση του Κοινοβουλίου παραλείποντας τα ακόλουθα τέσσερα σημεία:

1. την απαγόρευση της διαφήμισης,
2. την απαγόρευση της δωρεάν ή με μειωμένη τιμή παροχής υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος στα μαιευτήρια και τα νοσοκομεία,
3. την κανονιστική ρύθμιση της προώθησης άλλων υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος, θηλάστρων ή θηλών,
4. διάκριση των βρεφικών γαλάκτων και τροφών σε δύο κατηγορίες με βάση την ηλικία και ορισμός ελάχιστης ηλικίας (μεταξύ 4 και 6 μηνών) για τη δεύτερη κατηγορία.

**Κοινή απάντηση του κ. Bangemann**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**
**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2308/90, 2320/90, 2399/90, 2403/90, 2422/90 και 2423/90**

*(15 Νοεμβρίου 1990)*

Το αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου παρακαλούνται να ανατρέξουν στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1771/90 του κ. Gangoiti Llaguno [1].

[1] Βλέπε σ. 45 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2332/90**
**του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(18 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/129)

*Θέμα:* Επιστημονική έρευνα

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή ποιες συμβάσεις έχουν συναφθεί στο Βέλγιο στον τομέα της επιστημονικής έρευνας σύμφωνα με το πρόγραμμα-πλαίσιο 1978-1991, και συγκεκριμένα μεταξύ της Κοινότητας και βελγικών επιχειρήσεων και πανεπιστημίων, στις οποίες τα πανεπιστήμια συμμετέχουν είτε ως συμβαλλόμενοι είτε ως ανάδοχοι επί μέρους ερεύνης, καθώς επίσης πόσες πιστώσεις διατέθηκαν σ' αυτά, στο πλαίσιο αυτό, εκ μέρους της Κοινότητας; Εάν τούτο είναι δυνατό, θα επιθυμούσα να μου κοινοποιηθεί κατάλογος των πιστώσεων αυτών κατά περίπτωση, δηλαδή τόσο για τα συμβαλλόμενα μέρη όσο και για τους αναδόχους.

**Απάντηση του κ. Pandolfi**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(19 Δεκεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή στέλνει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2382/90**
**της κ. Mary Banotti (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(25 Οκτωβρίου 1990)*

(91/C 35/130)

*Θέμα:* Κοινοτική δράση υπέρ της ανακύκλωσης υάλου

Τι μέτρα παίρνει η Κοινότητα για να βοηθήσει τις επιχειρήσεις που ασχολούνται με την ανακύκλωση υάλου στα διάφορα κράτη μέλη να επιλύσουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όσον αφορά:

1. τη συγκέντρωση χρησιμοποιημένης υάλου,
2. την προμήθεια της κατάλληλης τεχνολογίας για την ανακύκλωση υάλου, και
3. την εξασφάλιση ελεύθερης πρόσβασης στις βιομηχανίες παραγωγής υάλου;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Νοεμβρίου 1990)*

Όπως αναφέρθηκε στην απάντηση στην προφορική ερώτηση Η-1041/90 [1] του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν προτίθεται επί του παρόντος να λάβει ειδικά μέτρα σχετικά με την ανακύκλωση του γυαλιού.

Εξάλλου, στο πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών για το περιβάλλον, στην Επιτροπή δεν έχει υποβληθεί κανένα έργο επιδείξεως σχετικά με την τεχνολογία της ανακυκλώσεως του γυαλιού.

[1] Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 3-394 (Οκτώβριος I 1990).

---

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2520/90**
**της κ. Ria Oomen-Ruijten (PPE)**
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(16 Νοεμβρίου 1990)*

(91/C 35/131)

*Θέμα:* Τροποποίηση του ολλανδικού νόμου περί χρηματοδότησης των σπουδών — Άνιση μεταχείριση των σπουδαστών

1. Γνωρίζει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την τροποποίηση που υπέστη ο ολλανδικός νόμος περί χρηματοδότησης των σπουδών και μέσω της οποίας μειώνεται η βασική υποτροφία των ολλανδών σπουδαστών που φοιτούν στην αλλοδαπή, κατά ένα ποσό που αντιστοιχεί σε κάρτα για τα μέσα μαζικής μεταφοράς την οποία όμως δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν στην αλλοδαπή;

2. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι το εν λόγω μέτρο θα μπορούσε να αποτελέσει μια μορφή άνισης μεταχείρισης;

3. Μήπως αντιβαίνει το μέτρο αυτό προς την κοινοτική πολιτική που απορρέει από τις ληφθείσες στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus αποφάσεις με στόχο την προώθηση της κινητικότητας των σπουδαστών;

4. Ποιες ενέργειες προτίθεται ενδεχομένως να αναλάβει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την προώθηση της ίσης μεταχείρισης των ολλανδών σπουδαστών;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(11 Δεκεμβρίου 1990)*

Η Επιτροπή συλλέγει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να απαντήσει στην ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου.

Θα του ανακοινώσει το αποτέλεσμα των ερευνών της το συντομότερο δυνατό.

**OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES**
**DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**
**Luxembourg**

☐ **L'EMPLOI EN EUROPE 1990**

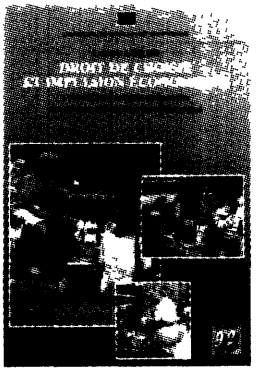
Le rapport sur l'emploi en 1990 est le deuxième d'une série à parution annuelle. Il cherche à toucher un large public dans les États membres: les entreprises, les syndicats et les groupes d'intérêt aussi bien que les gouvernements.

172 pages — 21 × 29,7 cm
ISBN 92-826-1518-9 — Numéro de catalogue: CE-58-90-877-FR-C
Prix au Luxembourg, TVA exclue: 11,25 écus
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

☐ **UN ESPACE SOCIAL EUROPÉEN À L'HORIZON 1992**
par Patrick Venturini

L'objet de cette brochure est de présenter, après une mise en perspective historique, les différentes composantes de la dimension sociale du marché intérieur, dans leur dynamique emploi, circulation des personnes et mobilité professionnelle, milieu de travail, droit des sociétés Autant de balises d'un «espace social européen en devenir»

116 pages — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-825-8704-5 — Numéro de catalogue: CB-PP-88-B05-FR-C
Prix au Luxembourg, TVA exclue 9,75 écus
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



☐ **DROIT DE CHOISIR ET IMPULSION ÉCONOMIQUE (deuxième édition)**
**L'objectif de la politique européenne des consommateurs**
par Eamonn Lawlor

L'objet de cette brochure est de souligner que les droits des consommateurs peuvent avoir des répercussions économiques, et que ceux qui prennent les décisions économiques ont à s'en préoccuper tout autant que ceux qui militent pour une justice sociale

83 pages — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-826-0153-6 — Numéro de catalogue: CB-56-89-869-FR-C
Prix au Luxembourg, TVA exclue: 8 écus
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

BON DE COMMANDE À ENVOYER À:
**Office des publications officielles des Communautés européennes**
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Veuillez m'envoyer les ouvrages cochés ☒ ci-dessus.

Nom .....

Adresse .....

..... Tél. .....

Date ..... Signature .....